大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬七千五百一十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

登峯造極　SEA-GULL　出類拔萃

海鷗表

中國第一名表

當之無愧＊名副其實

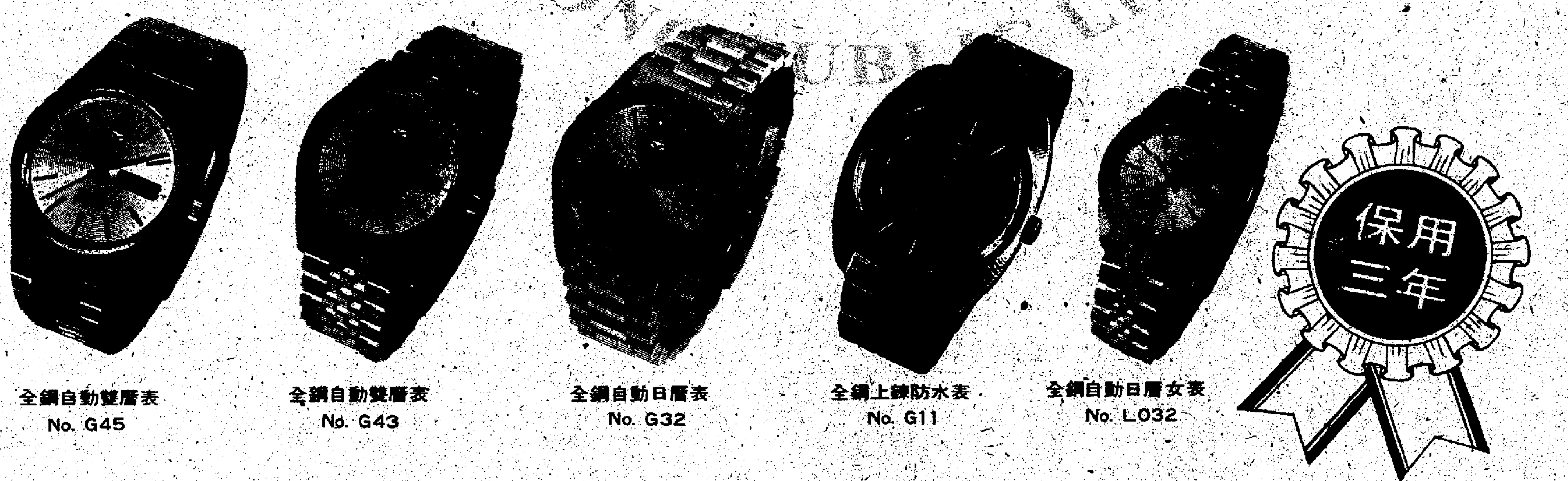
＊ 海鷗錶——中華人民共和國重點優秀商品，於一九七四年榮獲國務院批准出口的第一個名牌手錶。

＊ 海鷗錶——質量優越、款式超卓、計時準確、經久耐用；『三防絕佳』：高度防水、防震、防磁。銷量一再急升，爲其他國產手錶出口量總和的十倍；在東歐及中東地區被譽爲『中國計時之寶』，人見人愛，供不應求。

＊ 海鷗錶——近年在港的出口量更躍上各類手錶出口量最多的前三名，銷路日益擴大。

＊ 海鷗錶——年來，特成爲廣州外貿中心商場之驕客，被譽爲『中國第一名錶』，四面八方，踴躍搶購。凡回鄉同胞、華僑、旅客，憑"代用券"隨意購買，特優待免費保用三年。

＊ 海鷗錶——顧客至上，服務第一，廣州市中山五路，服務中心規模及服務爲全國之冠，裝修工程接近完竣，不日開幕。



全鋼自動雙曆表 No. G45
全鋼自動雙曆表 No. G43
全鋼自動日曆表 No. G32
全鋼上鍊防水表 No. G11
全鋼自動日曆女表 No. L032

中國海鷗表全國總服務中心
地址：天津市和平區和平路81號
保用期內免費維修（郵寄修理，寄回不收郵費）
廣州維修站：
① 交易會內外貿中心商場二樓8．201室
② 廣州市中山五路海鷗錶服務中心

中國海鷗表廠，建於1955年，爲中國五千年文化，第一隻手表誕生地，博得國內外人仕一致讚賞，名廠出名表，相得益彰。現在的海鷗表擁集世界名表一切應有優點，防水、防磁、防震、自動日曆星期堅固耐用，款式趨時。

維修點遍佈全國
（廣州、汕頭、廈門、福州、杭州、南京、上海、天津、北京、青島、大連、濟南、武漢等地常備零件維修服務）

中國輕工業品進出口公司天津分公司

經銷處：華成國產錶行　（特設維修服務）
地址：德輔道西59-61號七樓　電話：5-481171　5-487418

英國首相昨接見康世恩
盼加强中英各方面合作
英願協助中國開發煤炭沿海石油資源等

【本報訊】據新華社倫敦九日消息：正在英國訪問的中國副總理康世恩今天上午拜會了英國首相戴卓爾夫人。

戴卓爾夫人懷着極大的興趣聽取了康世恩關於最近幾年來中國經濟發展情況的介紹。她表示衷心地希望進一步加强兩國在各方面的相互合作。

康世恩對戴卓爾夫人說，他和他的同事們對有機會學習英國在經濟建設、特別在能源工業方面的豐富經驗和先進技術感到高興。康世恩轉達了華總理對戴卓爾夫人的問候，並對她的親切接待表示感謝。

中國石油工業部長宋振明和駐英國大使柯華拜會時在座。

【路透社倫敦九日電】美國首相戴卓爾夫人今天向中國保證，英國在中國開發煤炭和離岸石油資源的計劃上，準備擔起一個重要的角色。

英國官員說，戴卓爾夫人在其此間辦公廳會面中國副總理康世恩時作出保證。

【路透社倫敦九日電】英國官員說，中國副總理康世恩和英國首相戴卓爾夫人今天討論中國經濟，特別是能源的發展問題。

康世恩與負責能源的英國大臣格當舉行會談後，拜訪戴卓爾夫人，他們交談了十五分鐘。會談的詳細內容沒有透露。

官方人士說，康世恩和豪厄爾昨天在希思洛機場舉行了會談。康世恩後來參觀了一家石油煉油廠。

透露八月人大召開辭副總理職
鄧小平再談接班問題
盼領導層實現年輕化
但四十歲者治理國家還要一段長時間

【新華社北京六月九日電】國務院副總理鄧小平今天上午在這裏會見了由州長哈里·休斯率領的美國馬里蘭州代表團，同他們進行了友好的談話。

國務院副總理萬里、對外友協會長王炳南、安徽省副省長侯永等參加了會見。

美國駐中國大使館臨時代辦芮效儉也參加了會見。

【美聯社北京九日電】高級副總理鄧小平星期一說，他擬辭去政府職位，以讓位給「相對來說較年青的人」，六十多歲的人，但是，他補充說，在四十多歲的人治理中國前，還要有一個長時間。

在同美國馬里蘭州州長休斯進行半小時的會談期間，這位七十六歲的鄧氏還重申，在八月某個時候全國人大期間，他擬辭去副總理職務的意願。他擬保留其黨的副主席和其它職位。

鄧氏對休斯和其代表團說，卸任將會讓位給像六十四歲副總理萬里那樣的人。

不過，鄧氏並沒有說萬里將會接替他。萬里曾任安徽省省長，訪問過馬里蘭州。

馬里蘭代表團一團員說：「鄧氏說：『但是，在我們能夠把領導權移交給四十多歲的人以前，還要過許多年。』」休斯說，「鄧氏有強烈的願望，能看到較年青的人登上領導崗位，他本人將作出榜樣。」

鄧氏並說他有「兩項壞習慣——吸煙太多和好用痰盂……人們告訴我，我應該戒煙。但是我沒做到。」顯然，他也沒有打算放棄痰盂。

休斯說，鄧氏予他以「很深刻的印象」，並說，他「很英明睿智，精力充沛，並看來頗具幽默感」。

這個馬里蘭的團體，於星期一離此赴安徽，並將在那裏簽訂一項姊妹省協定。

鄧小平會見美客人　鄧小平副總理九日在北京會見由州長哈里·休斯率領的美國馬里蘭州代表團。（新華社照片）

張勁夫在皖宴請美馬里蘭州客人

【新華社合肥六月九日電】安徽省省長張勁夫今晚在歡迎美國馬里蘭州代表團的宴會上說：「作為最早建立聯繫的中美兩國地方政府，安徽省和馬里蘭州之間，在經濟貿易、文化科技等各個領域的友好合作，有着廣闊發展的前景。」

美國馬里蘭州州長休斯在致答詞時表示，馬里蘭州與安徽省的關係已經建立，但還要發展，這種發展對雙方都有好處。

代表團是今日下午由北京乘飛機到達合肥的。

中國文化代表團訪葡西墨美四國

【據新華社北京九日電】由文化部副部長劉復之率領的中國政府文化代表團，今晚離開北京，前往葡萄牙、西班牙、墨西哥、美國進行友好訪問。

中國建質子加速器
傳本月初已經批准

【美聯社北京九日電】馬里蘭大學校長約翰·托爾今天說，不久，北京將開始興建一座五百億伏特的質子加速器，果斷地踏入高能物理時代。

身為物理學家的托爾校長說，六月四日，已經得到最後批准，要在北京北郊興建這座中國最大的加速器。

去年一月三十一日，美國總統卡特在華盛頓與中國副總理鄧小平簽訂一項廣泛的物理合作協定，上述加速器就是其中的一部分。

美國物理學家去年六月訪問中國，討論該加速器計劃，但是，隨後科學家們報告說，中國尚未批准該計劃。該計劃很可能要花一億美元。現在，中國只擁有小得多和沒有那麼現代化的加速器。

托爾說，這個大規模的計劃將分三個階段進行，包括建立一座線狀加速器，一座升降壓機和一座五百億電子伏特的質子同步加速器。

在美國，最大的加速器可以發電五千億伏特。

今天上午，托爾就上述計劃向鄧小平表示祝賀。

托爾說，預料上述計劃最遲於一九八七年完成。

精工與中國協議
合作製高級表殼
產品將用於裝配精工表

【合衆國際社東京九日電】精工表製造廠「服部公司」高級人員星期一說，中國與服部公司已簽署一項協議，生產表殼。

服部官員說，協議要求日本製表廠提供技術知識和生產管理專門知識，在中國生產應用於精工表的優質表殼。協議由兩間中國製表廠簽字。

他們說，當「產品質量達到精工所規定的水平」時，服部打算在五年時間向這兩家中國工廠購買多達八百萬個表殼。

大平須再住院兩週
暫時取消競選活動
大平仍堅持出席七國首腦會議
定十七日作最後決定　反對派正迫他辭職

【合衆國際社東京九日電】首相大平的醫生星期一宣佈，生病的首相大平正芳，至少必須再住院留醫兩週，以進一步治療他的心臟病患。

這實際排除了首相大平親自參加七國首腦會議的可能。工業國家七國首腦會議，訂於六月二十二、二十三日在意大利威尼斯舉行。

【合衆國際社東京九日電】患病的日本首相大平正芳星期一承認，他需要延長留院的時間，給他的執政黨參加六月二十二日的全國選舉一次打擊。

大平的發言人，內閣官房長官伊東正義在記者招待會上說，七十歲的大平首相，已「暫時」取消支持自民黨候選人的競選活動。

伊東宣讀了大平的一封簡短函件，信內說，「我的醫生告訴我，我的健康正在穩定地復原，但在這階段，要完全康復，醫藥照顧是重要的。」

信內說，「到六月十七日，我會作出『決定』是親自出席威尼斯首腦會議，還是派代表參加這個世界領袖的高層集會。」

大平說，醫生告訴他，如果他到威尼斯去，「他的健康會有某種程度的危險」。

【時事社東京九日電】自民黨首腦八日晚就關連大平首相出席威尼斯先進國首腦會議問題，對反主流派所主張的如果大平首相無法出席先進國首腦會議時，大平首相應引咎辭職問題，表示說：「即使大平首相不能出席，也要看選舉結果如何，何繼承者應怎樣，」而强調大平不能出席先進國首腦會議時，不能立即與大平首相辭職聯繫起來的想法。該首腦又說：「看選舉結果如何，也許大平首相暫時一段時間，一邊療養，一邊執政」。

日銀行正掀起熱潮
紛與中國銀行合營

【時事社東京九日電】日本的銀行與中國的金融合作已正式開始動起來了，繼日本興業銀行、東京銀行已分別與中國設立合資銀行之後，三和銀行也接着於最近同中國方面達成協議，在香港開辦合資銀行。又與負責中國對外經濟交流的機關，中國國際信託投資公司，北京市、福建省等簽訂業務協定，此外，設立合資公司的銀行還有多家。日本銀行的中國熱，最近似乎逐漸在提高。

日本興業銀行設立的合資銀行「中藝興業財務有限公司」雖然以對中國大型建設計劃貸款為活動中心，但對中國、香港、日本、美國等環太平洋地區的資金以及輸出入協商將是當前的主要工作。東京銀行設立的「金東財務有限公司」業務內容，與日本興業銀行出資設立的合資銀行相同，目前着眼於東京銀行國際金融業務上技術情報的提供。

鄧以明昨天獲釋
原天主教廣州教區主教
五八年因反革命罪被捕入獄

【本報訊】廣州消息：原天主教廣州教區主教鄧以明六月九日上午被釋放。

鄧以明因反革命罪在一九五八年二月經廣州市人民檢察院批准逮捕。在人民政府教育下，鄧以明認罪態度尚好，有悔改表現，現經廣州市人民檢察院批准，給予鄧以明寬大處理。

鄧以明已於九日上午由廣州市公安機關宣佈釋放。

美外交官月底訪華
交流外交業務知識

【法新社北京九日電】中國外交部對於如何改進行政職能，現正向美國求教。

此間可靠人士今天說，預料美國國務院執行秘書彼德·塔諾夫將於本月底到此間，他將向中國外交部高層官員解釋國務院的行政工作。

訪問的準確日期迄今仍未清楚。

率領人大代表團
鄧穎超抵法受歡迎
將拜會法國總統國民議會議長等

【新華社巴黎九日電】應法國國民議會的邀請，由中國人民代表大會常務委員會副委員長鄧穎超率領的中國人大代表團，今天下午乘飛機到達巴黎，對法國進行友好訪問。

鄧穎超和代表團其他成員同前來迎接的法國國民議會副議長安德烈·德勒埃德等熱烈握手。

中國駐法國大使姚廣、大使館外交官員和在法國的華僑代表也到機場迎接。

一個中國女孩向鄧穎超獻了花束。她親切地吻了這個女孩。

代表團將在巴黎訪問一周，在此期間將會見法國總統吉斯卡爾·德斯坦、國民議會議長雅克·沙邦－戴爾馬、參議院議長阿蘭·波埃、總理雷蒙·巴爾和巴黎市市長雅克·希拉克。

四川發表旅遊新規劃
大足千年石刻將開放
規模宏大雕刻藝術媲美雲崗石窟
臥龍自然保護區八三年開放興文縣石林準備接待遊客

【本報記者陳鴻建成都專電】四川省旅遊當局現已訂出了開展省內旅遊事業的八十年代規劃，準備大力改善旅遊接待設施，修建原有的風景名勝點，開放新的旅遊地區，訓練旅遊接待專業人員，以便能在兩年內，接待五分之一到中國旅遊的人士，並進一步在一九八五年發展到能接待四十萬名國外遊客。

四川省旅遊局副局長武克亭對本報記者透露，具有一千多年歷史的大足石刻，將於明年開放為旅遊點，大足石刻規模之宏大，雕刻藝術之精湛，足可與著名的龍門石窟和雲崗石窟媲美。

武克亭說，離四川省會成都一百公里的臥龍自然保護區，準備於一九八三年開放。屆時，遊客可在保護區內觀賞到珍貴的四川動物，如大熊貓、金絲猴、牛角羚等。

此外，阿壩自然保護區，以及九寨溝自然保護區也是風景優美，擁有衆多珍貴動物的地區，但由於離成都頗遠，相信要較長時間才會開放。比雲南石林還要大的四川興文縣石林，將來也會成為旅遊點。

目前，四川旅遊局正在把現有的各個風景區和名勝點修葺擴建，鋪建柏油公路，從成都通往清幽的青城山和秀麗的峨嵋山，並開始在峨嵋山各登山點興建較完善的住宿招待所，興建多條登山梯級，並計劃在峨嵋山建架山索道。同時，當局已開始修建四川省內長江兩岸的風景區。

武克亭表示，為應付未來數年前來四川的遊客激增，現已準備在成都和重慶分別興建一間擁有五百張床位的現代化賓館，兩間賓館的興建屬國內投資，建築工程可望於一九八二年完工。

目前，成都的錦江賓館擁有一千多張床位，一直只用來接待外國元首和國內高層領導人的金牛賓館，也準備開放接待外國遊客和港、澳同胞。重慶現有三間賓館，人民賓館、渝洲賓館和重慶賓館，共有床位五百張。

武克亭說，成都於去年設立一間旅遊學校，專門培訓旅遊業人員，授課期為兩年，第一年課程以學習外語為主，包括英語和日語，第二年課程是學習旅遊服務專業、酒店餐廳、樓面服務等知識。

這間學校是中國迄今兩間旅遊學校之一，去年招收了一百五十名學生，入讀學生須高中畢業，並由學校方面擇優錄取。旅遊學校除訓練學生外，還接受賓館現職人員定期輪流入學接受培訓。

「你來三年有餘了，還不打算解決嗎？」
新疆幹部尖銳批評汪鋒
在烏魯木齊起强烈反響
汪鋒誠懇接受批評改進了市政建設受到羣衆讚揚

【據新華社烏魯木齊六月九日電】新華社記者宋政厚報道：烏魯木齊市商業局幹部王崗龍不久前在討論如何更好地貫徹五中全會精神的過程中，給新疆維吾爾自治區黨委第一書記汪鋒寫了一封信。他在信中尖銳地批評汪鋒和自治區、烏魯木齊市的黨政領袖機關，沒把關係到千家萬戶的市政建設和市容管理工作做好，致使今春冰雪融化時市區一些主要街道洪水橫流，交通受阻，影響了生產、工作和人民生活。

王崗龍在批評信中描述了老人、小孩、婦女等過路行人被大街上的「黃河」阻攔在街道兩旁無法過往的着急情景，還寫了他們所發出的怨言怒語。然後，他寫到：「這條『黃河』，每年都為害羣衆，『四人幫』時期不去提它了。你來三年有餘了，難道還不打算解決一下嗎？！」

汪鋒讀了這封批評信後說，共產黨的領導既然是代表人民利益、執行人民意志的，就必須把傾聽羣衆呼聲，關心羣衆疾苦，當作為人民服務的具體表現。為此，他一面給王崗龍寫了一封熱情洋溢的回信，表示誠懇接受批評，一面派人走訪王崗龍，進一步徵求他對改進市政建設的意見。

為了引起領導機關的重視，汪鋒還把批評信印發給黨委每個常委，並向自治區人民政府提出建議，要求他們仔細研究王崗龍的批評意見，在改善市政建設和市容管理方面盡快做出成效。前段時間在鋒到南疆地區檢查工作，還從幾千里外的和田專區打電話詢問督促此事。

自治區人民政府認真考慮自治區黨委的建議，把接納王崗龍的意見，改進市政建設和市容管理工作，當作改善黨羣關係的一件大事。他們已經做了四件應急的工作。

第一件，一批領導人帶着上千名幹部、工人、解放軍戰士和消防隊員，奔赴到街道洪水發源的東山前沿，下到齊腰深的雪水中，日以繼夜地疏通溝渠，加固堤壩，保證了人民生命財產的安全。

第二件，發動群衆，組織突擊，把一冬堆積在暗溝明渠和巷道院落的近十萬噸垃圾、積雪，清運乾淨。

第三件，建立和健全了城市清潔隊伍，大街小巷都已固定清掃人員，做到天天打掃，道光路潔。

第四件，抓緊季節搞綠化，已新植樹八十萬株，擴大了市區綠色覆蓋面積。

一名普通幹部的批評信受到各級黨政領導機關如此重視，並且在不長的時間裏看到了一些成效，這件事已在烏魯木齊市引起很强烈的反響。人們街談巷議，都說黨的好的傳統作風開始在各級領導機關恢復和發揚起來了。

產油國會議昨舉行
沙特反對大幅加價
伊拉克提出油價每桶卅六美元

【路透社阿爾及爾九日電】石油輸出國組織大多數國家的石油部長，看來準備接受恢復劃一油價的二項折衷辦法，但是對意味着大幅度提高油價的建議——伊拉克石油部長阿卜杜勒—卡里姆在部長們開始其定期性的訂價會議時說，他提出每桶基價三十六美元的建議，得到油國組織多數的支持。

但是，沙特阿拉伯石油部長耶曼尼已經反對伊拉克的建議。他對記者說，他對這次會議達成折衷辦法的可能性，非常悲觀。

他說，他不能考慮提高沙特石油的價格，除非其他產油國家放棄其現行的高價。沙特油是油國組織作為定價的一種標準油，現價一桶二十八美元。

耶曼尼說，只有其他國家恢復油國組織過去實行的那類差價，他才會增加沙特的油價。去年，在世界石油供不應求期間，各會員國便放棄劃一油價的結構，而爭相以市場承擔得了的價錢出售。迄今為止，還沒有哪個油國組織的會員國自動降低油價。

【美聯社阿爾及爾九日電】分裂的石油輸出國組織星期一開始正式會談，主要的部長預期該組織會否決一項提議中的油價折衷方案。

會議的消息說，如果石油出口國組織不能在這裏達成協議，世界油價可能保持現狀。如果折衷油價每桶三十二美元獲得接納，假定石油出口國組織的强硬派同意把油價每桶降低三美元，會使石油出口國組織的平均油價每桶上漲百分之五左右。

美國務院規定
台灣貨品輸美國
應標明「台灣製」
如寫「中華民國」不准進口

【美聯社華盛頓九日電】在政策改變方面，美國國務院星期一說，它將堅持從台灣輸入的貨物應標「台灣」或「台灣製」。

國務院說，它曾向美國關務署提出，「中華民國」一辭或縮寫ROC，並不是美國所承認的政府或國家的名稱。

「中華民國」一辭是台灣政府自稱的名稱。

在對新聞界詢問的書面答覆中，該院說，它曾要求關務署，修訂其標誌管理條例，以「反映我們政治關係中的現實」。

它接着說，如果台灣貨附有「中華民國」和「台灣」兩項標誌，它們將不被禁止進口。

美醫療展在穗開幕
廿多家廠商展出各種先進醫療設備
美國專家將舉辦講座及作現場示範

【本報訊】廣州消息：由美國美利國際企業有限公司和廣州市科技交流館、廣東省化工進出口公司聯合舉辦的美國先進醫療設備科技交流會，六月九日上午在廣州市開幕。

這次交流會展出美國二十多家廠商的各種先進醫療設備。美國各廠商派出專家同我國有關專家、科技人員將通過舉辦講座、放電影、幻燈、錄影以及現場表演等形式，進行技術交流。

北京、上海、遼寧、吉林、江蘇、浙江、河南、湖北、湖南、廣西、廣東等二十二個省、市、區的醫療、科研、醫學院校等單位的專家、科技人員一百多人，參加交流會。

美國駐廣州總領事館總領事威廉斯、廣州市革委會副主任鍾飛參加了開幕典禮。

這次交流會為期兩周，將於二十二日結束。

縱橫談
大平病情影響日本政局
施君玉

還要住院兩週

日本內閣官房長昨天宣佈，醫生團認為，正在病中的日本首相大平正芳還需要在醫院治療兩星期，不宜出席六月二十二日在威尼斯舉行的七國首腦會議。由於醫生團的勸告，大平被迫「暫時」放棄六月二十二日舉行大選前的競選活動。

這關係到大平自己的進退問題。假如他的健康欠佳，被認為不能擔負政府首腦的重任，就須要做出決斷，其結果必然牽涉到執政的自民黨魁繼任人選及國內政治局勢的變化。

大平自遭受「五·一六政變」（黨內反主流派倒戈，使其在衆院信任投票中失敗）後，擔心國內政局不穩，心力交瘁，終於卧病。但他鬥志頑强，原希望早日出院，領導自民黨大選，並盼能如期出席七國首腦會議。

醫生團的意見，是從醫學的立場作出的，但實際上關係到大平的政治生命。醫生團認為，大平患的是狹心症，屬於心肌梗塞，比心絞痛還要嚴重。這次出院日期一再拖延，原因在此。

各政黨加强活動

圍繞大平的病情，日本各黨都在加强活動，以期在日本歷史上第一次的參、衆兩院同天選舉中，奪取有利陣地。自民黨內的各個反主流派系也準備取代大平。反主流派中，三木派的河本敏夫，福田派的安倍晉太郎，都屬於較年輕的一代。即使主流派中，也出現了金丸信（田中派）等有力分子。自民黨內的各個派系都出現了一個新舊交替的階段。

日本財界異常擔心大平的病情。他們希望大平能如期出席七國首腦會議。如果大平不能出席，考慮由大來外相等次一級的閣僚代表以觀察員資格出席的話，對於西方主要國家想解決當前國際間一些重大問題，是無補於事的。

七國會議受影響

大平如不能出席這次會議，當前西方面對的能源問題，對伊朗的制裁，對蘇聯侵略阿富汗，以及歐洲美國與共市的經濟摩擦等迫切議題，都難以通過充分的討論而找到解決的途徑。

日本財界決定出資支持自民黨，但條件是自民黨必須維持團結，同時財界也看出自民黨內大平、三木、田中、福田、中曾根之間派系積怨，勢成水火，要他們聯合對外，已戛乎其難，因而有意讓第二代的政治家代替原有的派系頭目，也許較易使自民黨統一。

且看一週內變化

但在現階段來說，無論如何，大平還在要求出席威尼斯首腦會議並希望主持大選，他留下一個餘地，即十七日再作最後決定。今後還有一星期的時間，如果到時還是不能出席，那麼日本又將面對一個政治上的難局。

喀布爾外圍戰鬥激烈 蘇軍四個師大舉出動
喀布爾居民可聽到重武器發射聲
傳有數千義軍已潛入市區發動城市游擊戰

【美聯社倫敦九日電】一項德黑蘭報道星期一引述阿富汗人士的話宣稱，阿富汗穆斯林游擊隊在十六小時戰事中，殺死蘇軍一百二十人，另傷一百人。

此間收聽到德黑蘭電台引述在阿富汗的阿富汗穆斯林革命社會作出上述宣告。

【合衆國際社新德里九日電】今天，來自阿富汗的消息說，數以百計的阿富汗義軍，已經滲過蘇聯坦克的封鎖網，企圖解放蘇聯控制中的阿富汗首都喀布爾。

消息說，阿富汗義軍已在喀布爾外面打了十多場戰鬥，由於戰鬥非常接近，喀布爾居民可以聽到重武器的發射聲。

消息說，大量義軍已集結在喀布爾西北的帕格曼山區，準備發動全面進攻，把蘇聯軍隊趕出喀布爾。由於義軍人數衆多，蘇聯重軍的嚴密封鎖線已無法阻止他們到達喀布爾。

昨天來自阿富汗的其他消息說，四師蘇聯軍隊在二千多輛坦克的支持下，正在猛轟帕格曼山脈前面的山丘村莊。帕格曼山脈由喀布爾以西約十二英里向北伸展。

消息說，在喀布爾以北的巴格拉姆和查甲卡爾，以南的卡蘭加爾，以西的帕格曼和西南的索希拉斯坦，戰鬥猛烈。

在喀布爾以東的主要城市賈拉拉巴德，戰鬥也很猛烈。義軍襲擊，他們在那裏摧毀了一個警署。

義軍並聲稱，他們得到反政府學生的支持。學生們近兩個月裏，已使喀布爾的學校和大學關閉。他們並得到居民的支持。直至現在，居民也盡力反對蘇聯軍隊。

幾十年來在喀布爾各個市場開設商店的印度商人，也由於最近幾個星期傳說義軍即將發動進攻而把商店關閉，返回印度。

義軍在戰鬥中傷亡很大，估計死者多至一千，傷者更達死者人數的兩倍。還沒有聽到蘇軍傷亡數字的報道，但是，有幾位人士說，蘇軍傷亡也很大。

上周稍早時來自阿富汗的消息說，二萬義軍在巴格曼山脈挖壕，準備對喀布爾發動攻擊。在這以前，有一個群衆大會，會中每個阿富汗部族人都發誓言起碼要打死一名蘇軍。

然而，與義軍有聯繫的喀布爾阿富汗人說，已有數千人在喀布爾。在那裏，他們已發動了城市游擊戰，另有數以千計的義軍隱匿在喀布爾外面的村莊。

法新社另一傳說 義軍已重重被圍

【法新社新德里九日電】今天從喀布爾抵達此間的旅客引述目擊者的話說，蘇聯和阿富汗政府軍已使據守於喀布爾西北二十公里帕格曼─卡里卡山嶺五十公里一帶的估計二萬名起義軍陷於孤立，並將他們重重包圍，除非奇跡出現，否則他們大部分可能面臨肯定死亡。

旅客引述喀布爾目擊者的話說：「俄國人已從四面八方包圍自由戰士，空軍飛機已轟炸鄉村和山區，大規模掃蕩行動將於不久開始。」

阿警官憤俄人囂張 槍殺四蘇軍後自殺
事前蘇軍要他將四名示威女學生交給他們

【合衆國際社新德里九日電】印度報業托拉斯星期一報道說，上月在喀布爾，一位阿富汗警官在擊斃四名蘇軍後自殺。

印度報業托拉斯引述一項權威性但遲到的消息說，事件發生在五月二十九日，其時在阿富汗首都有大規模的學生示威，反對蘇聯佔領阿富汗。

印度報業托拉斯說，這位阿富汗警官拘捕了六名進行反蘇示威的姑娘，並拘押她們以便問話。

該項消息說，四名帶武器的蘇軍，把該等女孩交給他們來審訊，他拒絕了。

消息說，該等蘇軍要求該阿富汗人同其內政部的上級聯繫，聽取指示。這位警官獲告知，總統卡爾邁勒「申說他無能為力，因為事關俄國人」。

消息說：「其時，這位阿富汗人，用他自己的辦法，解決了這一問題。他發槍──擊斃該四個俄國人，並隨即自殺。」

在油價可能再提高情況下 國際黃金價再躍升
昨天升至六二七．五〇兩週升了百美元

【合衆國際社倫敦九日電】隨着投機者大舉復出，黃金星期一在市場每安士上升二六．五〇美元，升至六二七．五〇美元。

黃金星期一以六一七．五〇美元開市。

過去兩星期，黃金躍升了逾一百美元，一週來達到愈來愈高的價位。

黃金經紀行經紀約翰．馬蒂說：「美元不值錢，使商品，特別是黃金恢復熱潮。」

另一位經紀說：「由於美國利率團繞在十三厘（藍籌借戶的利益更低），加上美元幣值下跌，一併促使美國投機者大舉湧入歐洲。」

其他黃金經紀說，支撐他們對黃金抱有希望的因素，是中東買家尋求石油輸出國組織再次提高油價──以及西方出現更高的通貨膨脹和通貨幣值下跌。

【路透社紐約九日電】紐約金價今天上漲了近十七美元，每安士六百二十三美元，是三個月來的最高價。金價上漲，是因為恐懼石油漲價和美元疲弱。

金商說，投機商紛紛入市，他們擔心現在在阿爾及爾舉行的石油出口國組織的油價會議，可能會提高油價。

伊朗總統談審人質 認為會遭遇到困難
人質聘律師辯護將引致對伊朗人不公 穆斯林原教旨抨擊總統選總理「要流氓」

【路透社德黑蘭九日電】伊朗總統巴尼薩德爾今天在一篇訪問記中說，審訊美國大使館人質會遇到若干困難，但是他重申將由議會作出決定。

今天下午他對一家報紙說，「一般來說，我是同意佔領美國大使館的，但是關於審訊人質，會有若干困難。

「如果公開審訊，他們使用律師為他們辯護，有些人會說：為什麼你把這種權利給外國人而不給其他人？」

巴尼薩德爾顯然是指，在伊朗人被指控各種反革命活動或者作被廢黜國王的代理人，由革命法庭進行速決審訊的做法。

【合衆國際社德黑蘭九日電】具有力量的穆斯林原教旨主義者集團的正式喉舌，星期一最尖銳指責總統巴尼薩德爾，在目前就選擇總理的爭沙中，「要流氓」。

該《伊斯蘭共和國》報，伊斯蘭共和黨喉舌，告知其伊斯蘭國會議員，不要選「在西方讀過書的人為總理」。

原教旨主義者主宰着的國會，將於本週開會，進行「同意投票」，考慮總理的任命。

就選定總理的分歧，曾使原教旨主義者和巴尼薩德爾相對抗，雙方爭着要對任命政府首腦有全權。

該報這項抨擊，是寫在首版社論中。社論回答了巴尼薩德爾對原教旨主義者的批評。巴尼薩德爾星期一痛斥原教旨主義者，利用在美國使館擄獲的文件，誹謗一位卓越的國會議員庫什奎。

埃及與沙特接觸 建立各級的聯繫
這種秘密行動已有幾個月

【法新社貝魯特九日電】此間《使者報》今天在一則開羅專稿中說，埃及與沙特阿拉伯之間的秘密接觸已繼續進行了好幾個月，「目的是使兩國之間每一級都重新建立連繫」。

該報說，會談包括沙特與埃及官員在歐洲各個首都舉行秘密會議。會談現已處於深入階段。

《請不要性愛》喜劇女主角

穿上比基尼泳衣的二十五歲女影星瓊．赫德，將在倫敦加入世界上最長的長篇喜劇《請不要性愛──我們是英國人》的演員陣容。圖為她與她將代替的女演員萊斯莉．斯特普爾斯在一起。二十八歲的斯特普爾斯自今年一月便在劇中擔任蘇珊一角，她因生孩子而要退出此劇。（美聯社照片）

埃及接受美提議 與以色列復會談

【合衆國際社開羅九日電】埃及星期一接受美國總統的提議，與以色列重開已凍結的巴勒斯坦自治會談。雖然以色列沒有對開羅提出的主要爭論問題作出保證。

外交部長阿里在高級官員開會研究是否接受卡特星期日致送薩達特的函件內提出的邀請後，答覆記者的提問時說「我們接受了。」

南朝鮮報紙記者 八人遭軍方拘捕

【合衆國際社漢城九日電】南朝鮮軍事管制法司令部星期一說，該司令部拘捕了八名南朝鮮報紙編輯和記者，因他們散播有關南朝鮮政治動亂的「惡意謠言」。

被捕者中有五人屬《京鄉新聞》，二人屬《文化廣播電台》，一人屬南朝鮮最大報紙《東亞日報》。他們包括了《京鄉新聞》的首席研究員、外事編輯、《文化電台》的助理總編輯和《東亞日報》的當地新聞記者。

美墨邊界地區地震 強度達到六點四級
墨兩人死亡洛杉磯居民感到震動

【美聯社墨西哥卡利九日電】墨西哥國家司法警察今天說，一次強烈地震毀了一個農村農業區的五十戶房屋，造成起碼二人死亡，並使一個長期被認為熄滅了的舊火山噴發作響。

美國加利福尼亞州南部和亞利桑那州南部，也感受到這次地震。地震強度為里克特儀的六．二至六．七級。

當局說，地震發生於當地時間星期日下午八時二十八分，歷時將近一分鐘。震央位於這個美─墨邊境城市東南八十公里。

【合衆國際社加州帕薩迪納九日電】在美國、墨西哥邊界附近的巴雅半島，星期日晚發生強烈地震，地震強度為里克特地震儀的六點四級的地震，震央在巴雅半島，加州南部和亞利桑那廣泛地區都震動，地震持續了一分鐘。

美國地質調查局說，現在還沒有地震引起的傷亡或廣大損失的消息。

這次地震大部分在人口稀少地區。墨西哥梅希卡利以南農業地區感到震動。如果在人口稠密地區其嚴重程度足以造成破壞。梅希卡利在科羅拉多河附近，科羅拉多河流入加州海灣。

該調查局在科羅拉多果爾登的地震情報中心說，地震集中在聖迪亞戈東南一百二十英里和梅希卡利以南五十英里。

據說，在聖迪亞戈、洛杉磯、桑莫尼卡和聖斐南多谷的居民也都感到震動。

這是一九七九年十月十五日這個地區發生六點五級地震以來的最強烈一次地震。

西哈努克擬訪泰 泰外長稱不反對

【路透社曼谷九日電】泰國外交部官員今天說，泰國再也不反對前柬埔寨國家元首西哈努克親王訪問泰國，與居於泰國東部邊界的柬埔寨難民會面。

該等官員引述外交部長西提訪問日內瓦、華盛頓和倫敦後於昨天回國時的話說，假如訪問旨在給動亂的柬埔寨帶來和平的話，泰國不會反對這種訪問。

但西提空軍元帥說，在西哈努克前來泰國之前，泰國想聽聽西哈努克與新加坡的訪問，與李光耀總理會談的結果。

日經濟實際增長 去年逾百分之六

【合衆國際社東京九日電】政府星期一宣佈，三月三十一日截止的一九七九財政年度，日本經濟實際增長百分之六．一。

政府的經濟企劃廳說，該年國家國民生產總值總計為二二四．七七萬億日圓，依目前匯率計，合一．〇三萬億美元。

政府經濟學家預測，一九八〇財政年度經濟增長將為百分之四．八。

鯨魚節中的沙鯨魚

第十屆鯨魚節六月七日在美國加州聖佩德羅卡布利羅海灘舉行，為了紀念「活着的鯨魚」，數以千計的自願人士在沙上塑起了一條四十七英尺長的灰鯨，旁邊還有一條小鯨，以表示他們的歡樂和慶祝灰鯨繼續受到保護。（合衆國際社照片）

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦九日電】星期一各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦：六二五．〇〇
巴黎：六一〇．〇九
法蘭克福：六三〇．三〇
蘇黎世：六二三．五〇

印度豺狗逞兇 多次吞噬嬰兒

▲新德里消息：據《印度快報》的報道說，一隻豺狗，將一名正在吃奶的嬰兒從母親懷抱中搶過來吃下肚，令印度北部拉特普爾附近的村民大感恐慌。

據該報說，北方邦至少還有另七名兒童，被這隻在晚間出動襲擊的動物吞噬了。第一次襲擊發生於兩個月前，當時豺狗搶走一名熟睡的四歲男童。事後人們只找回他的頭和一隻腳。

六十美元花紅已懸出，獎賞給殺死豺狗的任何人士。旁遮普省的村民本月初報道，他們也遭到一頭怪獸襲擊，以為這是一頭大狗、狼或小獵豹。這頭野獸傷了三十人。

▲法國凡爾賽消息：隨着路易十四寢室向公衆開放和宮中重要地方鏡廳的重新裝修竣工，九日凡爾賽宮在恢復其舊日光輝方面邁出了一大步。慶祝儀式由法國總統德斯坦主持，整修工作，費時十年。

拳王阿里被控誹謗 索賠款兩千萬美元

▲新奧爾良消息：前重量級冠軍阿里，星期一在美國地方法院面臨一項兩千萬美元（約一億港元）賠償的訴訟案。一九七八年阿里─利昂．斯平克斯拳賽兩名出資人，告他在賽後記者招待會上誹謗他們。兩項各自要求一千萬元賠償的新訴訟案，是由該兩出資人迪馬格裏和新奧爾良市政會成員夏克奧提出的，但是在美國地區法官塞爾審判中他們聯合起來進行訴訟。

▲西德．慕尼黑消息：一名三十七歲的西德人九日被判處入獄十五年，原因是他綁架了一名百萬富翁的兒子，並且把他關在像棺材似的盒子裏，用電衝擊致殘。

本報特譯
哈佛畢業生遇上音樂家

五月二十七日《國際先驅論壇報》刊登《紐約時報》一篇北京通訊，作者為福克斯．巴特菲爾德。原標題：「同一個中國人聯婚的愛情故事」。副題：「勤儉持家和節制生育」。節譯如下：

它是一個不同國籍人聯婚的愛情故事──一位在中國教學的哈佛畢業生，遇到了一位年青漂亮的中國音樂家。

他們在上英文課期間墜入愛河，但是他們能結婚嗎？

共產黨關於中國人同外國人結婚的條例，規定很嚴格，自六十年代文化革命以來，沒有美國人曾獲准同中國公民結婚。

這對男女甚至不能買到訂婚戒指，直到女方蘇珊．威爾福假裝對友誼商店的保安人員說，她的男友陳大應（譯音）已是她的丈夫。專供應外國人的友誼商店，是北京唯一有寶石出售的地方。

新婚中的蘇珊和陳大應

新人依照西方習俗接吻

但是，這對男女的傳奇有着歡快的結局。國務院最後批准了他們的結婚要求。二十七歲的威爾福女士和二十六歲的陳君，隨即到當地民政局進行登記。

登記後，他們取得了紅紙的結婚證，紅色是中國傳統用於喜慶事的顏色。結婚證背面印有：「勤儉持家．節制生育」字樣。

在法律上，那已使他們成為夫婦，但是他們還是舉行了一次婚禮，以資慶祝。按照中國習俗，舉行婚禮時，一對新人向一百位來賓四鞠躬，也就是向場上東西南北各鞠一躬。

威爾福小姐身穿編織的白色緊身服裝。她手持一束塑料花。有着中國人不常見的長髮，帶有孩子像的陳君，穿着一套灰色西裝，白襯衫，紅領帶。

鞠躬後，這對新人依照西方習俗接吻，吻了足足三十秒鐘，突然在禮堂中引起了一陣驚訝的「啊、啊」聲。在革命的中國，接吻是資產階級的舉動，不應當衆進行，或者至少那是官方路線。

中美聯婚的愛情故事

一個在中國教學的哈佛女畢業生，邂逅一位年青漂亮的中國音樂家，墮入了愛河，另外一些外國婦女也要求與中國人結婚……。

婚宴上舞影翩翩

坐在房間一個角落裏的梳着小辮的十六歲的姑娘評論說：「每個民族都有它自己的習俗。外國人接吻完全可以。中國人一般是握手，或是別的禮儀。」

陳君父親是農技工程師，從南京趕來參加婚禮，並作了簡短的講話。他說：「我們希望他們進步，並對中美友誼作出新貢獻。」他在敬陳酒和橙汁的場面中，情緒異常高漲。

接着，身穿黑色人民服裝的司儀，請求來賓跳舞。一年前，很少人會跳，或敢於一試。但是隨着錄音機發出「星期六晚狂熱」的音樂聲，大堂上不久就擠滿了一對對跳舞的人。

在中央廣播電台合唱團工作的一位中國歌唱家，曾問一位美國人士，盒式錄音機上一首歌曲名稱的意義。它是「我失去了我的心」。陳君就在中央廣播電台合唱團拉手風琴。

戀愛半年決定結婚

威爾福小姐住在賓城的雙親不能來參加她的第二次婚禮。她的第一次婚姻以離婚告終。

威爾福小姐說：「他們問我們能不能等到七月，那時是假期。但是，我們就是不想等。」這時，她和陳君都吃吃地笑了起來。

威爾福小姐，在哈佛讀了一年假期後，於去年夏天來到中國。她在哈佛攻讀中國文學的博士學位。她和陳君是由一位美國教師介紹相識的。六個月後，他們決定結婚。他們早時曾苦惱於她所住的友誼賓館的工作人員，其時，她每天讓陳留在她的房間，直到來賓於下午十點必須離去時為止。

被中國人稱為「外國專家」的另幾位外國教師，也曾申請同中國人結婚，其中有位英國中年婦女，曾要求同她的司機結婚。這些申請尚未獲准照辦。

據最近政府命令，四類中國人，在任何情況下，都不能同外國人結婚：在軍隊中服役者，在共產黨政治部門工作者，在保密單位工作者，搞外事工作者，包括中國旅行社的導遊和翻譯。

當她通知她的「領導」、她的學校北京第二外國語學院的共產黨首腦關於她的婚姻問題時，她不知道會遇到什麼反映。她敘述說：「但是，他很友好。他說：『現在，你應該請我參加你們的結婚晚宴。』」

攀泰山遊曲阜度蜜月

在最近以前可能會因他這場戀愛而引起嚴重政治麻煩的陳君說，他工作的地方、中央廣播電台的官員們，都支持他。其中一些人告訴他說：「你是在建築同美國友好的金光大道。」

威爾福小姐和陳君沒有談到他們未來的計劃。她說：「我想我們還沒下定決心，將住在哪兒。」他們想要拜見她在美國的父母。但是，如果他們想在美國安家，他可能會遇到什麼工作適合他的問題。

在這期間裏，他們已在度蜜月，攀登了中國五嶽之一的泰山。他們還曾到山東省孔子的老家曲阜一遊。

畢禮譯

新晚報
張灣(香港)旅行社 里士潭
聯合主辦
暑假特價酬賓團
參加各線旅行團者
(1)在8月10日前報名特優待減收 $100元
(2)曼谷分社贈送精美牛肉乾壹盒
(3)贈送精美之中國旅遊壹本
＊曼谷芭提雅 七天 $1890.-
暢遊曼谷、芭提雅、古城、桂河橋、大佛寺等各名勝。
日期：26/6 15/7 22/7 23/7 25/7 29/7 11/8 12/8
＊清邁曼谷 九天 $2190.-
暢遊清邁，雙龍寺，泰皇夏宮，苗人村，芭提雅，古城，桂河橋。
日期：24/7 27/7 3/8 10/8
＊泰星馬 九天 $2890.-
以最省之時間及金錢，暢遊泰國，馬來亞，星加坡三個國家等各旅遊勝地。
日期：11/7 25/7 10/8
＊泰星 九天 $2690.-
獨家新行程遍遊曼谷，芭提雅，桂河橋，星加坡等各旅遊勝地。
日期：23/7 11/8
各地住宿：泰國：凱悅、麗澤、芝拉大酒店
馬來亞：聯邦、雲頂大酒店
星加坡：半島、美麗華大酒店
新晚報
里士潭

在成都和重慶分別興建一間擁有五百張床位的現代化賓館，兩間賓館的興建屬國內投資，建築工程可望於一九八二年完工。

目前，成都的錦江賓館擁有一千多張床位，一直只用來接待外國元首和國內高層領導人的金牛賓館，也準備開放接待外國遊客和港、澳同胞。重慶現有三間賓館，人民賓館、渝洲賓館和重慶賓館，共有床位五百張。

武克等說，成都於去年設立一間旅遊學校，專門培訓旅遊業人員，授課期為兩年，第一年課程以學習外語為主，包括英語和日語，第二年課程是學習旅遊服務專業、酒店餐廳、樓面服務等知識。

這間學校是中國迄今兩間旅遊學校之一，去年招收了一百五十名學生，入讀學生須高中畢業，並由學校方面擇優錄取。旅遊學校除訓練學生外，還接受賓館現職人員定期輪流入學接受培訓。

[illegible] 將拜會法國總統國民議會議長等

【新華社巴黎九日電】應法國國民議會的邀請，由中國人民代表大會常務委員會副委員長鄧穎超率領的中國人大代表團，今天下午乘飛機到達巴黎，對法國進行友好訪問。

鄧穎超和代表團其他成員同前來迎接的法國國民議會副議長安德烈．德勒埃德等熱烈握手。

中國駐法國大使姚廣、大使館外交官員和在法國的華僑代表也到機場迎接。

一個中國女孩向鄧穎超獻了花束。她親切地吻了這個女孩。

代表團將在巴黎訪問一周，在此期間將會見法國總統吉斯卡爾．德斯坦，國民議會議長雅克．沙邦─戴爾馬、參議院議長阿蘭．波埃、總理雷蒙．巴爾和巴黎市市長雅克．希拉克。

【新華社記者】……報道：烏魯木齊市商業局幹部王尚龍不久前，在討論如何更好地貫徹五中全會精神的過程中，給新疆維吾爾自治區黨委第一書記汪鋒寫了一封信。他在信中尖銳地批評汪鋒和自治區黨政領導機關，沒有把關係到千家萬戶的市政建設和市容管理工作做好，致使今春冰雪融化時市區一些主要街道洪水橫流，交通受阻，影響了生產、工作和人民生活。

王尚龍在批評信中描述了老人、小孩、婦女等過路行人被大街上的「黃河」阻攔在街道兩旁無法過往的着急情景，還寫了他們所發出的怨言怒語。然後，他寫到：「這條『黃河』，每年都為害羣衆，難道還不打算解決一下嗎？！」

汪鋒讀了這封批評信後說，共產黨的領導既然是代表人民利益，執行人民意志的，就必須把傾聽羣衆呼聲，關心羣衆疾苦，當作為人民服務的具體表現。為此，他一面給王尚龍寫了一封熱情洋溢的回信，表示誠懇接受批評，一面派人走訪王尚龍，進一步徵求他對改進市政建設的意見。

為了引起領導機關的重視，汪鋒還把批評信印發給黨委每個常委，要求他們仔細研究王尚龍的批評意見，並向自治區人民政府提出建議，在改善市政建設和市容管理方面盡快做出成效。前段時間在南疆地區檢查工作，還從幾千里外的和田專區……

第二件，發動群衆，組織突擊，把一冬堆積在市內的垃圾、積雪，清運乾淨。

第三件，建立和健全了城市清潔隊伍，大街小巷都已固定清掃人員，做到天天打掃，道光路潔。

第四件，抓緊季節搞綠化，已新植樹八十萬株，擴大了市區綠色覆蓋面積。

一名普通幹部的批評受到各級黨政領導機關如此重視，並且在不長的時間裏看到了一些成效，這件事已在烏魯木齊市引起很強烈的反響。人們街談巷議，都說黨的好的傳統作風開始在各級領導機關恢復和發揚起來了。

輸美國「台灣製」……
「國」……不准進口

在對新聞界詢問的書面答覆中，該院說，它曾要求關務署，修訂其標誌管理條例，以「反映我們政治關係中的現實」。

它接着說，如果台灣貨附有「中華民國」和「台灣」兩項標誌，它們將不被禁止進口。

「中華民國」一詞並不是美國所承認的政府或國家的名稱。「中華民國」一詞是台灣政府自稱的名稱。

在泰出席世界宗教和平會議後
趙樸初及李榮熙抵港
港佛教人士盛會歡迎
趙樸初說中國與海外佛教交流將更頻密

香港佛教聯合會昨晚在會址歡迎趙樸初訪港。圖為該會董事永惺法師（右）代表致送紀念品予趙樸初（中），左為該會署理會長黃允畋。

【本報訊】中國佛教協會代會長趙樸初、理事李榮熙在泰國出席世界宗教正義和平常務會議後，七日晚上抵港作四天停留，本港佛教界人士昨晚在香港佛教聯合會會址舉行盛大的歡迎會，逾百名香港寺廟的住持、法師及居士出席。此盛會可算是內地與本港佛教界近年來少有的接觸。

在答覆記者的詢問時，趙樸初表示，他相信中國與香港、及海外的佛教交流活動，今後一定會更多、更頻密。

談到現時內地的佛教情況時，趙樸初說，很多地方的寺廟都在修建，中國佛學院亦將於短期內復校招生，而北京一所著名的佛教文物館已開放供人參觀。他說，內地的一般青年，只要他們願意，完全可以自由參加佛教。同時，新刑法內亦有法律保障人民享有自由的宗教信仰。

趙樸初、李榮熙兩名中國佛教代表與另一名基督教人士李壽葆，一行三人，今次是到曼谷出席一個世界宗教正義和平會議，該會議共有多個國家和地區共十個宗教的代表出席，主題是關於如何維護世界和平，反對侵略戰爭。

趙樸初在歡迎會上致詞稱，他在一九五五年曾到過香港，以後也來過幾次，但都沒有像今次這樣，能廣泛接觸到香港佛教界的人士。他說，佛法最着重「緣」，而且要廣結善緣。現在緣到了，所以大家有機會見上面。

他說：「去年，香港有一個佛教代表團到內地旅行，給今次大家見面創造了條件，而我這次要到曼谷開會，回程時路經香港，能與大家見面，這也是一個條件。緣就是會利用條件、創造條件。」

趙樸初說，兩地的佛教界今後如何增加聯絡，就要依靠大家為此目標共同努力。

黃允畋在歡迎會上致詞
趙樸初曾拜訪本港佛教寺院等

香港佛教聯合會署理會長黃允畋在歡迎會上致詞，介紹了香港佛教的情況。

他並說，過去各地佛教人士來港訪問，該會均盡地主之誼，目的是佛教一家，發揚佛意。

之後，雙方互致紀念品，香港佛聯會董事永惺法師將兩本《成唯識論》分贈予趙樸初及李榮熙。

隨後，佛聯會在灣仔如意齋設齋讌款待來賓。昨晚出席歡迎會及宴會的主方有：香港佛聯會署理會長黃允畋，顧問鍾世傑、潘朝彥，董事永惺法師、洗塵法師、大光法師、源慧法師、元果法師、寶燈法師、河清法師、慈祥法師、愍生法師及覺能法師及數十位居士。

另外，來賓有新華社香港分社副總編輯楊聲。

前、昨兩日，趙樸初及李榮熙曾拜訪本港多個佛教道場，包括妙法寺、普陀講寺、西方寺及大嶼山的寶蓮禪寺。寶蓮寺的住持慧命和尚及源慧法師分作一首詩（見另文），送與趙樸初。

另外，趙樸初一行並遊覽了圓玄學院、海洋公園、淺水灣、拯溺總會及黃大仙祠。

趙樸初一行三人將於明（十一）日離港返回北京。

慧命源慧詩贈趙樸初

慧命和尚詩

一聲霄磬響梵宮，多少嘉賓禮大雄，李老人疑為白老㈠，趙公我說是龐公㈡，倚來車馬增山色，且喜詩書顯道風㈢，莫謂曹溪消息斷，萬千錦鯉化成龍。

註：㈠指白居易居士。㈡龐蘊居士。㈢趙老曾贈本寺一聯語謂：七重寶樹隨緣見，四色蓮華稱意開。

源慧法師詩

莫問斯行第幾程，天涯歷盡播新聲，仰看白髮翻多事，自愧閒身度逸情，詞藻夙欽傾翰苑，禪心同頌發瓊瑛，燕京碩德相逢後，魂夢如今夕半迎。

粵劇團將回師新光
廿一日起加演四場

【本報訊】廣東粵劇團在港公演以來，受到觀衆熱烈歡迎，以致戲票供不應求，向隅者不少。聯藝娛樂有限公司徇衆要求，並徵得粵劇團同意，決定於本月二十一、二十二、二十三日一連三天，從荃灣回師香港新光戲院加演四場（二十二日星期天加開日場），門票即將在新光戲院預售，票價分八十元、五十元、三十元、二十元、十元五種。

加演四場劇目：二十一日（夜場）：搜書院；二十二日（日場）：寶蓮燈；二十二日、二十三日（夜場）：苦鳳鶯憐、山伯臨終、拷紅、昭君出塞。

又訊：該團在荃灣大會堂公演的六場門票昨日預售，很受歡迎，售票點出現百多人的長龍。該六場門票今日繼續在荃灣大會堂和沙咀道二百九十七號新華銀行發售。

謹訂於一九八〇年六月十日為本銀行總行喬遷新址揭幕慶典敦請香港財政司夏鼎基爵士主持揭幕儀式

薄具酒會恭候

光臨指導

嘉華銀行董事會敬約

（恕柬未週）

酒會時間：下午五時至七時

揭幕時間：下午六時

總行地址：嘉華銀行中心香港德輔道中二三二號

祝賀

天津地毯展銷會開幕

津聯貿易有限公司致意

地址：九龍金馬倫道三〇—三二號金馬商業大廈三樓（二字）

電話：三—七二一〇四〇二—七（六線）

頸套兩衣架 地上一灘血
學童離奇死在家中
因何致死警方在調查中

【本報訊】一名十三歲男童，昨日下午六時被其父發現死在灣仔堅尼地道家中睡房，頸部套有兩個鐵線包膠皮的衣架。警方對該案仍在調查中。

死者梁榮耀，是利瑪竇中學中一學生，與父母及一妹住堅尼地道三十九號第三座十二樓B室。其父是一名五金商人。

昨日下午，學校以該學生未有依時返學，撥電到梁家查詢，豈知無人接聽，校方再撥電話到梁父的寫字樓，將情況告知。

梁父接電後，於六時趕返家中，發現三個睡房關了門鎖，呼其子的名字，卻無人應。梁父卒將其中一個房門撞開，發現梁榮耀倒在地上死去，頸間套有兩衣架，地上有一灘血漬，於是報警。

警員到場調查，發現房內並無被搜過的痕跡。戶主表示並無財物損失。由於案情離奇，警方要待今日驗屍官檢驗死者後，才能判斷是何種案件。但在場探員表示，死者喪生時間是在昨日上午九時至十二時之間。至於現場血漬，可解釋是死者窒息時，七孔流血所致。

四匪持械劫五職員
闖入百貨公司貨倉
掠現款飾物共值六千元

【本報訊】四名劫匪昨日分持槍刀闖入尖沙咀一間百貨公司貨倉，打劫貨倉的職員，共掠走約六千元財物。

遇劫的百貨公司貨倉位於河內道十五號B二樓，有三男兩女職員。

昨日下午一時，四名男子分持一槍三刀闖入上址，指嚇五名職員，進行搜掠，共劫去二千元現款及手錶、戒指和頸鍊等，總值約六千元。

又：昨晨八時，兩名劫匪衝入西環皇后大道西五一二號新華園燒臘飯店，用三角鎚威脅老闆及三名職工，迫他們打開夾萬，掠去一萬元現款，再搜掠四人身上財物。

村民襲英軍 一英軍受傷

【本報訊】四名在新界邊界巡邏的英軍被五名村民襲擊，一英軍受傷。

昨晚六時許，四名英軍在流浮山尖鼻嘴區巡邏完畢，返回哨崗時，五名分持木枝、鋤頭和鐮刀的男子突然趨前，向他們襲擊，其中一英軍閃避不及，傷頭及手部。五男子後被制服，交由警方處理。警方正調查此事的起因。

今年來昨最熱
最高達卅一點九度

【本報訊】昨日氣溫高達三十一點九度，是天文台今年以來紀錄得最熱的一天。該氣溫是在昨日下午一時至二時間錄得的。

天文台預測今日吹輕微至和緩東南風，晴朗炎熱，最高氣溫三十二度。

昨日最低氣溫為二十六點一度，陽光十一點九小時。

海旁木屋塌地板 一婦人墮海受傷

【本報訊】香港仔一間傍海而建的木屋廚房昨晚地板突然塌下，一名正在煮飯的婦人墮海受傷。

現場是浦尾村第七巷四十六號，為一幢兩層高的木屋，地下戶主姓郭，一家五口，墮海的是郭妻。

越南難民數十人 昨分乘木船抵港
今年共有二千二百人到港

【本報訊】昨日有數十名越南難民分別乘木船抵達索罟群島附近的大小丫洲登陸。

至目前為止，今年已共有二千二百名越南難民抵港。五月份則有六百三十五人，是今年最高數字。

據合衆國際社香港六月九日電：最近越南難民潮又一次湧現時，東南亞官方人士擔心美國這次將採取不理睬態度。

香港一位處理難民問題的人士稱，大量古巴難民流入美國弗羅里達州，使它無暇顧及亞洲的海上難民。五月間香港收留的越南難民人數為一千一百人。

鷄毛掃工場失火
五男女受傷其中兩人留醫

【本報訊】香港仔一間鷄毛掃製造工場，昨日傍晚失火，五名男女工人受傷，其中一男一女要留醫。

現場為香港仔大街三十號三樓，僱有工人約十名。昨晚六時五十一分，工場內突然起火，一時火光熊熊，衆人慌忙逃命。

消防員到場開喉灌救，七時十五分將火撲熄。五名走火時受傷的工人，已由救傷車送往醫院救治。

嘉華銀行總行喬遷誌慶

金融泰斗

汕頭陶芳菜館
志華金屬製品廠
文華皮具製品廠有限公司
藝成製衣廠有限公司
美發製衣廠有限公司
高美章記塑膠原料公司
陳吉良 張元利 陳家文 陳煜龍 林榮發 章和竹

敬賀

嘉華銀行總行喬遷誌慶

金融樞紐

鷹標德國風油精 楊文峰
新聯運輸有限公司 成德祥

敬賀

嘉華銀行總行喬遷誌慶

駿業懋遷

新華行
經銷中西酒類

敬賀

旺舖出售

旺角道7-9號

旺角高級商業大厦分層出售，每層面積約弍仟伍佰餘方呎，地下旺舖連地庫，適合銀行或百貨公司，又可連一樓打通作大型百貨商場及各行業。

一樓，舖位連地庫，每方呎祇售$1,800餘元。

二，三樓寫字樓，每方呎祇售$800餘元。

洽購處：
香港置地有限公司代理部
地址：
中環歷山大廈地下
電話：
5-266471 內線318

仁安臺

跑馬地藍塘道135號

高級洋樓 即將入伙

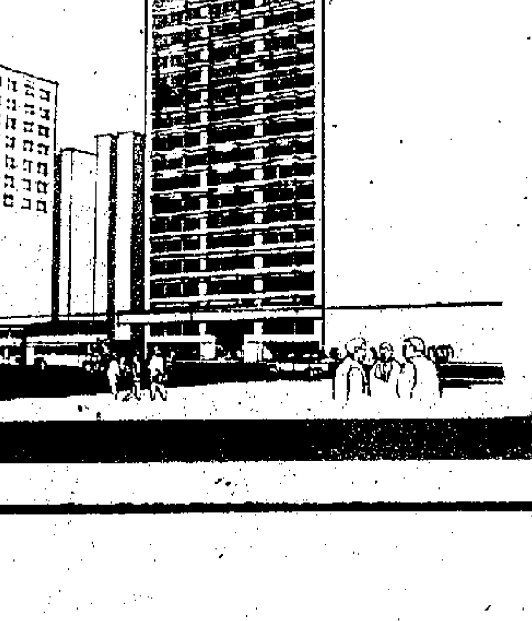
開始預售 109年期

海景商業大厦

香港干諾道西21～24號

中區寫字樓

即買即用



僑光置業有限公司

大道中92號僑商大厦805室 電話：5-258770

第二張

香港—北京—菲律賓
中旅社將闢旅遊新線

香港—北京—菲律賓 中旅社將闢旅遊新線

全程共十一天旅客可飽覽北京菲島景色

【本報訊】香港中國旅行社開闢香港—北京—菲律賓旅遊新線，正在加緊籌備，預料不久可以實現。

據悉，這條創新的路線，十一日行程，遊蹤跨中菲兩國。在計劃中，香港旅客乘直通車赴穗，在廣州乘搭中國民航客機前往北京，在北京暢遊數天，然後乘搭菲航客機往馬尼拉，飽覽菲島景色之後，再乘菲航客機自馬尼拉返港。

香港—北京—菲律賓—香港，收費仍未最後確定，但據說頗為廉宜，一般旅客容易接受。

秀茂坪藍田十六校 昨已全部恢復上課

當局在兆強小學裝置儀器探測怪氣來源

【本報訊】上星期曾遭神秘氣體侵襲的秀茂坪、藍田郭十六間學校，昨日已全部恢復正常上課。不過，當局為了繼續追查怪氣來源，已在藍田兆強小學內裝置了一個儀器，以測定空氣的變化。

該座儀器安置在兆強學校五樓的梯間。至於為何要選擇兆強小學來測定，理由主要有兩個：（一）最先受神秘氣體侵襲的是這所學校，一連兩天都受侵襲；（二）事後港府化驗師化驗了秀茂坪和藍田多處地方的空氣，只在兆強學校課室的空氣中發現含有小量乙硫醇和丁烷。

初時曾有傳說，神秘氣體可能是因兆強小學漏石油氣所致，但該校校長已一再否認。

昨日，十六間學校復課後，再沒有受到怪氣侵襲。據悉，教育司署昨日特別派員在上述各校觀察情況。此外，有關方面表示仍會繼續收集空氣化驗，希望查出神秘氣體的真正來源。

百七電子公司 最近組成協會

準備十月下旬舉行展覽

【本報訊】一百七十間香港電子公司代表已組成香港電子協會，並籌辦電子展覽會。

香港電子協會為一法人團體，目的在於促進本港電子工業的發展，並成為該行業法定團體代表的發言人。

電子展覽會定本年十月二十二日至二十四日在美麗華酒店舉行，專門介紹在香港註冊電子公司的產品，預料會有二百間公司參加，英國著名的國際貿易展覽有限公司將擔任策劃。

電子協會已選舉了本年度職員，並出版《每月通訊》，介紹國際性的市場資料及趨向。

橫山談香港經濟等

東京銀行董事會主席

認為香港將成東亞及東南亞經濟中心

【本報訊】東京銀行董事會主席橫山宗一昨日表示，由於海外中國人對香港地位的現況及前景很有信心，香港將會不斷發展成為東亞及東南亞地區的經濟中心。

東京銀行董事會主席橫山宗一。

橫山宗一在本港東京銀行總行記者招待會上說，東京銀行已經在廣東及福建進行財務業務，並打算將來在深圳作進一步發展。他指出，深圳能夠給予本港廠家各種方便，例如商業註冊。而且中國勞工效率一向相當高，因此在中國投資是有可為的。

今年二月，東京銀行在北京設立代表辦事處。最近，該銀行還成立一間合資財務公司，名為金東財務有限公司，由金城銀行、東京銀行及中國銀行組成。

對於現時香港製品出口往美國和西歐受到美國經濟衰退影響的情況下，橫山宗一認為香港要解決這一個問題，是需要一段時間作調整，才能夠有所改善。同時，他認為香港製品的質素頗高，本港廠家經常組織貿易團前往日本考察。

此外，橫山宗一表示，東京銀行仍然會在東南亞地區，如菲律賓、南朝鮮等地繼續進行貸款業務。

據悉，東京銀行是日本首間在北京設置代表辦事處的銀行。

燒死女工案 昨開始研訊

【本報訊】土瓜灣道六十八號十二樓一燈泡廠，於去年十一月三十日發生三級大火，共有五名女工被燒死，有關死因研究昨在北九龍裁判署開庭，先後共有十九名證人出庭作供。全案聆訊未畢，今日續訊。

兩巴士猛撞 廿一人受傷

【本報訊】兩輛九巴雙層巴士，昨晨在鯉魚門道與啟田道交界處碰撞，有二十一人受傷。

車禍發生於昨晨八時五十分，當時一輛九巴十四號線雙層巴士正沿鯉魚門道向觀塘方向行駛，至啟田道交界處時，尾隨一輛九巴十四B線雙層巴士突然撞向前車，結果兩車上共有二十一人受傷。

管理專業協會 昨開週年大會

古勝祥等當選爲執委

【本報訊】香港管理專業協會主席董建華，昨日在該會第十九屆週年大會中指出，過去一年，本港經濟取得了可喜的成績。直至現在，本港經濟一直保持着強勁的地位，主要原因是本港經濟規模較小而集中，許多高層經理人員富有遠見卓識，他們不斷地將利潤重新投資，更新設備，促進生產。

他說，當我們進入一九八〇年代時，仍有許多令人煩惱的問題，其中有許多是我們無法控制的。一名稱職的高級管理人員，必須經常具有豐富的應變能力，才能令他的業務獲得成功。

昨日的週年大會，選出執委會成員古勝祥、唐有洪、簡士傑、馮國經及麥理仕。

防止非法賽車 警方加設路障

【本報訊】夏愨道和告士打道一帶，警方已加設路障，防止非法賽車活動。警方於前晚在淺水灣道截獲十五輛電單車，涉嫌與非法賽車活動有關。

警方並將十二輛電單車扣留檢驗，如發現任何機件曾被改裝過，警方將對有關車主加以票控。

洪水橋廢園兇殺案 死者之夫昨日認屍

遇害者生前被稱傻婆經常失蹤

【本報訊】洪水橋一廢園內於六月七日被發現的女屍，昨日上午經由其夫認屍證實是五十一歲的袁伙妹。警方驗屍報告指出，袁伙妹死於窒息，死前未被強姦。警方仍將此案列為兇殺案處理。

死者袁伙妹結婚已三十餘年，原住於元朗龍田村二十二號木屋，與丈夫林金鑾務農為生，有五子一女。死者患有羊癇症，需定期看醫生。由於經常瘋瘋癲癲，被人稱為「傻婆」。年前因虐待一個小孩曾被警方檢控，被囚於小欖監獄及青山精神病院。出院後，精神仍未正常，並經常失蹤。五個月前，她再度離家而去，日間在元朗一帶遊蕩，拾取紙盒雜物變賣為生，夜間就住在洪水橋廢園的破屋內。

廢園女屍被發現後，元朗一帶居民發覺「傻婆」失了蹤，有所懷疑，付測死者就是「傻婆」。該區警員聞訊後通知死者丈夫前往認屍，結果獲得證實。

警方驗屍報告說，袁伙妹死於窒息，死亡時間約是六月七日凌晨三時至早上七時。任何人士在該段時間內，若看見或聽見該廢園附近有任何可疑迹象，可與警方聯絡。

地盤六人慘死案 承建商允予賠償

【本報訊】九龍灣德福花園吊機出事，造成六名工人慘死一案，經死因研訊後，有關家屬現正在法律援助處協助下，向有關方面追討賠償。

據悉，德福花園的承建商合和建築有限公司已答允賠償，最多可獲六萬元，最少則是三萬元。

現代塗料技術交流 今日在穗開始舉行

主辦者爲港商與廣州化工學會

【本報訊】今日至十六日，廣州市海珠廣場科技交流館將舉行「現代塗料（油漆）技術交流會」。交流會由廣州市化學化工學會及香港匯奇化學有限公司聯合主辦，展出塗料最新技術，包括新的合成原料，各種新研製成的高性能油漆、油漆施工器械及測試儀器等。

據悉，將有十七間外國公司參加，展覽期內有十五個技術專題講座，由各國專家主講。

小販聯誼會 致函市政局

【本報訊】港九持牌百貨小販聯誼會昨日就市政事務署四月份起整頓小販攤檔一事，致函市政局販商事務委員會主席冼先生，提出幾點意見和要求，希望當局對有關措施加以修改和答覆。

該會提出的意見，包括凡獲市署發給固定牌照的持牌人，應享有固定檔位權益，以及當局應繼續發出小販牌照等。

玉林 YULIN 廣西獨有傳統秘方

雲香精

老品種重新鄭重介紹

1. 天氣翳熱，胸悶氣頂唔鬪得，搽雲香精，既不黐納，也不用冷氣風扇，慳電慳錢，又能使你週身清涼爽哂，條氣順哂，保你成晚好鬪聽日龍精虎猛，工作有勁，成個精神哂!
2. 皮膚痕癢、蚊蟲滋擾，用其他殺蟲水、驅蚊葯，有不良副作用，搽雲香精立刻見效，安全哂!
3. 生暗瘡（發育期生青春豆）、常化粧，有損皮膚，搽雲香精有特效，可清毒、殺菌、促使肌膚新生，去雀斑，除污點，靚哂!
4. 晨運着短裝，帶樽雲香精搽一搽足、腿、手、臂，既可舒筋活絡，又可防毒蚊蟲咬傷，舒服哂!
5. 雲香精可治傷風感冒，暈車暈船，頭痛腹痛，心胃氣痛，肌肉痠痛，常備雲香精，好處多多，講唔哂!

國貨公司、藥行有售

經銷處：香港華輝公司

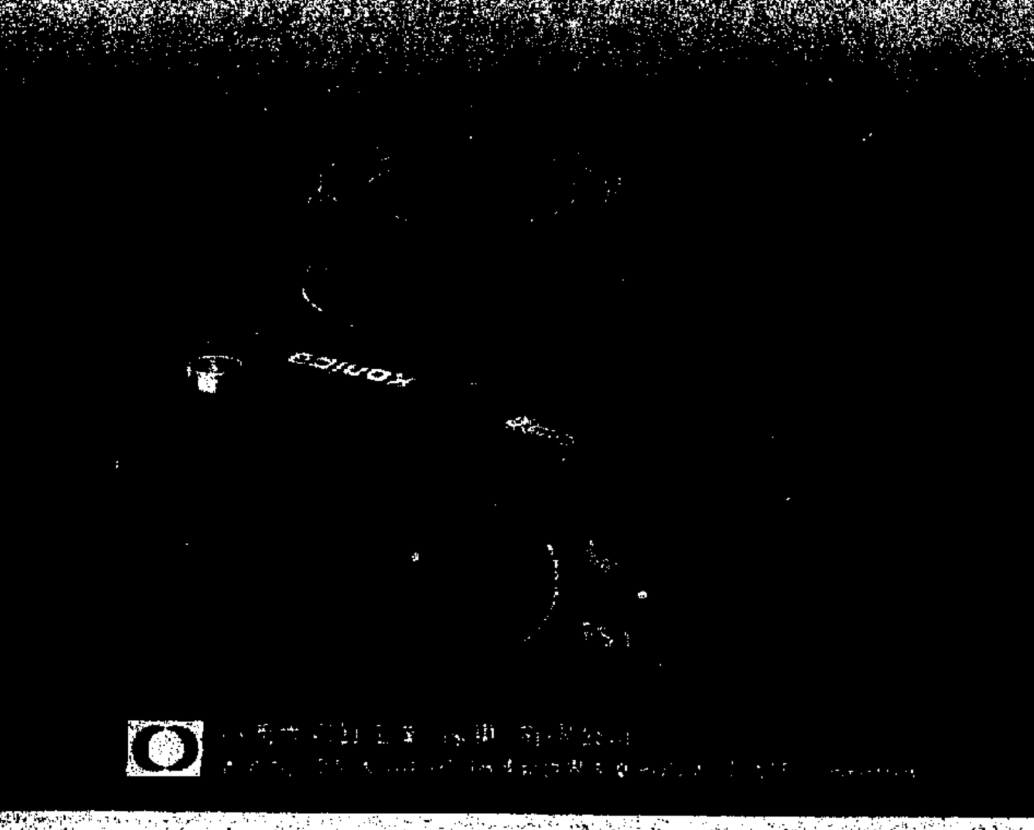
電話：5-645717, 5-645737

Konica FS-1

世界第一部內置自動捲片系統單鏡反光機

康藝佳FS-1，率先採用CPU「中央處理系統」控制，首創內置自動捲片系統，上片、捲片、曝光等過程，全部自動完成，並可手動控制曝光。

輕巧靈活，更可配原廠HEXANON系列廣角鏡、標準鏡、遠攝鏡、微距鏡及變焦鏡使用，無論業餘以至專業攝影，均可隨心所欲，盡展所長。



基奧唱片公司 又一榮譽貢獻

藝術歌后郭虹主唱

最新個人大碟 藝術歌曲

美麗歌手百靈鳥

鋼琴伴奏鄭文傑

名曲多首．悅耳動聽

「佛跳牆」

福建名著佳餚 全港銷量最多

美味可口 營養豐富 滋補全身 四季咸宜

九龍金冠大酒樓：獨家首創原桌「佛跳牆」與各界人仕享用，一經品嘗均認為美味甘香，營養豐富，常食強身健體，滋陰補□，對神經衰弱或工作過勞，血壓高、膽固醇及夜尿多等食之，有不可思議之效力。

「金冠廚師」曾返內地考察添悉其用料與配製，今為適應香港人口味起見特將其中用料創新去膩留香不含脂肪不用味精經十八小時熬燉原其原汁原味故與市上其他製法不同歡迎比較（詳細說明書備索）（每天祇能做十甑）

原桌正宗佛跳牆 甲種足十四位用每桌：二千二百元 乙種足十二位用每桌：一千八百元

甲種菜譜：二大熱葷 竹笙穿鳳翼、致極龍蝦球、高湯鵝掌燉鮑翅、巧製佛跳牆、清蒸砵砂斑、風汁四寶蔬、上湯煎粉果、炒製金冠飯、特式美點一座。以上菜式除佛跳牆外可隨意更換

請預早定座．電話：K六六六二九一—八

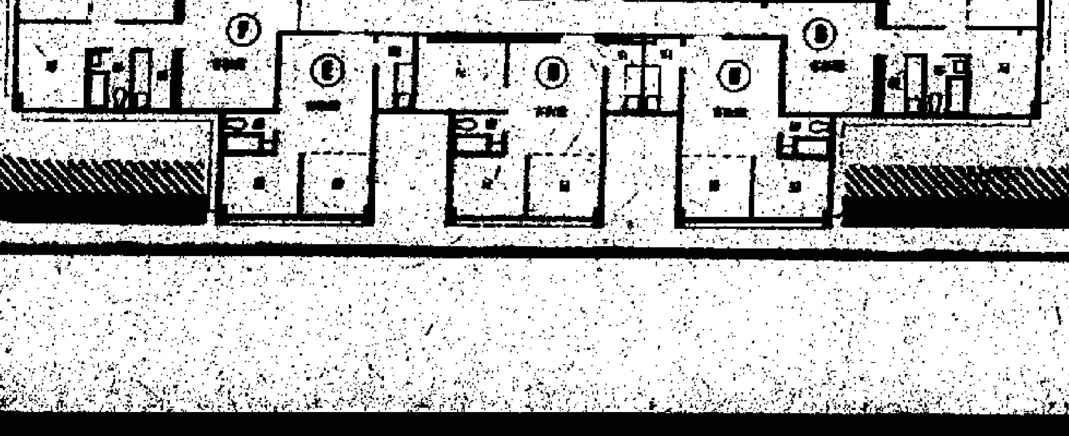
元朗新路地段130號（即教育路後面）

地盤電話：12-776877假日照常

金輝大廈

地點適中，交通方便，三面單邊，廳房皆窗

柚木地板，顏色潔具，公用天線，暗掣電燈

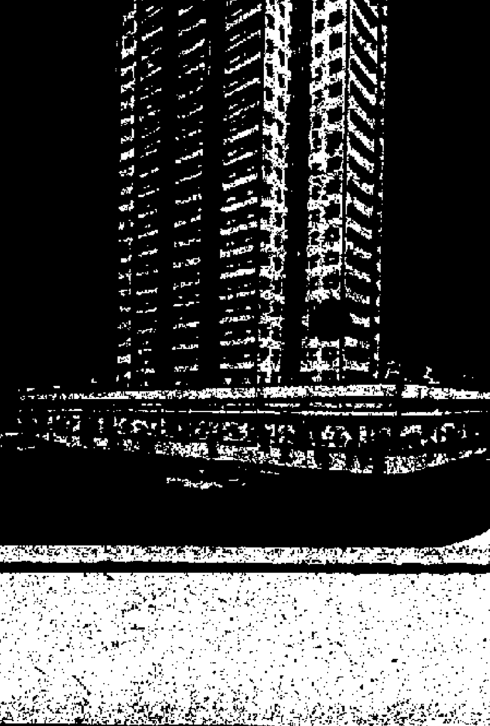


向南單邊，圖則四正

住宅十五萬餘起

分期付款 建築期內月息一分

十二年分期 月付：$131.35



兆安地產 香港皇后大道中70號連卡佛大廈1101-1103室 電話：5-259045-8（四線）

【本報訊】廣東粵劇團在港公演以來，受到觀眾熱烈歡迎，以致觀眾供不應求，向隅者不少。聯藝娛樂有限公司徇眾要求，並徵得粵劇團同意，決定於本月二十一、二十二、二十三日一連三天，從荃灣回師香港新光戲院加演四場（二十二日星期天加開日場），門票即將在新光戲院預售，票價分八十元、五十元、三十元、二十元、十元五種。

加演四場劇目：二十一日（夜場）：搜書院；二十二日（日場）：寶蓮燈；二十二日、二十三日（夜場）：苦鳳鶯憐、山伯臨終、拷紅、昭君出塞。

又訊：該團在荃灣大會堂公演的六場門票昨日預售，很受歡迎，售票點出現百多人的長龍。該六場門票今日繼續在荃灣大會堂和沙咀道二百九十七號新華銀行發售。

光臨指導

（恕柬未週）

酒會時間：下午五時至七時

揭幕時間：下午六時

總行地址：嘉華銀行中心香港德輔道中二三二號

嘉華銀行董事會敬約

旺舖

旺角道7

旺角高級商業

每層面積約弍仟伍

旺舖連地庫，適合

，又可連一樓打通

及各行業。

一樓，舖位連

售$1,800餘元。

二，三樓寫字

$800餘元。

洽購處：香港置地有限公司代理部

地址：中環歷山大廈地下

電話：5-266471 內線318

恒生股票指數節節挺升
昨收市衝破九五〇大關
炒家活躍經紀預料股市容易出現反覆

【本報訊】昨日股價再有大幅度上升，交易續增，成交總值增加至接近二億六千萬元。

恒生指數升十八點二九，升為九五零點零五。遠東指數升九十點七五，升為四五三零點零四。金銀綜合指數升十四點零二，升為八零六點八七。金指數升十四點七二，升為八零五點零五。銀指數升十三點五一，升為九零三點零四，藍籌股多升些。

昨日，隧道股升幅最大，每份升一元二，升為十一元四，即升一成以上，九龍倉股升一元半，升為六十六元。中巴及恒生各升一元，前者升為四十一元，後者升為一百一十七元。匯豐股升六毫，升為十五元三。東亞及英泥股各升五毫，前者升為五十六元半，後者升為四十八元二五。長實及九倉股各升三毫，前者升為十四元，後者升為二十一元七。油麻地、新鴻基地產、永隆股各升二毫半，油麻地股升為三十五元半，新鴻基地產股升為十元一，永隆股升為四十九元七五。此外怡和、怡置、實光、友聯、屈臣氏股各升二毫，太古地產股升一毫半，安達臣、新世界股各升一毫二五，廣君、置地、信託A、合和、聯邦A、大實股各升一毫等。

股票成交共值二億五千九百一十萬元，其中九龍佔六十八萬，金銀佔九千二百二十六萬，遠東佔一億一千八百九十二萬，香港佔四千七百二十四萬，比上週五日增七千一百三十六萬。

昨日股票價之漲，在一定程度上漲在人們的一種期望，由於到上週為止，美國銀行利率急降之勢未停，因此市場中有不少人期望，本週內再度下降，甚至聯邦儲備局也減貼現率，從而重度迫使本港利率再降。這雖然是人們的一種期望，但也對人們心理有一定影響，大市因之大升。

釘邊股經

本港股市昨日上升，收市恒生指數逾越九百五十點，成交增至二億五千九百多萬元。

近期本港股市走勢反覆向好，使不少行內人士感到訝異，原因是本港之經濟前景並不比別處令人吸引。不過，因為市場出現一種看法，認為不少「熱錢」會重臨，估計大市還有可能上升。

有一些市場人士表示，瞻望本港經濟前景，主要的美、英市場都出現了經濟衰退，就算本港不斷擴展與其他地區貿易，亦難以完全不受到這兩個市場進入衰退的影響。

但是，正因為前景不明朗，本港地產物業市道在「租管」影響下，又不容易一下子復原，而銀行又再度減息，且有一些估計認為在這樣的減息步伐之下，銀行還會分段減息，不少「短視」者遂把資金投回股市。目前有些人認為，這些「熱錢」匯集得越多，股市的上升力就越大。但炒家乘時吞吐，「孖展」客又再重臨，使市場出現一片熱鬧景象。如果繼續發展，股市可能在不大長的一段時間之內，再向上衝，其頂點可能接近去年已有人預測過的恒生指數會升至千點的水平。

不過，在目前市場炒家紛紛出現之下，股市比較容易出現反覆。

（余敬華）

美遇衰退削減訂貨
成衣出口將遜去年
廠商尚未接滿第三季美訂單
歐洲訂貨雖較勁估計去銷仍比上年少

【本報訊】今年香港成衣的出口生意，將比去年遜色。目前港廠尚未接滿第三季的輸美訂單，歐商訂貨雖較有勁，但估計全年去貨量亦比去年減一成多。

據廠商說，因美商在經濟衰退中削減訂貨，再加上港製光身混紡恤衫的接單價貴過南朝鮮等地，估計今年梭織恤衫的輸美配額，將約有三成用不完。在去年生意最好時，恤衫輸美配額的轉讓價，每打要數十元，現在轉讓已不值錢。現時製衣業平均開工率約為七成，可說仍是靠西德、英、荷、意、法等歐商訂貨來支持大局。不過，以梭織恤衫來說，估計今年歐商訂購量亦已減少一成多。其中一個重要原因是，歐商為適應當地市場購買力轉弱的實際情況，他們已轉向斯里蘭卡及星、馬等地增訂低價恤衫。目前恤衫輸英配額的轉讓價，為每打六十元，輸西德配額的轉讓價則為每打四十元以下，都比去年減降。但近來南朝鮮局勢動盪，有些歐商為求收貨有保證，已增加來單訂購港貨。部分大中型廠已接到第四季和明年一月的成衣輸歐訂單，但並非每個月的單額都接滿。

廠商又說，現時出口恤衫的平均接單價，已比去年底升逾百分之十五。但由於工資約已提高二成，布料、電費、倉租等成本亦增重，貨價提高後廠家所得的利潤反告減少。製衣業的內外競爭激烈，歐美買家對加價訂貨有顧慮，造成目前薄利接單的情形較為普遍。近來該業較易請到工人入廠工作，主因就是許多小廠已經停業。有些老廠今年仍能賺錢，是因為它們只用一半至三分之二的配額製貨輸去歐美，其餘三分之一至一半的配額，則轉讓給行家使用而賺取一筆利潤。

金價越三千六百關
好友捧場不少人提防後市回吐
昨午後急速反彈

【本報訊】黃金漲風未已，昨日此間九九金期貨價跌而復升，收市已漲逾三千六百關，比上週末收市每兩再升十元。飾黃金價則漲為三七〇〇元一兩。

昨日上午，九九金市本來一度出現回順之勢，從開盤之三五九五元，反覆落至最低價三五四六元，但午後市情急轉回升，不久越過三千六百關，最高價曾漲至三六二七元，收市三六〇六元，折合每安士約為六一六美元，創近兩個多月來少見的高紀錄。

據金融業人士分析，連日來金市反覆高漲，主要是與銀行減息後，市場銀根轉鬆，部分資金重新投入黃金市場活動有關。昨日金價先挫後揚，就是因為大戶落場，空頭斬倉，及揸家重新入市，而相反卻缺乏黃金沽家，所以在求多供少下，金價就被炒起。

他們又說，中東及南非局勢的不穩定，也對金市有所刺激。至於石油出口國家商峯會議，則因結果尚未明朗，金市受此影響尚少。

昨日此間黃金收市後，倫敦方面報來的黃金價格已叫至每安士六二二·五和六二四·五美元。業內人士認為，鑑於當前金市正在好友力捧中，金價仍會反覆趨挺。不過炒風凌厲，不少炒家可能隨時伺機見利回吐。

昨日飾金價為每兩四一〇〇元。

港幣兌人民幣

【本報訊】香港銀行的人民幣牌價六月九日每百港元兌人民幣仍為賣價三〇·二四，買價三〇·四〇。

冷氣機價趨順
個別代理行先降批發價
商人認為此事值得注意

【本報訊】入夏以來，冷氣機銷路疲弱，個別來貨較多的代理行，昨天搶先將批發價降低一成多吸引零售商入貨，其他牌子代理行是否也要降價推銷貨物呢？商人認為這是值得注意的。

據電器商接獲消息稱，上週五、六已有一家美國代理行和一家日本代理商通知將[illegible]冷氣機批發價降低，目的是吸引此間零售商入貨。

同消息說，美國某牌子窗口式冷氣機，今年初夏開出的貨價約比去年同期提高百分之十左右，但昨天開始，每部冷氣機比初夏批價降低一百餘元至二百元，跌幅超過百分之十，以該牌子一匹冷氣機為例，每部已由一千六百元降為一千四百元左右。

昨天開始降低批價的日本某牌四分之三匹冷氣機每部原來批價為一千一百餘元的，現在每部降價一千零五元左右。

該商人又說，上述兩家代理商鑒於初市生意萎縮，因今年不少電器零售商多縮減入貨，致使該代理行現時有貨不少，所以要將來貨降價推銷。美國和日本各有一種牌子冷氣機降低價格銷貨，其他美、日牌子貨是否效法，現時尚未清楚，但有些零售商認為，如果今後大半個月冷氣機銷售仍不如理想或比去年同期減少，則其他牌子貨，也有可能會因此而減價求脫手的。

東京美元續跌

【本報訊】據法新社東京九日消息，該日美元兌日圓的匯價繼續下降。東京外匯市場本月九日上午開市時，一美元兌二一九·〇〇日圓，比上星期五收市價為低。上星期五，收市價是二二〇·一〇日圓。

三家日本輪船公司
將參加港澳線貨運
定下月起租用「亞澳快航」船位

【本報訊】此間三家日輪公司，由七月份起將向「亞澳快航」集團租用船位，參加收取香港—澳洲線的往來貨物。

該三家日輪公司為「日本郵船」、「大阪三井」和「山下新日本」。它們已與「亞澳快航」集團達成協議，每月租用該集團三艘貨櫃船的部分船位，由香港收貨往澳洲，並收取澳洲貨來港起卸。據說，每月三艘船的租位數量，約為一千一百噸至一千三百五十噸。

「亞澳快航有限公司」原由太古、渣華、怡和及東方海外等四家公司聯合組成。現在增多三家日輪公司以租位方式參加經營後，意味着該貨櫃船集團在香港、台灣、菲律賓至澳洲航線中，將可做得更多的生意。

亞洲經濟發展快
需求資金數量大

簡訊

▲美銀亞洲有限公司董事經理泰龍預料，在一九八零年間的集團放款，需求仍然十分殷切。「亞洲經濟現在繼續迅速發展，導致資金及財經服務上產生極大的需求。」

▲澳洲金屬業中，規模最大，歷史最悠久，業務遍佈澳洲及世界各大金融中心（包括香港）的哈多頓冶金有限公司，最近購得一塊重達六公斤的天然含金石。

▲美國大通銀行昨天在港推出關島存款證，美國官方的聯邦政府存款保險局擔保該存款證每位持有人的存款，擔保額高至十萬美元。大通銀行港九的十三間分行均可辦理該新的美元存款證，此證由大通設在關島的分行提供。

關島存款證有多種面值，最低面額為五千美元。

▲香港工業總會理事會日前曾就港府擬立例管制工廠食堂，規定工廠食堂須申領牌照一事召開會議。該會雖然支持工廠食堂須注重衛生的原則，但不贊同工廠食堂必須申領牌照之議，因為此舉既不合乎實際又不可行，而且還會產生反效果。

▲香港工業總會轄下的設計中心七月初為剛畢業青年及包裝中心設計人員、有志於從事圖型設計等人士開辦一項圖型設計綜合課程。

▲美商杜邦亞洲太平洋有限公司昨日宣佈，委任溫汝熠為聚合體產品部乙烯聚合產品技術經理。

▲澳洲戴瑪公司（Davmar Pty Ltd）最近製成一系列捲銷機，可輕易將銷板屈捲成圓筒形，操作簡單。

印尼購建設物資
近日來單比前多
對日用物品扯去轉疏

【本報訊】印尼商人最近雖續有來單採訂日用物品及家庭用品，但數量已不多，倒是來單採購建設物資比前增多。

據辦莊消息，印尼市場開齋節貨物旺銷期已近，最近印尼入口商繼續有新訂單寄來採購在開齋節期間較旺銷的日用雜貨及家庭用品等，不過近日寄來的訂單不多，顯比去年同期有遜色。在今年二、三月間，印尼商人向港扯購貨物一度頗活躍，可是由四月份開始，印尼提高石油的國內價格，引起印尼市場一般食用物品紛紛漲價。一般人在食用物品方面開支增加之後，[illegible]場銷路未敢樂觀，所以節制備貨的數量。

印尼入口商最近向港採購供當地建設所需的物資較前增多，這是建築材料、五金機械、原料等物品。印尼有關部門以投標方面招商供應，中標的印尼入口商向各地採購貨物，而近日向港採辦的較前增多，是因為有些貨物由港輸去價格較其他地區低廉。

泰膠價將提高

【本報訊】曼谷消息，由本月二日泰海關調對樹膠出口稅估低影響，有利泰膠外銷，故出口膠商提高膠價納進。

拆息欲起無力
「隔夜錢」徘徊八厘左右

【本報訊】由於銀行業內銀根持續鬆弛，銀行同業拆息昨仍徘徊低水平，活期的（廿四小時通知）為週息八厘二五至八厘半，「隔夜錢」則為八厘左右。

據銀行人士說，最近銀行業內銀根較鬆，一方面是由於近期市面經濟放慢，工商業者需求資金較少，另方面則與近來利率趨向仍不大穩定，一些非急需頭寸運用的銀行，都暫時減少向同業拆入，抱觀望候市態度多。至於說外地回流資金增加，則僅是銀行業內頭寸回鬆的次要原因之一。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年六月九日港幣實際匯兌率降為：九一·五〇。

馬商品期貨交易所
可能在八月中開張

【本報訊】據法新社西馬來西亞[illegible]八日消息，初級工業部長達杜德·保羅[illegible]說，計劃中的馬來西亞商品期貨交易所，可能在今年八月中開張。

該交易所開張後，初步的營業時間是每天由下午三時至下午六時。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	490.80	491.80
美匯	每百	491.50	491.90
英鎊	每鎊	11.40	11.55
西德馬克	每百	277.00	278.50
瑞士法郎	每百	299.00	301.50
法國法郎	每百	118.80	119.80
荷蘭盾	每百	252.00	253.50
意里拉	每千	5.65	6.00
加拿大元	每百	422.00	426.00
澳洲元	每百	560.00	565.00
日圓	每萬	225.00	226.00
新加坡元	每百	230.00	231.50
菲披索	每百	59.50	61.00
泰國銖	每百	250.00	254.00
印尼盾	每萬	76.00	78.00
人民幣	每百	328.94	330.68
新台幣	每百	12.20	12.40
澳門幣	每百	94.50	95.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,595.00	開市	820.0
收市	3,606.00	收市	820.0
最高	3,627.00	最高	820.0
最低	3,546.00	最低	820.0
息價	-17.90	息價	—
交收兩	7,000.00		

糯米糍桂味運到
週內來貨將增多
黑葉豐收日到五千件

【本報訊】首批湛江糯米糍和桂味荔枝昨天抵港，黑葉荔枝豐收，今年來貨比去年同期增加。

昨天上市的第一批湛江糯米糍和桂味荔枝，因數量不多，全部為國貨公司吸入，前者每擔成八百元，後者成七百元。週內來貨將逐漸增多。

據果欄商人說，今年湛江黑葉荔枝豐收，在生產大旺期平均每天均有五千件運到，質量穩好，來貨好銷，每擔二百元和一百八十元。

順德和石岐圓枝續到，前者每擔成二百一十元，後者成一百八十元。

天氣酷熱，西瓜暢銷，連日來，內地西瓜每天都有一百八十噸至二百噸上市。北海無核西瓜每擔分成七十五元和六十五元，湛江貨成七十及六十元。廣東「加實」西瓜每擔多成四十五元至五十元之間。

大埔區工業邨土地
租用者增至廿三家
美特容器公司再租用地
元朗工業邨已經接受申請租用

【本報訊】美特容器（香港）有限公司昨日與香港工業邨公司簽署合約，在大埔工業邨租用第二幅工業用地。

美特容器公司已在大埔工業邨租用一幅八千三百平方公尺的土地興建第一間工廠，現再租用另一幅七千二百九十平方公尺的土地興建第二間工廠。

據該公司一位發言人表示，第二間工廠之廠房只有一層高，這由於新廠房將安裝之機器皆需重樓面負荷，而此項特別之需要部無法在普通多層大廈內進行。

他並稱，第二間新廠之建築工程將需時約十二個月完成，而廠內所安裝之機器大部份來自美國。該廠主要生產二片罐，以鋁或錫片為原料，供銷本地及外國市場。

他續稱，該公司在大埔工業邨興建之第一家工廠快將落成，並可望於今年九月間正式生產，該廠主要製造三片罐（長方或圓形）、汽水蓋（PVC鈴）、防盜金屬蓋、鷄精蓋、噴霧容器、膠蓋、爽身粉罐、紙筒及紙桶。當工廠全部投入生產時，該公司計劃聘用三百名工人，包括熟練及半熟練工人。美特容器公司在大埔工業邨興建這兩家工廠之投資總額至少港幣一億三千萬元。

目前已有二十二家公司與香港工業邨公司簽約租用大埔工業邨土地，其中兩間工廠已經開始生產。同時工業邨公司亦已獲港府貸款以供在大埔工業邨發展典型廠房之用，興建此類典型廠房是協助欲立即開始生產之廠商。

香港工業邨公司並同時在元朗發展另一個工業邨，在元朗工業邨之用地亦已接受申請租用。

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
SUN CHONG GL-022
海陽　六月廿一日到　六月廿三日開行
Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, El Guamache,
Cargo for Colon, Colon free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal.
Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
Cargo for Maracaibo and Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉　鴨脷洲黃埔東倉
電話：3—648307，648308。
澳門代理：新興公司　電話：2515

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
CATTLEYA ACE　吉利士　六月14日到　六月15日開
OLDFAIR　高輝　六月18日到　六月20日開
GOLDEN LAKE　金湖　六月25日到　六月27日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一號
電話：⑤468151

[illegible]有限公司
祥風 M.S. CHEONGWIND　即日落貨　六月十二日下午開行　船泊A25號泡　直達：曼谷
乘風 M.S. SINGWIND　六月十三日抵港　六月十五日開行　直達：曼谷

「魯海六五」M.S.“LUHAI 65”
由青島來。
定於六月十四日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
凡運往青島的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：二四二二六一・

DAIWA LINE
香港南太平洋羣島全貨櫃定期航線
"FAMILY ACE"　V-33
六月三十日截貨　七月二日開行
由神戶轉運：Guam, Truk, Ponape, Majuro, Tarawa, Lautoka, Suva, Apia, Pago Pago, Papeete, Noumea & Honiara.
LCL/FCL CARGOES ACCEPTABLE
三利運輸有限公司
香港干諾道中111號・永安中心904室
電話：5-446130　5-446141-2

美國輪船公司

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

船名	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國貿易號 American Trader ★★★ V7	6月12日	6月26日	6月25日	7月8日	7月10日	7月11日
美國太空人號 American Astronaut V79	6月16日	6月29日	6月30日	7月13日	7月15日	7月16日
美國百靈號 American Lark V81	6月23日	7月6日	7月7日	7月20日	7月22日	7月23日
美國太陽神 American Apollo V54	6月30日	7月13日	7月14日	7月27日	7月29日	7月30日
美國金戈號 American Lancer V95	7月7日	7月20日	7月21日	8月3日	8月5日	8月6日
美國寶瓶號 American Aquarius V53	7月14日	7月27日	7月28日	8月11日	8月13日	8月14日

接收檀香山貨　★★★　一切貨載截貨時間　一九八零年六月十日下午十一時（美國貿易號）
港澳總代理：業初船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓（24）
電話：5—237071　237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站電話：12—247525

M.V.“BULSOOK” 美寘美　即日落貨　六月十二日下午開行　泊B38泡　直達：曼谷
M.V.“SUPACHAI BULAKUL” 美健美　六月廿三日落貨　六月廿六日下午開行　直達：曼谷
本行接洽貨客附載到
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5—485749　5—404590
干諾道西85號

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	到港 / 開行	目的地
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"	6月10日到 6月12日下午開	泊B-6 新加坡
安浦山丸 "YASUURASAN MARU"	6月11日晚到 6月13日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE MARINER"	6月19日到 6月20日開	新加坡 巴生
合安 "SOUTHERN MERCURY"	6月24日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。

總代理：海外聯合海運有限公司

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	貨航
收貨：即日 截貨：16/6	"TELAMON" 收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司	南非：Durban, Capetown,及 Port Elizabeth.
落貨：8/7 啓航：9/7	"SALLY OCEAN" 莎莉洋	西非：Abidjan, Douala, Apapa, Lome, Port Harcourt 及 Matadi. 兼收 Tema + Cotonou + 及 Monrovia + 經 Abidjan, Pointe Noire +, Libreville +, Port Gentil + 經 Douala. + 只收FCL, • FCL及Breakbulk
收貨：即日 截貨：10/6	"SPAIN MARU" 西班牙丸 收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司	加勒比海：直放加勒比海各埠

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131（十線）
澳門接洽處：遠達行　澳門新馬路廿一號　永亨銀行大廈302室 電話：5739
接洽處：豐利行有限公司　香港康樂大廈十五樓　電話：5—250141（七線）

第二張

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二六分
紅磡開：上午十一時十分　到廣州：下午二時零六分
紅磡開：下午二時　到廣州：下午三時五四分
下午四時　下午六時五十四分

高山 M.S.“GAOSHAN”　六月七日由上海抵港　船泊B18泡　十日直放上海
風茂 M.S.“FENGMAO”　六月九日由上海抵港　船泊A18泡　十三日直放星、巴、檳
[illegible]ORDSHIP [illegible]NE
永安輪 M.V.“FORTUNE RUNNER” DWT4300
▲香港至沙巴，汶萊，沙撈越航運公會會員 快捷定期航線▼（具二十年川航本線經歷）
六月廿四日 廿五日開行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
百瑪達	ANDHIKA PERMATA(上午一時)	印尼	B2	亞利來
柏絲	PAZ ESTRELLA(上午二時)	日本	B11	天祥
福他馬尼拉	FROTAMANILA(上午一時)	新加坡	A6	美邦
金源	TSIN YUEN	汕頭	油蔴地	源源
安納地馬士基	ANETTE MAERSK(上午九時)	波斯灣	現代橋	馬士基
東京灣	TOKYO BAY(上午一時)	高雄	現代橋	太古
桂海	GUIHAI(上午十時)	大連	西區	招商局
發展者	SL.DEVELOPER(下午四時)	美國	現代橋	海陸
海快輪	SEA EXPRESS(下午)	基隆	A	川崎
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV(晚上)	日本	國際橋	華林
英偉雅士	DYNAMIC ACE(晨早)	日本	現代橋	東洋
妙好信	MUEHLHAUSEN(下午四時)	歐洲	A	東亞
利安馬	AL YAMAMAH(下午八時)	台灣	A50	怡和
沙加邁道丸	SACRAMENTO MARU(上午一時)	日本	A10	大三
柯威亞	AL.WATTYAH(晚上)	台灣	現代橋	怡和
多倫士	TORRENS(下午一時)	日本	A8	百保利
海和	OCEAN HARMONIA(下午十一時)	日本	A22	大三
東和	EASTERN HARMONY(上午九時)	基隆	A41	新興
聯安	EASTERN MERCURY No.1(下午三時)	日本	B6	海聯
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK(上午六時)	日本	海廈	馬士基
伊芙連馬士基	EVELYN MAERSK(下午五時)	波斯灣	海廈	馬士基
	KOTA MANIS(下午)	新加坡	A	太平
他輔總統	PRES.TAFT(上午八時)	美國	國際橋	總統
勝拿	SIENA(上午九時)	曼谷	國際橋	寶隆
	CIMARRON(下午三時)	日本	B39	東洋
勵志	LARCH(上午二時)	吉布底	A33	日郵
太平洋侍從	PACIFIC COURIER(下午十時半)	曼谷	國際橋	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午四時)	基隆	A	海豐
長生	EVER VITAL(下午十時)	高雄	國際橋	利達
榮惠	GREEN BLESSING(下午)	高雄	國際橋	利達

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
高古林	KERGUELEN(下午二時)	西非	A23	沙晴
約翰碧琪	JOHN BAKKE(下午三時)	弗里曼特爾	A24	森那美
蘇利達	SOLIDARITY(上午六時)	吉大港加爾各答	A32	展達
四達寶	CEDARBANK(下午)	日本	A28	太古
大利士民	TALISMAN(上午六時)	加州委內瑞拉	國際橋	百保利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午四時)	基隆	A40	海豐
東京灣	TOKYO BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
加西亞總統	PRES. GARCIA(下午)	加勒比海	A41	泛洋
勝拿	SIENA(下午)	加州	國際橋	寶隆
他輔總統	PRES. TAFT(下午)	加州	國際橋	總統
維多利亞一號	VICTORIA I(下午)	南美	A22	福來
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	海豐
連登	LINDEN(下午)	速打	A9	日郵
海水晶	NEPTUNE CRYSTAL(上午三時)	美國西岸	現代橋	港恒
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B7	永裕
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
邊達尼士	BENRINNES(上午九時)	馬尼拉	現代橋	遠行
	TRIUMPH ORIENT(上午九時)	高雄	國際橋	寶隆
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER(上午九時)	加州	國際橋	香島
	VALENTIN KHUTORSKOY(上午八時)	拿可嘉	A17	華林
高山	GAOSHAN(下午六時)	上海	B18	招商局
木星	MUSING(下午四時)	大連	B3	港興

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	油蔴地	東源
海航	OCEANIA MARINA	基隆	A	美亞
新依力	ZIM EILAT(下午五時)	新加坡	現代橋	新興
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	A	日郵
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	A	大三
安琪威力	ANANGEL MIGHT(上午)	台灣	國際橋	仕嘉
華納海馬	AND.WANADHARMA	日本	B	亞利來
奧登多夫	HUGO OLDENDOLF	基隆	A	日郵
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK(下午)	日本	海廈	馬士基
利來荷巴特	NL.HOBART	新加坡	A	渣華
銀星	SILVER STAR	釜山	A	新興
北野丸	KITANO MARU	歐洲	現代橋	日郵
東方專家	ORT.EXPERT(下午八時)	澳洲	現代橋	港郵
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	國際橋	港郵
江亞	SULU CAREER	上海	A	泛洋
泰來總統	PRES.TYLER(晚上)	美國	國際橋	總統
光大	KWANG TA	高雄	油蔴地	永裕

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	A21	日郵
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	現代橋	怡和
柏絲	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	B11	天祥
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	A6	美邦
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV(下午)	西雅圖溫哥華	國際橋	華林
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	國際橋	仕嘉
海峽貨櫃	OCEAN CONTAINER	基隆	A	海豐
陶南二號	DONAM No.2	釜山	油蔴地	港興
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	國際橋	港郵
發展者	SL.DEVELOPER(上午)	加州	現代橋	海陸
東和	EASTERN HARMONY	西非	現代橋	新興
海快輪	SEA EXPRESS	西非	A	川崎
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK(下午)	波斯灣	海廈	馬士基
利安馬	AL YAMAMAH	波斯灣	A50	怡和
多倫士	TORRENS(下午)	波斯灣	A8	百保利
祥風	CHEONG WIND	曼谷	A25	順昌
長生	EVER VITAL	歐洲	國際橋	利達
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	國際橋	利達
海和	OCEAN HARMONIA(下午)	南非	A22	大三
太平洋侍從	PACIFIC COURIER(上午)	曼谷	國際橋	港郵
沙加邁道丸	SACRAMENTO MARU	東非	A10	大三

入口船期預告

	船名	開來港口	月日	公司
美國貿易	AM.TRADER	美國	6月12	美國
長野丸	NAGANO MARU	日本	6月12	日郵
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	6月12	川崎
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	6月12	新興
利來菲士高	NL.FRESCO	新加坡	6月12	渣華
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	基隆	6月12	渣華
欽美路	ADELPHI YEMELOS	日本	6月12	日郵
華拉利亞	VALERIA	基隆	6月12	日郵
姚江	YAOJIANG	寧波	6月12	招商局
加利	NAGARIT	日本	6月12	大源
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	6月12	大三
利家拿	NAGARA	澳洲	6月12	百保利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	6月12	馬士基
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	6月12	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	6月12	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	6月12	馬士基
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	6月12	中央
嘉新	CHAR HSING	台灣	6月12	嘉慶
百利怡美利	PATEYERETT	日本	6月12	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	6月12	太平
海合	OCEAN ESPOIR	日本	6月12	大三
長裕	EVER HANDSOME	地中海	6月12	利達
比比	BIBI	基隆	6月12	福來
長照	EVER LIGHT	歐洲	6月12	利達
陶南六號	DONAM No.6	釜山	6月12	港興
漢紀	HAND GATE	日本	6月12	大三
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	6月12	利洲
聖灣	SAN JUAN	新加坡	6月13	太古
舒爾德	HEIN.ARNOLD SCHULTE	基隆	6月13	日郵
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	6月13	怡和
高力勤	KORRIGAN	日本	6月13	寶隆
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	6月13	福來
海風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	6月13	港恒
馬來人	THE MALAYAN	日本	6月13	中央
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	6月13	華林
光輝	BRIGHT	日本	6月13	中央
卡拉奇	BAGH—E—KARACHI	日本	6月13	東海
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	6月13	馬士基
乘風	SING WIND	曼谷	6月13	旗昌
馬哥商人	MARCO TRADER	日本	6月13	大三
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	6月14	福來
甲斐丸	KAI MARU	基隆	6月14	日郵
麥加多	MERCATOR	高雄	6月14	沙晴
利瑪麗	KINABALU LIMABSELA	日本	6月14	天祥
利來威沙	NL. WESER	上海	6月14	渣華
克拉盧卡	KRASICA	日本	6月14	遠行
露嘉蘭	LUCULENT	日本	6月14	協成
吉利士	CATTLEYA ACE	日本	6月14	大源
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	6月14	怡和
商業	SL. COMMERCE	美國	6月14	海陸
麥加多	MERCATOR	高雄	6月14	沙晴
亞洲榮譽	ASIAN PALM	台灣	6月14	大煦
魯海六五	LU HAI 65	青島	6月14	華夏
新海和	NEW HERO	印尼	6月14	聯航
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	6月14	海豐
海黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	6月14	港恒
華恒山	WAHANSA DUA	日本	6月14	永泰
東信	DONG SHIN	釜山	6月14	東宇
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	6月14	捷成
大翼	GRAND WING	日本	6月14	大三
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	6月14	日郵
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	6月15	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	6月15	川崎
東寶	SERPENS	馬尼拉	6月15	東源
金花	CAMPHOR	日本	6月15	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	6月15	華林
北野丸	KITANO MARU	高雄	6月15	日郵
陶南一號	DONAM No.1	釜山	6月15	港興
飛輪	AFRICAN EXPRESS	西非	6月15	安快
金星	VENUS	日本	6月15	東方
安隆	UNRYU	日本	6月15	東方
大輪滿	TELAMON	基隆	6月15	川崎
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	6月15	美輪
雪霽	CERRO GRANDE	日本	6月15	天祥
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月15	泛灝
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	6月15	新興
新加州	ZIM CALIFORNIA	台灣	6月15	新興
	BANGLAR MAMATA	日本	6月15	大三
加賀丸	KAGA MARU	基隆	6月16	日郵
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	6月16	太平
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	6月16	海豐
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非	6月16	新興
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	6月16	遠行
甲斐丸	KAI MARU	阿丁	6月15	日郵
東方鴻福	ORT.DESTINY	波斯灣	6月16	港郵
	BANGLAR MAMATA	巴士拉	6月16	大三
加賀丸	KAGA MARU	速打	6月17	日郵
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	6月17	怡和
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	6月18	東亞
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	6月15	豐利行
華利雅士	FAMILY ACE	日本	6月16	東洋
陶南一號	DONAM No.1	釜山	6月16	港興

出口船期預告

歐洲線

	船名	開往港口	月日	公司
阿爾泰丸	ALTAI MARU	地中海	6月12	大三
長野丸	NAGANO MARU	地中海	6月13	日郵
華拉利亞	VALERIA	塞得港	6月13	日郵
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	6月13	泛洋
麥加多	MERCATOR	歐洲	6月14	沙晴
克拉盧卡	KRASICA	地中海	6月15	遠行
北野丸	KITANO MARU	歐洲	6月16	日郵
歌羅雷奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	6月16	華林
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	6月16	仕嘉
廣河	GUANG HE	歐洲	6月17	海寶
長豐	EVER HARVEST	地中海	6月18	利達
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	6月18	天祥
亞利文尼亞	ALEMANIA EXPRESS	熱內亞馬賽	6月19	天祥
亞馬都	AMADO	歐洲	6月19	港貨櫃
愛莉安	ARIADNE	地中海	6月19	日郵
露絲爵士	CHEVALIER ROZE	歐洲	6月19	沙晴
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	6月20	寶隆
幸福星	FORTUNE STAR	地中海	6月20	東方
永剛	OCEAN DIAMOND	地中海	6月22	燕德

印・巴・中東線

	船名	開往港口	月日	公司
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	6月12	日郵
奧登多夫	HUGO OLDENDOLF	速打	6月12	日郵
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	6月12	香島
華拉利亞	VALERIA	速打	6月13	日郵
北野丸	NAGANO MARU	吉布底	6月13	日郵
嘉新	CHAR HSING	紅海	6月13	嘉慶
漢紀	HAND GATE	卡拉奇孟買	6月13	大三
海合	OCEAN ESPOIR	科威特	6月13	大三
卡拉奇	BAGH—E—KARACHI	仰光科倫坡	6月14	東海
百利怡美利	PATEVERETT	仰光吉大港	6月14	福來

非洲線

	船名	開往港口	月日	公司
海航	OCEANIN MARINA	拉高士亞巴巴	6月12	美亞
三星	THREE STAR	拉高士亞巴巴	6月12	遠高
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	6月12	馬士基
強華	CHIANG HWA	拉高士亞巴巴	6月13	榮敦
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	6月13	渣華
欽美路	ADELPHI YEMELOS	西非	6月13	日郵
舒爾德	HEIN.ARNOLD SCHULTE	北非	6月14	日郵
大翼	GRAND WING	西非	6月15	大三
大輪滿	TELAMON	南非	6月16	川崎
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	拉高士亞巴巴	6月16	仕嘉
和泉丸	IZUMI MARU	東非	6月16	日郵
飛輪	AFRICAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	6月20	安快

東南亞線

	船名	開往港口	月日	公司
聯安	EASTERN MERCURY No.1	新加坡	6月12	海聯
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	6月12	新興
南星	NANSING I	古晉汶萊	6月12	國光
美真美	BULSOOK	曼谷	6月12	[illegible]
力沙馬士基	LEXA MAERSK	印尼	6月12	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月12	海陸
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	6月13	東源
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	6月13	亞利來
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	6月13	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	6月13	太平
海風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	6月13	港恒
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	6月13	海陸
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	6月14	福來
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	6月14	中央
海黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	6月14	港恒
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	6月14	福來
華恒山	WAHANSA DUA	新加坡巴生	6月15	永泰
乘風	SING WIND	曼谷	6月15	旗昌
吉利士	CATTLEYA ACE	新加坡巴生	6月15	大源
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	6月15	協成
利瑪麗	KINABALU LIMABELA	新加坡巴生	6月15	天祥
東信	DONG SHIN	雅加達泗水	6月16	東宇
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	6月16	遠行
金花	CAMPHOR	新加坡	6月16	天祥
雪霽	CERRO GRANDE	新加坡	6月16	天祥
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	6月17	東源
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	新加坡印尼	6月17	總統
信勢丸	SHINSEI MARU	新加坡	6月17	天祥
東寶	SERPENS	馬尼拉	6月17	東源
新海和	NEW HERO	印尼	6月18	聯航

東亞・東北亞線

	船名	開往港口	月日	公司
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	6月12	東亞
和平東南	HWAFYUNG DONGNAM	釜山	6月12	和平
邁進	M AIJIN	上海	6月12	招商局
銀星	SILVER STAR	釜山	6月12	新興
光榮雅士	GLORY ACE	日本	6月12	東洋
上海	SHANGHAI	上海	6月12	招商局
金星	VENUS	日本	6月15	東方
安隆	UNRYU	日本	6月15	東方
聖灣	SAN JUAN	日本	6月15	太古
陶南六號	DONAM No.6	釜山	6月15	港興

美洲線

	船名	開往港口	月日	公司
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	6月12	山下
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	6月12	美輪
利家拿	NAGARA	紐約美國東岸	6月13	百保利
泰來總統	PRES.TYLER	加州紐約	6月13	總統
利來菲士高	NL.FRESCO	南美	6月13	渣華
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	6月13	馬士基
比比	BIBI	加勒比海	6月13	福來
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	6月13	川崎
萬輪	MAIN EXPRESS	加州	6月14	捷成
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	6月15	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	6月15	新興
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	6月16	美輪
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	6月16	太平
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	6月16	山下
長麗	EVER SUPERB	加州	6月16	利達
東方局業	ORT.IMPORTER	西雅圖溫哥華	6月16	港郵
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州紐約	6月17	港郵
海琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	6月17	港恒
嘉貿	CHAR MOU	加勒比海	6月17	嘉慶
防衛者	SL.DEFENDER	加州	6月18	海陸
天保	TEMPO	美國西岸	6月20	川崎
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	6月20	總統

澳洲線

	船名	開往港口	月日	公司
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	6月12	港郵
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	6月14	福來
亞洲榮譽	ASIAN PALM	南太平洋羣島	6月14	大煦
遠東前衛	FAR EAST VANGUARD	新畿內亞	6月18	大煦
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	6月19	香島
凱奮	CENTAUR	弗里曼特爾	6月20	太古
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	6月20	太古

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午6時30	上午6時34	上午5時46	上午6時54
6時21	7時31	6時10	7時27
6時56	8時08	6時39	7時55
7時39	8時46	7時03	8時21
8時10	9時28	7時45	8時57
9時00	10時13	8時24	9時38
10時00	11時15	9時02	10時18
10時5[illegible]	下午12時15	9時50	11時03
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時58	10時51	下午12時01
1時23	2時46	11時49	1時03
2時10	3時26	下午12時41	1時55
3時08	4時23	×1時11	×2時08
×4時00	×4時53	1時59	3時14
4時07	5時20	3時00	4時11
5時03	6時14	3時52	5時13
5時30	6時41	4時54	6時11
6時00	7時11	5時47	7時03
6時30	7時43	6時44	8時05
7時00	8時08	7時14	8時26
7時56	9時03	7時45	8時57
9時10	10時15	8時12	9時24
★10時30	11時37	9時07	10時26
▲11時00	0時08		

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車

上深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時56	下午12時34	上午6時26	上午8時46
下午11時55	下午2時04	上午7時25	上午9時16
下午1時10	下午8時40	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午9時09	上午9時30	下午8時02

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　上午十一時十分
紅磡開：下午一時　下午四時
到紅磡：上午十一時二六分　下午二時零六分
到廣州：下午三時五四分　下午六時五十四分

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12—457112,457387

歐洲定期航線

江亞快輪 M. S. SULU CAREER 六月十一日落貨 六月十二日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.

收貨轉駁往下列各埠：

Dublin, Le Havre Reykjavik with transhipment at Rotterdam. Helsinki, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London, Alesund, Tromsoe with transhipment at Hamburg.

Las Palmas, Ceuta, Glasgow, Belfast, Manchester with transhipment at Rotterdam.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-233691/8(4Lines)
澳門代理星華船務公司
電話：3797 地址：巴素打爾古街35號

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

露加蘭輪 M.S. "LUCULENT" 直透：星加坡、庇能 六月十四日到 六月十五日開

太子田 M.S. "PRINCE FIELD" 直透：星加坡、庇能 六月十九日到 六月二十日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中供商大廈一一零一室 電話：H249428—9, 250241(十線)

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE

昇龍輪 M.S. "RISING DRAGON" 六月二十日到 不收出口貨
貨客查詢 貨付 洽接
總代理：東洋船務有限公司 大道中供商大廈1101室 電話5—249428.250241(十線)

英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.85) 六月十日到 收貨站：現代貨箱碼頭
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.44) 六月十六日到 散貨、包箱：十四日下午五時

川航日本—香港—馬尼拉

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.99) 六月廿一日到 散貨、包箱：二十日下午五時
光榮雅士 GLORY ACE (VOY.29) 六月十二日到 散貨、包箱：十一日下午五時
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.32) 六月十六日到 散貨、包箱：十五日下午五時

全貨櫃航線來往香港—東京及神戶

高山 M.S. "GAOSHAN" 六月七日由上海抵港 船泊B18泡 十日直放上海
風茂 M.S. "FENGMAO" 六月九日由上海抵港 船泊A18泡 十三日直放星、巴、檳
姚江 M.S. "YAOJIANG" 六月二十日抵港 船泊招商局碼頭 十五日直放溫州、上海、寧波
甌江 M.S. "AUJIANG" 六月十一日由上海抵港
以上各輪請各付貨、提貨人速來辦理付貨、提貨手續
桂海 M.S. "GUIHAI" 六月十日由大連抵港
邁進 M.S. "MAIJIN" 六月十二日由上海抵港
請各提貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓 電話：40555,40557,447402

日本郵船株式會社

加賀丸 M.S. "KAGA MARU" 六月十六日落貨 六月十七日開行
河內丸 M.S. "KAWACHI MARU" 全貨櫃服務，直往速打（十四天到） 六月廿四日落貨 六月廿五日開行
連登 M.S. "LINDEN" 直往：速打、拉塔奇亞、伊士坦堡、塞得港、派拉斯 A9泡 六月十日開行
舒爾德 M.S. "HEINRICH ARNOLD SCHULTE" 直往：的黎波里、貝加西 六月十三日落貨 六月十四日開行
長野丸 M.S. "NAGANO MARU" 直往：貝魯特、吉布提、辛列達、亞歷山大港 六月十一日落貨 六月十二日開行
二見丸 M.S. "FUTAMI MARU" 直往：阿拔巴、蘇丹港、荷台達 A21泡 六月十日開行
華拉利亞 M.S. "VALERIA" 直往：速打、塞得港 六月十二日落貨 六月十三日開行
奧登多夫 M.S. "HUGO OLDENDORFF" 直往：速打 六月十一日落貨 六月十二日開行
甲斐丸 M.S. "KAI MARU" 直往：吉布底、亞丁、亞喬 六月十四日落貨 六月十五日開行
愛莉安 M.S. "ARIADNE" 直往：速打、利馬索、拉塔奇亞 六月十七日落貨 六月十八日開行
和泉丸 M.S. "IZUMI MARU" 直往：蒙巴薩等東非港口 六月十五日落貨 六月十六日開行
大輪滿 M.S. "TELAMON" 直往：德班、與普爾、伊莉莎伯港、路易士港 六月十五日落貨 六月十六日開行
漢普頓丸 M.S. "HAMPTON MARU" 直往：仰光、科倫坡 七月七日落貨 七月八日開行
若松丸 M.S. "WAKAMATSU MARU" 直往：吉大港、察耳那 六月十一日落貨 六月十二日開行
欽美路 M.S. "ADELPHI YEMELOS" 直往：阿巴巴、阿比尚、馬他地等西非港口 六月十一日落貨 六月十二日開行

澳門接貨處：日發船務公司 澳門新馬路三十二號 大豐銀行大廈三〇六室 電話：七九八四

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港康樂大廈廿三字樓 電話：五－二一四二八〇八一(十線)

EASTERN SHIPPING LINES SWEET LINE

和平輪 M.S. SWEET PEACE (VOY.7) 六月十二日到港 六月十三日開行 直往：馬尼拉
東寶輪 M.S. "SERPENS" (VOY.825) 六月十五日到港 六月十六日開行 直往：馬尼拉
東利輪 M.S. "SEAWOOD ADVENTURER" 六月十九日到港 六月二十日開行 直放：山打根、斗湖
接辦處：東源有限公司 地址：香港德輔道西40—51號西區中心大廈廿二樓 電話：五－四六八一五一(五線)

CONCORDSHIP LINE

▲香港至沙巴，汶萊，沙勞越航運公會會員 快捷定期航線▼(共二十年川航本線經驗)

永安輪 M.V. "FORTUNE RUNNER" DWT4800 六月廿四日落貨 廿五日開行 直放：美羅乃、古晉、詩巫。
祥安輪 M.V. "FORTUNE TRADER" DWT4500 七月二日落貨 三日開行 直放：山打根、納閩、亞庇。
總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室 電話：五－四四〇三二一五(四線)

到…多增…五千件

（右側鄰頁殘文，僅部分可見）

大埔區工業邨土地 租用者增至廿三家
美特容器公司再租用地
元朗工業邨已經接受申請租用

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	490.80	491.8[illegible]
美匯	每百	491.50	491.9[illegible]
英鎊	每鎊	11.40	11.5[illegible]
西德馬克	每百	277.00	278.5[illegible]
瑞士法郎	每百	299.00	301.5[illegible]
法國法郎	每百	118.80	119.8[illegible]
荷蘭盾	每百	252.00	253.5[illegible]
意里拉	每千	5.65	6.0[illegible]
加拿大元	每百	422.00	426.0[illegible]
澳洲元	每百	560.00	565.0[illegible]
日圓	每萬	225.00	226.0[illegible]
新加坡元	每百	230.00	231.5[illegible]
菲披索	每百	59.50	61.0[illegible]
泰國銖	每百	250.00	254.0[illegible]
印尼盾	每萬	76.00	78.0[illegible]
人民幣	每百	328.94	330.6[illegible]
新台幣	每百	12.20	12.4[illegible]
澳門幣	每百	94.50	95.0[illegible]

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,595.00	開市	820.0[illegible]
收市	3,606.00	收市	820.0[illegible]
最高	3,627.00	最高	820.0[illegible]
最低	3,546.00	最低	820.0[illegible]
息價	-17.90	息價	—
交收兩	7,000.00		

CAVN/FM…
委內瑞拉/哥倫比亞國家…
由香港直放中南美…
SUN CHONG GL-022
海陽 六月廿一日到 六月廿三日開行
Discharging Ports: Buenaventura, C… Barranquilla, La Guaira, El Guama… Cargo for Colon, Colon free Zone, Pan… City acceptable with transhipment at… Cargo for Cartagena and Santa Mar… with discharge at Barranquilla. Cargo for Maracaibo and Puerto Cab… acceptable with discharge at La Guai…
香港總代理：香港海運…
中區聯邦大廈23字 電話：5—2250…
收貨站：美利公司貨倉
電話：3—648307,648308.
澳門代理：新興公司

美國…
香港—日本—…
美國貿易號 American Trader V7 6月12日
美國太空人號 American Astronaut V79 6月16日
美國百靈號 American Lark V81 6月23日
美國太陽神 American Apollo V54 6月30日
美國金戈號 American Lancer V95 7月7日
美國寶星號 American Aquarius V53 7月14日
兼收舊金山貨 ★★★ 一切貨載…

買位私校無利可圖要改建

德致書院突然停辦 三千學生爲轉校愁

家長感徬徨擬向教育司署求助

【本報訊】慈雲山鳳凰新邨德致英文書院近三千學生，昨日突然接獲校方的停辦通知書，並限學生在三日內決定是否接納轉校安排。學生及家長對此事均感措手不及，準備向教育司署投訴要求協助。校方提出停辦的理由是拆卸重建。

該校開辦已十多年，有中一至中五年級，分上、下午班，屬買位私校。早在三個月前，已傳出該校停辦的消息，但校方矢口否認，還說要追究謠言，用法律行動對付。

不料，該校近三千名學生昨日突然接到校方的停辦通知書，信中聲稱介紹學生轉往另一買位私校崇理書院就讀，但要在三日內預交六十元留位費，否則不負責安排。

由於事出突然，學生及家長接信後均感到不安。一些家長認為，崇理書院沒有獨立校舍，且要在三日間作出決定，實在難下判斷。事實上，中途轉學並非易事，學校又未發期考成績表，難以申請其他學校。

一些家長昨日向教育工作者協會投訴此事，並準備向教育司署投訴，要求教署協助解決轉校問題。

據悉，該校年前已賣掉操場，改建大廈，此次停辦通知書中也聲稱要將校舍拆卸重建。目前，私校只有接受當局買位才有學生來源，「買位」學費由當局付給，校方無利可圖。因此，一些私校經營者無意繼續辦學，寧願把校址賣掉或改建大廈。

學童暑期工作問題 港府可能立例管制

羣益會總幹事昨在例會上透露

【本報訊】香港小童群益會總幹事陳黃穗昨晚在香港維多利亞聯青社例會上透露，港府將在日內提出有關保障學童暑期工作的多項建議，其中將包括立例管制「金字塔推銷法」。

陳黃穗以《暑期工作對學童的影響》為題發表演說時表示，原則上她不贊成十五歲以下的學生從事暑期工作，因為無論在學業或身心方面都會受到影響。因此，學童暑期工作或日常兼職應該得到充分的法例保障。

她說，根據該會去年的「學童閒暇現況研究」顯示，在接受訪問的三千多名九至十五歲學童中，百分之二十八曾從事暑期工作，半數在十五歲以上，其中又以男童居多，未足十四歲的有三百多人，佔百分之三十三，在十歲以下的多達四十八名，這是違反本港勞工法例的。她說，這現象實在值得僱主、家長及勞工處作進一步的研究。

陳黃穗指出，暑期工作對學童的影響有多方面：除大學生和修讀專科學生外，一般學童只能從事非技術性工作，即以勞力為主，因此容易受騙。同時，由於對工作環境和機械的陌生，容易造成意外事件的發生。此外，學童從事暑期工作，有經濟收入，間接地影響了他們與家庭的關係，某些學童做過暑期工後甚至放棄了學業。學童過早投入社會工作，引致他們身心的早熟，成為「小大人」模樣。又如工作環境過於複雜，學童會容易染上不良惡習。

她又說，當然，暑期工作有一定的益處，它可增加學童學習的機會和經驗，使他們思想更趨成熟，為自己的未來擬定計劃。

陳黃穗認為有關當局應加倍注視學童工作的安全，加強法例管制，輔導學童和家長選擇適當的暑期工作。

物理系學生的心聲

伍羨（大港）

學生校活

身為一個修讀物理學的學生，我感到幸福，因為：

在香港大學物理系裏，大部分的老師對學生教導盡責，雖然他們給予學生的功課頗為繁重，但是他們確實努力地引導同學以適當的進度去學習，不然，到學期末考試來臨才翻閱書本，勢必「頭爆」。

有一位講師常矚做地對學生說：「讀物理的人要從理論及實際兩方面一起考慮問題，所以我們的思考方法，有其獨特、靈活及多方面的優點。」

事實上，物理這一門科學有它抽象的一面，也有它切合實際的一面，它的功用相信是沒有人懷疑的。雖然香港現時的社會，似乎不太需要讀物理的人，但是，我深信，現在及將來的國家、社會是很需要物理學家去拓展科技及解決非物理學上的難題，協助國家、社會各方面的發展。涉足物理領域的人肩負重任，要為將來作出準備及努力。

全日制工業學院 三百學生獲獎金

佔五學院總人數百分十

【本報訊】教育司署發言人昨日稱，本學年度工業學院全日制課程學生中，每十人便有一人獲得獎學金或獎金。

這些學生是在教育司署屬下五間工業學院就讀，即摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競及李惠利工業學院。

獎學金及獎金總額為十七萬一千六百二十八元，得獎者共三百一十六人，平均每人可得五百四十三元。

在今年三月間，工業學院全日制課程學生總數為三千一百七十九人，因此，約有百分之十的學生獲得獎學金或獎金。

心光盲童學校 今舉行音樂會

【本報訊】港府音樂事務統籌處定今日在薄扶林道心光盲童學校為失明學童舉辦《樂韻播萬千》音樂會。

屆時除由音統處中樂導師樂隊表演外，心光盲童學校中有音樂天賦的學生將以牧童笛合奏《小黃鸝鳥兒》及西班牙民歌。學生吳家駒將獨唱《蘇武牧羊》。

該院若干盲童曾透過凸字五線譜考獲英國皇家音樂學院第五級樂理證書。

英漢縮略語詞典出版

【本報訊】綜合性的英語工具書《英漢縮略語詞典》最近出版發行。

由四川外語學院編寫的《英漢縮略語詞典》，共收詞約六萬五千條，包括政治、經濟、文化、軍事、科技、地名、人名、度量衡單位和一般行文縮略語，以及常見的符號、代號等。詞條主要由縮略語、全稱、漢語譯文三部分組成。這本詞典是中國國務的《中外語文詞典編寫出版規劃》項目之一。

《英漢縮略語詞典》為精裝三十二開本，一四三〇頁，由四川人民出版社出版，三聯書店香港分店發行，定價港幣四十二元，各大書店有售。

中大辦進修課程

共十四類 已接受報名

【本報訊】中文大學校外進修部將開辦夏季課程十四類共一百多項，另有北九龍及觀塘區課程，七月開課，現已接受報名。

課程類別包括藝術、視聽語言、中國語文、電腦、經濟、商業、法律、教育、外語、家庭、康樂、音樂、舞蹈、戲劇、心理學、數理、社會科學、社會工作等。

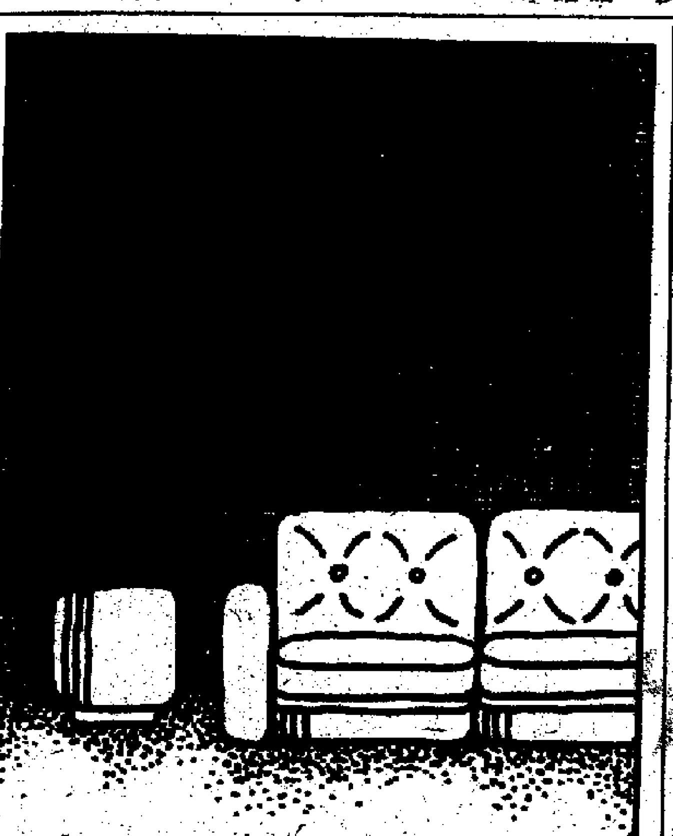
芭蕾訓練甄別試 十五日公開舉行

【本報訊】香港芭蕾舞學院將於本月十五日（星期日）上午十時三十分至下午十二時三十分，在香港藝術中心十六樓的排練室舉行職業舞蹈訓練課程公開甄別試。

該學院歡迎任何有興趣的人士參加此項訓練甄別試，申請者須年滿十六歲或以上，曾接受過芭蕾舞訓練者更佳。詳情可詢問香港芭蕾舞學院秘書黃若梅，電話：三－三七九九〇六、三－三八八五六〇。

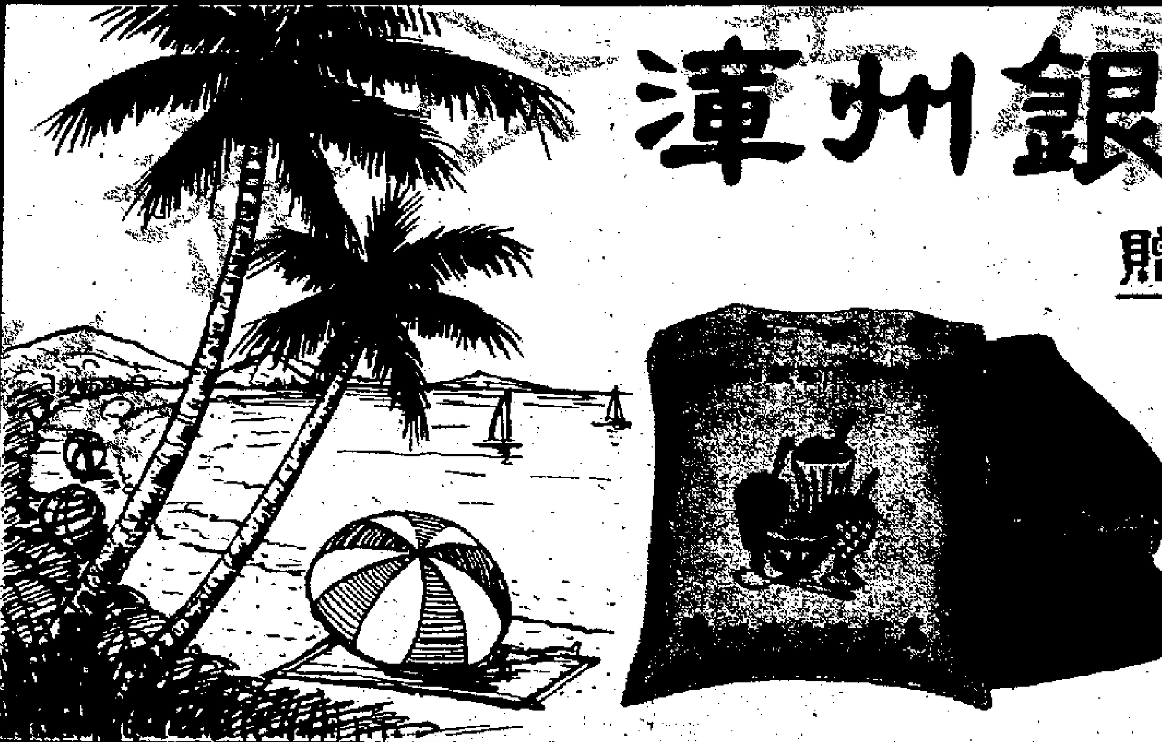
青年學生協會 今起辦攝影班

【本報訊】香港青年學生協會今日開始，逢星期二舉辦攝影班，由專業攝影師講授，共十講，理論與實習並重，啓發學員將攝影技術發揮創作。



東方牆紙　最佳選擇

東方牆紙公司
香港：銅鑼灣怡東商場地下　電話：5-772089
九龍：彌敦道472號恩佳大廈地下　電話：3-317551
東方工藝公司
香港：銅鑼灣禮頓道103號地下　電話：5-779431



漳州銀耳
鷺江牌
贈送兩用沙灘袋
由即日起凡購買鷺江牌漳州銀耳小包裝甲級滿六兩或丙級滿半斤或丁級滿一斤，均贈送精美兩用沙灘袋一個（價值十元）
多買多送，送完即止。
經銷處：中國銀耳有限公司
電話：5-403154，5-499860

萬里行　旅遊貿易公司
承辦香港中旅社旅行團

北京遊覽團	八天 15/9	飛翔船去直通車返	$3100
桂林、陽朔、廣州	六天 15/7.29/7	直通車往返	$1695
桂林、從化、廣州	七天 3/8.23/9	直通車往返	$1871
從化、廣州	三天 11/7.16/8	空調車往返	$400
廣州、從化、星湖	五天 2/8.	飛翔船去，空調車返	$715
星湖、廣州	五天 20/7.11/8	飛翔船去，空調車返	$660
星湖、廣州	五天 22/9	空調車往返	$550
佛山、星湖、從化、廣州	七天 29/7.19/8.18/9	飛翔船去，空調車返	$795

華東直航十天旅行團　（每十天一團出發）
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京　飛機直航 $2990
（接受辦理暑假師生員工特惠經濟旅行團報名手續）
地址：中環永吉街6－12號 誠利商業大廈8字樓B
電話：⑤454841 ⑤420424 ⑤420432

廣東省電子工業局及（香港）工貿促進中心聯合舉辦
大公報協助
国际电子科学技术交流会
一九八〇年十一月十九日至三十日廣州廣東省展覽館舊址舉行

THE FIRST INTERNATIONAL FAIR OF ADVANCED ELECTRONIC TECHNOLOGY
国际电子科学技术交流会

目的：
加強中國與世界各地的電子科學技術交流，加強產品宣傳聯絡，促進貿易及經濟合作。

展品：
包括通訊器材、元件、器件、電腦、電子消費產品、電子工業器材、原料、太陽能、電子醫療設備及其他有關的電子技術及設備器材。

參觀嘉賓：
由廣東省電子工業局邀請中國廣東省及各省各市有關工商企業、科研機構、部門及有關團體參觀。
相信屆時由中國各地應邀到穗的參觀者十分踴躍。
交流會展覽攤位約一百個，歡迎世界各地電子業人仕預訂展覽攤位，展出電子產品。
交流會將組織電子專題講座。

有關詳情請查詢：
（香港）工貿促進中心
地址：香港軒尼詩道24號－34號大生商業大厦105室　電話：5－272275
電報：TOPIMEX HONG KONG　專用電訊：84589 TGIL HX

清風涼陣陣　生活更怡人　三洋

EFA12B　EFA9H　EFA14L

SANYO

大澳長洲大埔等區 端午將有龍舟競渡

港督到大澳觀賽並往長洲頒獎

西貢區有六隊女子參加鳳艇賽

【本報訊】新界大澳、長洲、大埔、西貢、屯門及青衣各地，將於下星期二（端午節）舉行龍舟競賽。港督麥理浩將於當日下午十二時三十分到大澳參觀龍舟比賽，並於稍後前往長洲主持頒獎。

大埔的賽事，以往各年均在元洲仔舉行，由於該處現正進行填海工程，因此今年將首次在船灣海沿淡水湖堤壩舉行，參賽隊伍共有四十隊。行政局非官守議員鍾士元將主持頒獎禮，署理新界政務司徐淦亦將出席。

根據傳統習俗，龍舟比賽只限男子參加，但今年西貢的主辦團體決定把部分龍舟改裝成為「鳳艇」，使女子也可以參與該項活動。參加競賽者除六艘「鳳艇」外，另有十二隊龍舟角逐西貢區的錦標。獲勝者將代表該區參加六月二十二日舉行的國際龍舟邀請賽。西貢區賽事於上午九時開始，首席按察司羅弼時將應邀以來賓身份出席。

在青山灣舉行的屯門龍舟競賽，今年共有五十隊參加，分別代表當地的漁民、體育會、志願團體、工廠、商業機構及港府部門等，比賽將於上午九時開始。

青衣的賽事，定於上午十時三十分開始，荃灣市鎮專員兼理民官許舒將頒獎與得勝隊伍。

金鐘站闢設私家車停車處

公共小巴可在夏慤道支路上落客

【本報訊】運輸署現已在地下鐵路金鐘站闢設兩個停車處，供私家車上落乘客。該兩處停車彎分別設於海富中心前新開放的夏慤道支路，及圍繞海富中心的支路。公共小型巴士亦可在夏慤道支路的停車彎上落乘客。專線小巴及的士將繼續使用目前位於兩個巴士總站間有蓋停車場處上落乘客。

運輸署發言人解釋說，兩處新設地點是取代金鐘道以北的停車彎，因該段道路已劃為二十四小時禁止客貨上落區。

小販涉嫌炒船票

被控無牌販賣罪

【本報訊】三名小販涉嫌炒賣港澳船票，被落案控以「無牌販賣」罪，昨解上西區裁判署提訊。主控向法官申請將案押候三天，以請示律政司是否需要更改控罪，為法官批准。

被告三人：㊀郭清，女，五十三歲；㊁孫曼嫦，女，四十三歲；㊂余志強，男，二十歲。

中國科學技術翻譯有限公司

地址：香港德輔道中242號鹽業銀行大廈1502室
電話：5-450167-8　信箱：總局8209號

由北京對外貿易雜誌社根據中國對外貿易部最近進行的對外貿易體制改革編輯的

《對華貿易指南》（中英文版）

將由本公司於今年八月份在香港出版發行

這是一本爲熱心於同中國建立和發展貿易關係的人士所必備的資料書。它系統而詳細地介紹中國對外貿易的方針政策和組織技術，並收錄了現行的有關法令、條例及規定等。全書約十二萬字，內容包括：

- 重要文件摘要和談話
- 對外經營方法
- 海關
- 港口航運
- 仲裁、海損理算
- 合資企業、投資、信託
- 圖書、期刊、郵票、影片的進出口
- 對外貿易機構
- 商品檢驗
- 保險
- 國際結算
- 商標註册、廣告
- 工程和技術服務
- 旅遊等

歡迎中外商家惠登廣告

《對華貿易指南》訂書單

中國科學技術翻譯有限公司：

茲訂購《對華貿易指南》中文版____本 英文版____本，並附寄支（滙）票港幣____元。

訂書人／公司____

地址：____

電話：____

自取 □　郵寄 □

●定價（港幣）：中文版60元，預訂價40元；英文版80元，預訂價60元。
●郵費：港澳2元，外埠5元。空郵另收50元。預訂截止日期：七月十五日

中國科學技術翻譯有限公司

地址：香港德輔道中242號鹽業銀行大廈1502室
電話：5-450167-8　信箱：總局8209號

中國旅遊出版社編輯中英文對照

《中國旅遊貿易通信手册》4⅛"×7½"

將由本公司於今年九月份在香港出版發行

本書包括中國下列三十個城市，對旅遊貿易界人士最實用的4000個電話號碼及地址。

北京	上海	天津	廣州	南京	杭州
桂林	西安	昆明	蘇州	無錫	青島
南寧	武漢	濟南	成都	長沙	沈陽
重慶	大連	福州	深圳	珠海	厦門
哈爾濱	洛陽	南昌	廬山	北戴河	黃山

歡迎中外商家惠登廣告

《中國旅遊貿易通信手册》訂書單

中國科學技術翻譯有限公司：

茲訂購《中國旅遊貿易通信手册》____本，並附寄支（滙）票港幣____元。

訂書人／公司：____

地址：____

電話：____

自取□　郵寄□

●定價：每本HK$35.00　預訂價：每本HK$30.00
●郵費：外埠HK$5.00（平郵）　●預訂截止日期：一九八〇年八月一日

暑假旅遊手册

香港中國旅行社・大公報 編印

隨報附送　即將出版　三十二開本

詳細介紹香港中國旅行社開辦的暑期師生員工回內地廉價旅遊的路線及參加辦法，並刊有暑假期間回鄉聯運服務等有關資料，誠爲回鄉探親、旅遊必備的指南。

戲院廣告

大華：今天五場請早！滿　天驚動地激烈空前巨片　五條真夠膽命　雪鷹　主演 華路施利亨　城成可志來·牲犧業功成

豪華·新大華·華聲：今盛大獻映　巨色公歌片信司洲　桃麗仙拉寶·莎金娜　架步樓秘　·宜不童兒·

樂聲·國泰：今天最後五場　錯過請勿　三毛流浪記

金門·民樂：今天最後五場　錯過請勿　三毛流浪記　明天獻映 賊贓

麗聲·國都：今天最後五場　錯過請勿　三毛流浪記　明天獻映 賊贓

萬年·榮華：今日續映　三毛流浪記　今天連映　盲拳怪招（白話對專）

港九影院聯合廣告

紐約·凱聲：今明最後兩天　奪魄冤靈　北海大騎劫

華都：萬百撲直　南北王腿　映獻期下 金命奪寒碧山水

大光明：第二週映　春滿小樓

新樂·富都·寶石：今第13天映　小樓春滿　鏡頭大膽！　快開將幕

新都·快樂：今第13天映　莎珍娜羅　春滿小樓　影評大讚！

珠江·銀都：最後兩天　未看從速　南北腿王　金命奪寒碧山水

海運·百樂：最後兩天　大丈夫　北海大騎劫

新光：最後今明　八墓村

皇后·皇都：今天獻映　扮野

國際·京都：今天四場　扮野　自對語粵　慾火焚琴　不冤魂息

南華·南洋：今天五場續映　南北腿王

啟德·國寶：今天五場　三毛流浪記

總統·華盛頓：今明最後　天使的誘惑　三百友和浦山口惠

普慶·東方：最後兩天　攻零擊點　打神　鬼眼：後天映

明明：今天獻映　三少爺的劍

分類廣告

每個單位收費港幣五元

尋訪　尋陸熾生

駕駛　學　九龍區　12-807431

徵求　徵求三病

出讓　海景靚樓　業主自讓

醫藥　廣州東湖　風濕腰痛

聲明　遺失聲明

丹麥助聽器 OTICON

直接進口日本翻新車

管理顧問

永翔製品廠

贈車用國貨最好

營業

遺失聲明　茲遺失中國旅行社有限公司簽發運單第C－57645號正本提貨單據一紙內開毛冰燈於1980年5月24日由漁裝NO.609804號車運交我司收東亞銀行信用證第S-12794號項下三十四件除函請中國旅行社掛失外特此聲明作廢。長江製衣廠有限公司

國產壽衣

惠刊廣告 請電：七二六九八〇

潮汕客運　來往潮汕各縣　班車；包車（特價優待）　即日到達　東南亞商行

日本翻新車·運送國內　廣東省深圳光明華僑汽車修配廠

東方賓館、流花賓館　德盛貿易行　香港德輔道中151南商大廈701　TEL：5-431519 5-433557

語詞典出版

由四川外語學院編寫的《英漢縮略語詞典》，共收詞約六萬五千條，包括政治、經濟、文化、軍事、科技、地名、人名、度量衡單位和一般行文縮略語，以及常見的符號、代號等。詞條主要由縮略語、全稱、漢語譯文三部分組成。這本詞典是中國商務的《中外語文詞典編寫出版規劃》項目之一。《英漢縮略語詞典》為精裝三十二開本，一四三〇頁，由四川人民出版社出版，三聯書店香港分店發行，定價港幣四十二元，各大書店有售。

芭蕾訓練甄別試 十五日公開舉行

【本報訊】香港芭蕾舞學院將於本月十五日（星期日）上午十時三十分至下午十二時三十分，在香港藝術中心十六樓的排練室舉行職業舞蹈訓練課程公開甄別試。該學院歡迎任何有興趣的人士參加此項訓練甄別試，申請者須年滿十六歲或以上，曾接受過芭蕾舞訓練者更佳。詳情可詢問香港芭蕾舞學院秘書黃若梅，電話：三一三七九九〇六、三一三八八五六〇。

東方糖紙　最佳選

九龍公園音樂會出事 吳錫輝談混亂原因

他是港台監製。昨向聽衆道歉，自認估計不足。台灣歌星沈雁已離港，日後會再來。

沈雁受驚而去。

市政局和香港電台前晚在尖沙咀九龍公園合辦的《青春交響曲之夜》音樂會，引起了一場大亂混之後，香港電台節目監製吳錫輝，昨天在電台節目時間，一再向聽衆道歉。

該台原定把當晚由沈雁、區瑞强和鍾鎮濤（阿B）三名歌手演唱的過程錄音，在電台播出來的，但是在一場大混亂中，一切「散晒」。吳錫輝也只得向聽衆連聲說對不起了。

他說，這種現象是過去未試過的，也是香港電台答應了聽衆所做的事情而做不到的第一次，因此除了道歉，沒有第二句話。

昨天，記者訪問了吳錫輝。他說，這次音樂會預料不到會引來這麼多的聽衆。這次聽衆人數，超過了一萬人，而且大多數都是青年人，一出事便形成了極為混亂局面。

吳錫輝又說，這次除了區瑞强和阿B有一定青年聽衆之外，沈雁的演出，把場面搞得更加哄動。她對於香港歌迷來說是一個新形象，歌迷都想看看她的真人樣貌，加上這次戶外音樂會是不收費的，因此聽衆人數無法控制，以至把音樂會釀成「大件事」。

沈雁對於這次因聽衆擠擁，弄出事件，不知是高興還是害怕？昨天她沒有向外說過什麼感受。依時離港，飛回台灣去了。

吳錫輝表示，他們不會因為這次事件而放棄搞戶外音樂會活動，只是再搞的時候，謹慎一些，加强維持治安秩序力量。這次事件發生時，警方人手和維持秩序人手不足，也是無法預先把秩序維持下去的原因之一。

他說，日後仍會邀請沈雁再來，屆時搞音樂會將會作好一切準備。或先發入場券，聽衆憑券進場。

視與聽

無線新秀周秀蘭 仁者無敵露頭角

「無線」第八期訓練班藝員周秀蘭是招振强的新劇《仁者無敵》的女主角之一，該劇尚有三集便告拍攝完畢，預計拍攝工作可在六月十二日前完成。

周秀蘭認為這次很幸運，她說：「我剛從訓練班畢業，便有機會擔任主角。但由於我還未習慣拍攝的環境，所以在錄映時感到有壓力。」她又認為在電視台的發展機會，主要視乎本身的性格和條件，她相信只要按照自己的宗旨去做，是不容易受到別人影響的。

她又說陳欣健曾找她演出電影《喝采》，但陳欣健和何家聯商議後，並沒有作出答覆，相信是「無線」不想外借訓練班的藝員。周秀蘭又說，拍完《仁者無敵》後，準備學習唱歌和跳舞，為日後的發展打好基礎。

他們偏偏看中丹霞　阿帆

為甚麼要到粵北拍外景？為甚麼偏偏看中丹霞？如果不是看《碧水寒山奪命金》，我還不知粵北有這麼一個美麗而有特色的地方。

有一年，阿帆乘火車北上，很長很長一段路火車都和北江並肩而行，我坐在車窗旁俯視北江，腦子裏不只一次的閃過這樣的念頭，如果來這裏拍一部武俠片，光是那景色便夠香港觀衆大開眼界。也許因為對電影入了迷，一看到有特色的地方便想起了拍戲。阿帆怎麼也想不到幾年後的今天，竟然會在銀幕中看到那北江的激流，看到粵北的危崖峻嶺。劉松仁這羣「拚命三郎」，又怎麼會想到去粵北，去丹霞拍戲的呢？

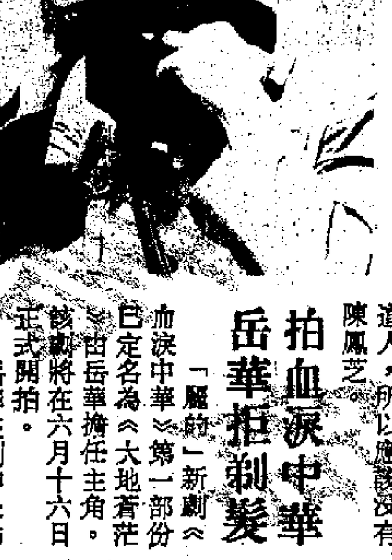
《大內羣英》的「全家福」

無線要什麼花樣 警匪片監製說不識陳鳳芝 陳鳳芝看後不知有何感想

昨天，記者向鄭偉雄問及該台急忙炮製的警匪劇，進行如何？他說，這劇暫定拍二十集，安排在《上海灘》續集後推出。

「無線」的中篇劇早已排好播映期，但為了應付「麗的」的十月高潮的「四線齊發」，立刻準備開拍警匪劇，而其他的中篇劇要讓位。

警匪劇想起用「港姐」亞軍陳鳳芝。記者問鄭偉雄是否有這事。他說，誰是陳鳳芝，他們沒有想起過這人，所以應該沒有陳鳳芝。


林嘉華投無線第一個戲演大兵

拍血淚中華 岳華拍剃髮

「麗的」新劇《血淚中華》第一部份已定名為《大地蒼茫》，由岳華擔任主角。該劇將在六月十六日正式開拍。

岳華在劇中是飾演一名農民的，按劇情需要，他是要剃去頭髮的，但他要求只剃去鬢腳，改用頭套。這個要求被批准了，該劇道具組並準備為他做一個專用頭套。

汪明荃談 京華結局

汪明荃昨天返公司等候入堅城片廠拍《京華春夢》時，透露《京華春夢》的結局。

她說，雖然許多影迷要求改寫結局，但據她所知，結局仍是不變。故事最後她原諒了劉松仁，但劉松仁卻死於肺癆，悲劇收場。

汪明荃的精神和面色都比初拍《京華春夢》時好，而且胖了一些。

記者問汪明荃在平時有何消遣呢？她說，她最喜歡工作，因此工作就是娛樂，就是她最好的娛樂。

林嘉華 如願以償

林嘉華目前正忙於拍攝《發現灣》，他表示《上海灘》續集將在下週開鏡。

他說：「有機會參加《上海灘續集》的演出，我感到很高興。在劇中我將會和謝賢演對手戲，我自小便很仰慕謝賢，入「無線」後很希望能有機會和他一同演出，現在如願以償，怎能不高興。」

劇本 意念 新人——陳欣健對電影成敗看法　李習

由於電影製作投資額日增，對於一部影片未來的票房價值，老板不能不作慎重考慮。

陳欣健過去投資或參加演出的影片，為數不少，其中很大部分是有口碑或能賣座的，比如《跳灰》、《狐蝠》、《茄哩啡》、《點指兵兵》及《牆內牆外》等。

觀衆多數知道陳欣健今天是一位影視雙棲的藝人或是能歌能舞的演員，再多一點是知道他是曾經當過高級警官，至於他搞電影策劃的長處，反而注意得不多。

最近他和孫泳恩合作搞了一部《喝采》，他任策劃工作。因此，特別找他談一談對香港電影，市場和一部影片成敗的看法，他談來頗有獨到之見。

他說，在他搞過的電影當中，最喜歡是《茄哩啡》。我說《茄哩啡》不是你最賣座的影片，比不上《點指兵兵》、《牆內牆外》。他說，他喜歡《茄哩啡》，是認為這部戲投資額少，只用了六十萬元，而拍出這樣水準，並且大膽用人，把一個給人專拍色情片形象的伊雷來演，具有極大的冒險性，結果獲得成功。票房紀錄達二百七十萬元。

他說，以他看，一部電影的成敗，決定於劇本和意念。如《克藍瑪對克藍瑪》和《撞到正》收得，是因為劇本和意念合乎觀衆的要求，好片自然有觀衆。他說這兩方面對了，影片就成功了一半。至於演員，他表示喜歡培養新人。他說，當年是由梁普智在執導《跳灰》和《狐蝠》兩片時，給了他機會，他才在電影圈冒了出來。但是用新人卻要有經驗的人扶助。他認為，只有大膽起用新人，才能發掘更多電影人材。並說在香港搞電影要特別注意兩點：一、不能藝術掛帥；二、不能悶死人。

睇得講得

女人不幸　田二

「鬼叫我咁係女人！」在《京華春夢》裏，鄭碧雲飾演的金太太，每當一個媳婦受委屈的時候，就這麼說。以她的地位也感到當年做女人的悲哀，遑論其他的女人了。

她這麼說，在今天的女孩子聽來覺得很奇怪，誰能明白當年做女人的不幸呢。

詐嬌無人　何人

也許先入為主在作祟，自從《K一〇〇》兩位「開荒牛」先後離去之後，總覺得比前遜色。新主持人似乎不能保持那種親切、活潑的風格。而那三位「小徒弟」，也許由於「師傅」不在，詐嬌無人，亦無復昔日的嬌嗲矣。

大內羣英外景逼真 姜大衛舞靈蛇劍 楊澤霖險赴黃泉

《大內羣英》昨天移師波蘿輋拍外景，其中一幕是姜大衛和楊澤霖對打的，由於二人都是龍虎武師出身，因此姜大衛便要求以真刀真槍來交鋒。

姜大衛用的是用古銅鑄造的「靈蛇劍」，楊澤霖用的是一條「七節鞭」，開拍的時候，「鞭」光劍影，旁人亦為之驚心。未幾，姜大衛以敏捷的身手放出飛劍，從楊澤霖的腦袋旁擦過，把他的頭套也扯了下來。楊澤霖驚魂甫定，對記者說：「幸而我閃避得快，否則腦袋便落了地。」

「麗的」開拍《大內羣英》時，曾替姜大衛請了一個替身，但姜大衛一直不願意用替身，因此「麗的」最後還是把替身辭退了。

泰電視台來港 購無線四部戲

《名劍風流》適合當地觀衆口味，亦入選購之列。

泰國四間電視台日前已向「無線」購買了四部電視劇：《書劍恩仇錄》、《楚留香》、《上海灘》和《名劍風流》。在這四部片集當中，以《名劍風流》的水準確最低。可是該劇集在泰國卻受到歡迎，可能是各地觀衆口味不同也。

泰國電視台已派人來港，向「無線」選取這四個電視劇的造型照回泰國宣傳。

姜大衛米雪《大內羣英》惡鬥的一幕

影話　《扮嘢》良心及其他　郭白

有人怒責一些影片的導演「沒有藝術良心」，其實，這一些導演根本就不是藝術家，試問何來「藝術良心」？他們只是電影界裏的投機家，以小小的本錢去搏取大大的利潤。當然，懂得討好顧客的會有錢賺，而存心搵老襯的恐怕只能提前收檔。

《扮嘢》是當今電視圈的紅小生周潤發，和已退出娛樂圈的繆騫人拍檔主演的，他倆擁有不少影迷，應該有一定的號召力。可惜影片拍得太差，雖有兩個「紅星」押陣，仍然不易推銷。

《扮嘢》裏有這麼幾組鏡頭：一組是男的總經理和一男一女的職員一齊趴在地上，一邊聽賽馬消息一邊搖屁股，鏡頭一會拍屁股，一會又拍他們每人手上攞來攞去的塑膠玩具，重複又重複，還有一組鏡頭，職員不會用吸塵機，讓它在禮堂亂闖，不是去吸塵而是去吸男人屁股，也是重複又重複，再有周潤發躲進女洗手間偷窺，幾個長得不好看又沒有身材的女職員，在廁所裏脫光衣服「曬胸圍」，這些裸體女人中甚至有那個放屁的在內。再有一組鏡頭是這個放屁那個放屁，不厭其繁逐個來個屁股特寫。另外，男女主角一次又一次在海洋公園玩，海洋公園裏的海豚海狗表演讓他們看個夠，也就是讓觀衆看個飽，於是觀衆席上從頭至尾，噓聲四起，「有冇搞錯」和粗口不絕於耳。

把這些鏡頭連接起來的故事是什麼呢？原來，一間很大的製衣廠，董事局太太們想了個賭輸贏方法：聘請一個留學生或一個鄉下仔做總經理，看誰才能勝任，認為個鄉下仔勝任的一方拉了周潤發上台，於是上述一組一組鏡頭拖長時間無聊地羅列出來，這就是《扮嘢》。我的天！

小說林

楔子：疑案未明還孽債 識情無奈托遺孤

武當一劍　朱羽

他填上最後一鏟土，把師弟和師伯一起埋了。拋開鐵鏟，四顧茫然。那感覺就好像是自己也給埋葬了一般。天地之間，萬事萬物，也都好像是沒有一樣值得他牽掛的了。

耿京士和他一樣，都是在師父家中長大的。所差不過是入門前後而已。他入師門的時候，師妹還沒出生，耿京士入門的時候，師妹則已七歲了，師妹固然是一出娘胎，就和他一起，師弟也是他看着長大的。或許他對師弟的感情不能和他對師妹的感情相提並論，但不管是恩是怨，他對師弟也還有一份好像親人的感情。但現在，所有的「親人」都已離他而去了。

他欲哭無淚，也沒功夫在這兒哀悼了。因為他還要回家，家中還有一個對他恩義最重的「親人」——他的師父，等他回去埋葬！

啊，多少年來，他已習慣了把師父的家當成自己的家了。但如今，這個家的「成員」，只除了他之外，都已死亡，這個家是徹底「毀」了！

天地雖大，那裏還能找到一個可以供他安身立命的家？他不敢想下去，只是感到異樣的寂寞，異樣的空虛！

× × ×

「武當山位於湖北省均縣，又名參上山，太和山。山勢雄壯秀麗，周圍四百公里，下臨漢江，最高的天柱峯拔海一千七百公尺。有七十二峯、三十六巖，二十四澗。它的特點是『高聳遠矚』和『幽深清秀』兼而有之。」

（引自朱家溍教授寫的《武當山》一文。本書有關武當山的史實，也是用這篇文章作主要的參考材料的。附注。）

或許武當山沒有五嶽有名，但在明代，它的地位卻是在五嶽之上。因為明代的皇帝，曾封武當山為「太嶽」。加上一個「太」字，即是表示它的地位高於「五嶽」了。

封建時代，臣下得到皇帝的「不次」（不依次序）封賞，稱為「殊遇之恩」。以山喻人，武當山在明代也真可稱得上是得到「殊遇之恩」的。明永樂十一年（公元一四一三），明成祖朱棣命工部侍郎郭璡、隆平侯張信、駙馬都尉沐昕督工營造武當山宮觀，這次工程，每日使用工匠軍民等三十萬人，費用以百萬計。（這是根據《明史》的紀載。在嘉靖的碑文中則是只耗資二十餘萬），建築器材絕大部份來自全國各地，和北京的宮殿差不多是同樣規格！

（三十三）

挫折　夏易　積極起來

於是，妙姿的不滿便壓在心底，有時，就免不了有洩露出來的時候了。

日子終於過去了三個月了，醫生對文傑的復原過程，表示很滿意，說：「成績已經不錯了。如果你能使自己的心情更安詳，那就再療養三個月就好了。否則，就還要半年。」

為了爭取三個月就完全復原，文傑又積極起來。

過去那段時間許多消極念頭，的確曾經湧上文傑的心頭。例如：

「做人何必那麼認真呢，到頭來還不是化為泥土？」「病好之後，又得從頭再來，我已經沒那股勁了。」「對這個世界知道得越多越煩惱，倒不如做個無知之輩，說不定傻裏傻氣，反為快活。」

但如今，又有一股奮鬥的激情在文傑心中復萌。

有一天，他忽然算一筆金錢的賬，算一算自己這場病，花了哥哥多少錢。算一算以前為哥哥賺了多少，雖說又虧去多少，這麼一算這筆總賬，他覺得事情很巧，如果他再休息三個月之後，病真的好了，而且立刻可以找到工作了。那麼，他對哥哥的經濟上的來往跟剛好拉平，沒叫哥哥吃虧，也沒給哥哥什麼好處。

文傑又想起妙姿的為人。他想：「對這麼一個嫂嫂，還是實際一點好。」這樣想着想着。他的奮鬥之心就更深了。

他要自己一定在三個月完全復原，他要自己在三個月後，一定可以找到工作。

找什麼工作呢？又是有不同的道路，擺在眼前。

於是，他開始訂立病中的計劃了。

他買了一本新的自由日記。在第一頁，他寫下那麼一串話：日日檢查，清除任何消極思想，一點一滴，都不容許存在，消極思想比病菌還可惡。病菌只能使你生病，消極思想卻可以毀掉你整個靈魂。

（一四二）

屋頂上　海辛　四〇　有一個條件

花王敬很欣賞瑰玫這一舉措。對這個生於花園，長於花園，從小便受花草樹木薰陶，有了率直性格的女兒產生更多的喜悅。他想——有什麼比知道自己做了不對的事情，而不「死雞撐飯蓋」，不怕難為情，快速去補救改正，解下細綁兩個少年人的繩，更能表現女孩子的爽直與可愛呢？

他走到女兒身邊，親切地伸手，圍摟着她的胳膊，說：

「玫，做得好！」

做媽媽的呢？她既然一向以辦教育為己任，對女兒的舉措提「小偷」，把人家綁在桑樹幹上，她從跨進花園門口開始，就認為女兒做得過份。誠然，瑰玫愛花園的一草一木，即使幾片桑葉，也不容許別人偷盜。但從這件小事情，做媽媽的看出女兒——未免太小器，別人摘些桑葉回去養蠶蟲，她卻把事情擴大來做……

她爸爸不是經常在桑樹下，講述他以前偷桑葉被園主捉住，人家園主只開玩笑，讓孩子們嘗嘗桑葉滋味，便聽他們採個夠嗎？爸爸的故事，不使她對別的比她年紀大的摘桑葉少年寬容些，倒是那白家明把她掘山泥的事搬出來，卻使她有了大改變……她的執拗，但肯在事實前低頭的脾氣，倒有點和做媽媽的相似了，可見，遺傳學是有點道理的。

她笑着打量兩個站在樹下的少年——白家明和譚船，有了做母親的同情，說：

「你們受驚了吧？」

「為救蠶蟲，我……」白家明說了大半，卻把「不怕」兩字省掉。

花王敬說：「你們既幫過我女兒掘泥，那就讓你們再爬桑樹採個夠吧！」

「我沒幫過公主掘泥。」胖孩子說，他的神情有點呆木。

「也讓你摘個夠，但有條件。」花王敬笑眯眯。他當然會想起自己做孩子偷桑葉被捉的可笑情形。

「什麼……什麼條件？」譚船的近視眼鏡閃閃發光。

「就是替我把瑰玫請來坐坐，喝杯茶，我們她一些關於這裏的事！」花王敬說。

「成。」譚船說。

黑天鵝　人中黃　複雜的妬念

薛姑娘冷笑曰：「一個自命風流的男人，分居之後又點會過着平淡的生活？你簡直當我傻女。由做朋友到結婚，由結婚到分手，你一直就當我傻瓜！」

容某笑曰：「分居之後，普通的女朋友當然有，關係只不過普通，所以我是過着平淡生活。跟普通關係的女朋友來往，生活大概不算多姿多采吧？沒有一位屈小姐時時打電話搵我，而我亦沒有時時打電話去搵一位屈小姐，還不是生活平淡乎？」

說着，為這幾句俏皮話露出得意的笑容。薛姑娘卻不欣賞，冷笑曰：「你想講屈先生就講到夠，我今日約你來亦係講屈先生的事，何必屈小姐屈小姐的影射呢？當堂男子漢，無厘大方！係呀，屈先生時時打電話搵我，而我亦時時打電話搵屈先生，點呀？」

容某感到一點妬意。他可能認為離婚手續尚未辦好，對方不應在同事面前這樣說剝他眼眉。亦可能認為自己必有不如這個屈某人的地方，對方才會很快和這個屈某人打得火熱。還有一個可能是，認為對方仍是他的妻子，他不會讓別人輕易地把他的妻子搶走。總之，這妬念是一種很複雜的情緒，他自己也弄不清楚就是了。冷笑曰：「有乜點。你有權咁做。對了，講起屈先生，點解唔帶埋佢來飲茶呀？我同你是朋友，大家見見面，亦即是屈先生的朋友，係咪？我無厘大方啫，也要喫，連你也咁小家？難道屈先生唔見得光乎？」

這幾句話，說得語氣緊促，說的。薛姑娘聽出他是在憤恨情緒之下說的。他憤恨，自己就心涼矣。過去你都害得我慘，話分手就分手，寡情薄義，現在我有了男朋友，你這個衰人才知道「恨」字是怎麼寫的乎？看他吧，面色鐵青，頭筋也現出來了，又要保持那個似笑非笑的臉譜，真過癮！

薛姑娘笑曰：「屈先生今日唔得閒來，叫我至緊替他問候先生咁講。下次喇，下次介紹你地相識。」

容某看見對方的得意狀，不禁很得咬牙。打人如果無罪的話，好，就會打她一拳。不能動手，只動口，冷笑曰：「好呀，歡迎，歡迎，我請食飯又點話？不過要界貼士我先，等我知道屈先生是什麼人，銀行大班？億萬富翁？」

（一一三五）

第一步　王方　十六　珠寶商人訴寂寞

莎蓮娜說：「你太過誇獎我了，我覺得自己很蠢，雖然讀書也很勤力，但成績並不如理想。」

金先生說：「就算考不進港大、中大，也可以去英國、美加、澳洲留學的呀！」

「我的家庭經濟環境，根本就不允許我出國留學。」「唔，那也並不一定要讀大學的，像我，這初中也沒有畢業，現在不也生活得很好麼！」

「金先生，你是做什麼工作的呀？」

「我開珠寶金行。中環那間金必多珠寶行就是我開的啦，幾時有空，也可以帶你去參觀參觀的呀！」

「噢，不，不，我對珠寶沒有興趣。」

「怎麼會呢？」金先生聽後，大感詫異，說道：「我以為，凡是女人都會喜歡珠寶玉器首飾的呀！」

「但是，我對珠寶玉器首飾一點也不懂。」「那也沒有關係嘛，現在不懂，將來就會懂的了，當你開始擁有珠寶玉器之後，就會漸漸愛上它們的了。」

莎蓮娜看看手錶，不經不覺已經過了一個多小時，便說：「對不起，金先生，我要回去了。」

「我請你吃晚飯好嗎？你喜歡吃中餐還是西餐？」「不了，我還有事情要做呢。」「你今晚不用補習，遲一些回去也可以呀。」

「我真的還有其他事情，我約了一班同學見面，大家交談一下，準備升學還是做事，我已經要遲到了。」

「那麼，我就不阻你了，下一次，再請你吃晚飯吧。陳小姐，我真的很喜歡與你在一起，只要跟你說說幾句，我就什麼煩惱都會忘記清光。唉，我現在生活不愁，就是內心空虛，連一個談得來的朋友也沒有，真可憐。」

莎蓮娜怕他一路糾纏，不願離去，只好站起身來，說道：「金先生，我先走了，你再坐一會吧。」

「不，我也要走了，大家一齊走吧。」說時，招手叫侍應生，準備結帳。

莎蓮娜只好又坐了下來。

「真的，今天跟你談了一次話，解除了我心中的不少寂寞。唉，晚晚對着我太太，真煩！這是非人生活呀，你懂得我的意思嗎？」莎蓮娜只好微微一笑，不便表示意見。

金先生結了帳，離開餐廳。莎蓮娜與他一齊離開酒店大堂，步至店外的行人道上，便說：「金先生，再見！」「再見！」他目送着她的身影，一瞬不瞬地。

淚俠　林斂

一種矛盾的想法突然佔據若善的整個思想，倒不是說他因此感到痛苦而是說他不得不有所決定，一個主意在他心裏出現：「為什麼不切實一些，跟鄭的兒女見面。不該等『老頭』他們來了才約見。事前沒有了解，臨了『老頭』要搜集有關這幾名年青人的資料，豈非啞口無言。至於我今後的事情，不該再透露心裏的一點一滴想望啦。」

鄭老聽若善突然呆在那裏，不免有一些錯愕：「怎麼了？有問題嗎？」

「不…我……沒有問題，沒有問題！你的孩子，什麼時候讓我們見見面？」

「見了面才決定應否帶他們出去？」

鄭老這一問，並沒把若善問住，他不假思索便說：

「不由我決定！我也不是他們的代言人。」若善心想對這問題應該說實話還是另說原因，未了，他還是說了實話：「在這裏，我應該相信鄭老，因為鄭老寧犧牲自己去拯救孩子們，所以我才代鄭老向他們求助……」

「不—不！」鄭老打斷若善。「不是代我，是代孩子們，孩子們不由我擺佈，他們……是黃帝子孫，懂得擺佈自己不再走父親的可恥的路……嗯！不是路，是陰溝，年青的……份子，要堂堂正正做人，將來能夠挺起腰跟人家說『我不是漢奸！』所以，翁醫生，我的話全是肺腑之言。你不必害怕我會把你的話跟人說，我……怎麼會出賣一個……一等好人，真心真意為不做亡國奴的人出錢出力的真正好人！」

若善反而擔心鄭老這種激動會繼續，會繼續大聲大氣說話。

「那麼，請鄭老讓孩子們到我府酒店來，什麼時候……都適當的。」

若善留在鄭老的病房約莫二十分鐘，剛跑出病房，黃德忙迎上前，看樣子，倒像早等在那裏似的。

「你……」

「翁醫生，我等在這裏，主席怎麼了？變了症嗎？翁醫生……」黃德說的，叫若善一時摸不着。

（一八一）

第三張

記名藏書家周叔弢　邵梁

《新開戰線》雜誌要我母親彭子岡寫一篇介紹葉聖陶先生如何作編輯的文章。為什麼偏要母親去寫？因她在三十年代曾向《中學生》雜誌投稿，主編人之一的葉老發現並提攜了她。此後數十年中，母親不僅在寫作方面繼續向葉老請教，而且在自己五十年代主編《旅行家》雜誌時，從編輯角度也時常獲益於葉老。

周氏把所藏最精的……本《寒山子詩集》等十數種，紙印皆力求精美。

周氏除了收藏善本書籍，對於文物也是有興趣的。他收藏了三百多卷六朝、唐人寫經，內中十餘卷具有北齊天保、隋唐和五代天福的年號。這在寫經中都是相當珍貴的。他還存有不少戰國、秦、漢璽印……

此時此地

有人在電車車廂裏數過，四個女生之中，有三個戴眼鏡，看上去，似是書院生的樣子。

戴眼鏡非獨女生為然，男生也不在少數。他們都是患上近視，而不是散光，遠視。更沒有可能是老花。

話減就減　俯拾即事

隨母親拜望葉聖陶

徐城北

《新聞戰線》雜誌要我母親彭子岡寫一篇介紹葉聖陶先生如何作編輯的文章。為什麼偏要母親去寫？因她在三十年代曾向《中學生》雜誌投稿，主編人之一的葉老發現並提攜了她。此後數十年中，母親不僅在寫作方面繼續向葉老請教，而且在自己五十年代主編《旅行家》雜誌時，從編輯角度也時常獲益於葉老。

聽老一輩報人講，母親當年的筆頭和腳步都是很快的。如今呢？經過二十年意外的坎坷艱難，她不僅文思減慢，而且腿疾加重，必須拄杖而行。我近來調到中國京劇院搞編劇工作，平日多在家裏寫作。所以陪母親造訪葉老就是義不容辭的了。

六十年代初我求學於中國戲曲學院，那是座落在東四八條裏的一所四層樓，恰與葉老所住的四合院相對。對於葉老以及他的全家，我還是比較熟悉的。背母親沉重的雙腿吃力地邁進葉家那並不算高的門檻，便把手杖遞給了我。我明白母親的思想活動——八十六歲高齡的葉老尚能健步，自己好意思拄杖進門？

扶母親走進北屋（我悄悄把手杖放於門邊），只見葉老正與三位北京大學的教師握別。原本北大教授王力先生今年正值八十誕辰，學術界同仁擬舉辦一個慶祝儀式，公推胡愈之、葉聖陶、呂叔湘等老人為發起人。

當三位告辭之後，葉老劈頭就問：「子岡，是為《旅行家》約稿來了？」（編者按：《旅行家》雜誌新近復刊，彭子岡任主任編委）不容她解釋，葉老便抱怨起：「他們來前毫無準備，見面竟能從問我多大歲數、是哪裏人扯起。至於約稿，常聽到的一句話是：『您寫什麼都成！』我聽了就生氣，難道我寫什麼他都用嗎？他對他的刊物和讀者不負責任，我對我自己的文章還要負責！」

葉老的長子葉至善知道母親的來意，此時插話說：「這就可以算一個小題目——如何改進採訪。」

她連忙說明，並請葉老再加以闡發。葉老卻揮揮手，一再聲明他那一套體會和做法算不得經驗。不等母親固求，葉老便把談鋒轉向了我：「最近搞什麼本子？」我回答，在本院范鈞宏先生帶領下，試圖把田漢老的話劇《關漢卿》搬上京劇舞台。葉老很高興，挑了挑那壽星般的白眉毛說：「好好搞吧。這是壽昌一生劇作的高峯。像胡愈老、呂先生和我，已經寫不動文章了。你媽媽這一輩也是勉為其難，希望就在你們這一代人身上了。」葉老忽然看見被偷放在門邊的手杖，不禁哈哈大笑：「藏什麼？我也有的手杖。」說着一位保姆從裏屋拿出手杖和夾大衣，葉老邊穿邊講：「馬上要去參加人大常委會。至善，你跟子岡談吧。」……

母親和葉至善先生開始探討葉老的編輯經驗，我望着對面那座四層樓，從自己的學藝生涯想到了前輩的勉勵……

兩將軍（中國戲曲畫）　韓羽

記名藏書家周叔弢

特約稿　邵梁

周氏把所藏最精的宋、元、明刊本及一些名抄本、精校本總計八百多部，全部捐給了北京圖書館，接着又在一九五四年把一些書籍分捐給天津人民圖書館和南開大學圖書館，這些大部分都是善書和清代刻本精印書，而今天也是不易得的。一九七三年又把最後剩下的書籍數千册捐給天津人民圖書館，包括他為研究清代板刻史而專門收集的清代銅、泥、木活字本書籍七百多種，使這一極冷僻而難搜尋的研究資料也歸於國家保存，滿足了他七十多年收書的一貫心願。

周氏對於收回流出國外的我國古籍也曾花過不少力量的。解放前，政治腐敗，經濟凋蔽，大量文物流出國外。因為這樣，所以一有善本書籍出現，他總是不惜金錢設法把它買下，以免奸商圖利盜賣給外國人。有的已經流傳出去的書，也是想法購買回來，像他收藏的華氏真賞齋藏宋本《東觀餘論》、士禮居藏宋本《山谷詩註》、汲古閣抄本《東家雜記》等書，都是以大價從日本買回的。當時有一部宋本《通典》，為東京文求堂主人田中慶太郎所得，索價極高，他一時無法買下，後來這部書被日本文部省定為「國寶」，不准再行出口，遂使一部宋刊珍品，永淪異國，至今他還慨歎那時手中如果有一筆鉅金，就不至於使這部書不能返回祖國了。

周氏藏書並不止是為保存善本，他還把他所收藏的珍本加以複製流傳，如所影印的書有珂𤥨版印宋書棚本《魚玄機詩集》、書棚本《宣和宮詞》、元本《廬山復教集》、相台岳氏本《孝經》和木版仿宋本《寒山子詩集》等十數種，紙印皆力求精美。

周氏除了收藏善本書籍，對於文物也是有興趣的。他收藏了三百多卷六朝、隋、唐和五代天福的寫經，內中十餘卷具有北齊天保、隋開皇、唐貞觀等年號的，也是珍貴的。他還存有不少戰國、秦、漢璽印，是他多少年陸續收集的，這些現在也都捐給天津市藝術博物館，以官印為多。

周氏一生好書，他不獨珍藏了一些無價之寶的善本書，也收集很多大有益於研究工作的資料書。在變國的熱忱下，他都捐獻給國家，移存於幾個大圖書館中，使他一生心血，能有助於祖國的四個現代化的快樂。在有一次回答記者訪問時，他曾說：「我過去收藏書時，曾經為能買到一本心愛的書而感到極大的樂趣。現在，這些書都歸還人民，「物各有主」，找到了它的最好的主人而感到快慰。」這就是我現在的歸藏民的又歸回於人民。我總算了卻一樁心願。」老人的心情瀟灑可見了。（下）

美國的另一個斷層

東翻西看集　龔念年

人們在美國影片和報刊上，時常會發現美國社會上的一些斷層。

例如種族的斷層。前不久，與美國西北角的聖海倫斯火山大爆發的同一天，美國東南角的佛羅里達州邁亞密也爆發了一座火山——黑人大暴動。

去年年底，一個美國黑人駕駛摩托車違例闖過紅燈，遭白人警察截停並毆打致死。事後，警察卻偽造紀錄，說他是因交通事故受傷而死。在滿城風雨議論紛紛的情況下，檢察官對四個白人警察提出控訴。經過三十九天的審訊，由白人組成的陪審團居然宣佈被告無罪。電視傳出宣判，就像火星落到乾柴上一樣，立即點燃了黑人的熊熊烈火，掀起了一場已有十幾年未見的大規模暴動，把方圓二十英里的地區搗為廢墟。

又如婚姻的斷層。影片《克藍瑪對克藍瑪》在香港仍然叫座，就因為它暴露了美國家庭所呈現的裂痕，而這個責任，既不能完全歸咎於男方，也不能完全歸咎於女方，卻使得雙方的下一代成為代罪的羔羊。

最近，紐約州通過了法律，對於離婚夫婦的生活費，不再限定必由男方付給女方。有人調侃說，在《克藍瑪對克藍瑪》影片裏，既然克藍瑪先生失了業，新職的薪水又趕不上妻子的收入，他也可以向妻子索要並領取一筆贍養費了。但是，美言畢竟解除不了美國家庭所面對的危機。

在種族斷層、婚姻斷層之外，還有貧富斷層，信仰斷層等等。這裏所要說的一件真人真事，則可以說是另一個斷層的代表作——老人與青少年之間的糾紛。

主角是一位年近七十歲的老頭洛曼·魏金鐸。他與老伴住在巴爾的摩市郊外，最近十二年來，經常遭到鄰近青少年的騷擾。這些孩子們不是一個兩個，而是一來就是一批。每逢周末，他們聚到一起大喝啤酒之後，就專找附近老人們的麻煩。有時把正在散步的老頭們截停戲弄，有時把空啤酒瓶拋到他們的院子裏，有時故意把門口的汽車劃花，有時把大門外的花圃全部踐踏得難以收拾殘局。

為此，魏金鐸早就跟他們有了過節。

今年元旦剛過的一月四日，一個下雪的夜晚，這批青年們的惡作劇又告升級。他們先是用雪球將魏金鐸住宅的玻璃窗打爛，接着又把樓門口的玻璃大門給毀了。老兩口怕了起來，向警察報警，不得要領。魏金鐸拿起手槍，向天空開了一槍，想把他們嚇走。沒想到，這批人退走之後，過不了多久，又在門前出現了。

老頭兒拿着手槍來到門口，發現對方準備動手衝門，便來個先下手為強，舉槍就打。槍聲兩響，一個十八歲男孩子胸前中彈，當場死亡，另一個十六歲的也告重傷。

這件「雪夜殺人案」，立即成為報紙上轟動一時的社會新聞。青年們無法無天到處惹事，固是禍首，但老頭兒從最初忍讓轉為開槍殺人，也不能說全無責任。一老一少的斷層也就表達無遺了。

這一場官司拖了五個月，六月三日晚間，法院審結，當場宣判。陪審團給法官的答覆是「罪名不成立」。巴爾的摩電視台立即打斷了總統初選的新聞報告，用緊急新聞方式向全市宣布此案結果。

宣判後的法庭一片混亂。被殺死的少年的母親高叫「還我兒子！」給被架走。受重傷少年的父親則已精神崩潰，如同廢人了。

魏金鐸意氣風發，在法庭門口向記者揚言：「他們如敢再來，以同樣辦法應付。」這幾個月來，與魏金鐸有同樣遭遇的其他老人們紛紛函電交加，表示支持，而且一共捐贈了四千美元，供他纏訟。其中一人意猶未足，在來信中說：「要是碰上我，叫他們全部劫數難逃。」

這個故事反映了一些什麼情況呢？首先是青少年沒有出路的苦悶。這件事的雙方都是白種人，所以並不是種族斷層問題。這些孩子們都是低階層白人的子弟，在經濟衰退之中，無所事事，難以就業，「的士狗格」又去不起，於是只有在街頭成羣結黨，狂飲啤酒，呼嘯來去，遇到弱者便施加戲弄，用以發散精力。那一名被打死的十八歲青年（在美國已列入成年），據說當晚一共喝了十罐啤酒。

其次則是代溝越來越深了。在變化迅速的美國社會裏，老與少的距離日遠。就算當年在反對越南戰爭時站在運動前列的人，今天已為父母之後，與自己的下一代同樣難以對話，很少溝通。至於那些已經退休，只求換得一個平靜生活的老人們，與現代青年人之間，就更少感情。老人對他們是一個「怕」字。他們對老人則是一個「厭」字。在我們看來，動輒開槍，簡直難以思議。但在美國這個國度裏，「是殺人還是被殺」的念頭，的確是經常湧入腦海中的。

第三則是「自掃門前雪」作風的普遍性。《巴爾的摩太陽報》的專欄文中就提出一個問題，為什麼鄰居視若無睹，眼看着魏金鐸一人應付對方而不伸手援助？作者指出，一九六四年，紐約郊外有一名年青女郎遭暴徒襲擊，附近住家的人連忙將窗簾拉嚴，誰也不曾向警方報告，以致這名女郎當場身死。他認為，這種「事不關己、高高掛起」的作風，現在在各地更加嚴重了。

按照美國法律，一案判決之後，檢察方面不得重新起訴。魏金鐸的案子因此就告了結。但是，法律問題解決了，社會問題依然未能解決。已經在當地住了二十五年的魏金鐸今後還能在那裏安然無事地住下去嗎？人人都知道這個問題的答案如何。

大公園

宗道臣先生輓詩

黃木

道臣先生早年曾就學登封少林寺，二次大戰後，在日本各地設壇教拳，門徒日衆，聲譽大振，遍布於全國四十七個都、道、府、縣的少林拳組織擁有八十餘萬會員，先生自任全日本少林拳連盟總會會長。宗本山寺座落在四國島的香川縣多度津町，即日本少林拳總部所在地。道臣先生兼任總本山寺的管長和宗師。

多年來，先生熱心於中日友好工作，曾多次到中國訪問，是中國人民的老朋友。最近，先生還再一次專程赴登封少林寺參拜，並參加了「宗道臣歸山紀念碑」落成儀式。

記得數年前，
訪問香川縣。
先生伴我多度津，
門徒萬人曾相見。
語音雖不通，
心聲自言歡。
往事越千日，
仍覺在眼前。
我曾答應過，
為君書一聯。
我願尚未遂，
先生已長眠。

多度津頭鼓音哀，
少林寺裏鐘聲緩。
音聲千里遙相應，
友誼世代結良緣。
思君竟茫然，
謹書一聯為君奠：
多度津，道通百萬門徒；
少林寺，拳打一千歲月。

一九八〇年六月二日
於東京

快要被封上

隨意篇　杜臨風

最初搬進這個住所時，從窗口往外遠眺，可以看到很遠很遠的空間，特別是晚上，偶然看見一片星空燦爛的景象，就越加的悠然神往。

最近幾個月來，這片可見的空間越來越小了，也許終有一天，擋在我眼前的都是石屎牆，或一幢幢拔地而起的巨廈。星星和我的小窗，快永別了。

如果真有一天在窗戶往外望，再也看不見星星，那生活的色彩，又要淡薄幾分了。

我一直以為，只有小孩子才愛星星，想不到，像我這樣歲數的人，也對星星無限依戀。

為甚麼會有星星？誰把星星掛到天上？星星不會掉下來嗎？

我不知別的孩子仰望星星時會想些甚麼？我到了今天這樣的歲數，有時也會老天真的胡想一氣。

衛星已經上天，月球已有了人的足跡，火箭已向火星金星飛去，此刻還想着誰把星星掛到天上，不太可笑了麼？

我站在窗前，望着滿天的星星時，我還是會這麼想。

我想，星星到底離我們有多遠？星星中有沒有我們這樣的人類世界？最大一顆星星有多大？科學家們說宇宙是無窮的，甚麼是無窮？

那宇宙世界真是如此神秘莫測？宇宙有多大，我們這一代，也許下一代的下代，也無法探知那真正的宇宙世界。

我有時還覺得十分奇怪，為何一些知名的科學家又同時是虔誠的教徒，承認冥冥中有一個法力無邊的神在主宰這個世界？是他們不信科學，還是因為科學到今天還有一定的局限，於是他雖然身為科學家，也要尋求那虛無的精神寄託。

不管是甚麼原因吧！我想，甚麼理由也沒有人會討厭欣賞天上的星星的。住的地方那麼狹小，如果窗前的空間也被石屎牆擋住，看不見星星，那不僅僅是生活中少了幾分色彩，籠子本來小，再用板封上，眼睛只能看到木板上，而窗外的世界，本來是無窮無盡的。此刻我才發覺，從窗口往外遠眺，可以看到很遠很遠的空間，可以看到一片星空燦爛，多麼的可愛。

香港學生多近視

此時此地　廣東先生

有人在電車廂裏數過，四個女生之中，有三個戴眼鏡，看上去，似是書院生的樣子。

戴眼鏡非獨女生為然，男生也不在少數。他們都是患上近視，而不是散光，遠視，更沒有可能是老花。

最近，觀塘發展計劃學童保健組向觀塘、秀茂坪、油塘、藍田等區的一萬多名中小學生進行身體健康普查，發現有四分之一的學生患有近視，其次，遺傳或環境污染而造成的過敏性鼻炎、頭蝨等，也頗為嚴重。

一萬多名學生中，有四分之一患近視，和電車廂裏的發現——四分三，是少了許多，實則總的來說，我是相信其多的。在戲院，在快餐店和其他公眾場所，你所發現的，就不是四分一，而是四分三，總之說，戴眼鏡的是在半數以上，不致離譜到那裏。觀塘等區的調查，乃是個別現象，通過現象。

觀塘發展計劃學童保健組經過那次調查後，根據他們的了解，是患有近視的部分小學生都說，在家裏常看電視節目，由於地方狹窄，座位與電視機距離太近，久而久之，引起患近視的一個原因，更大的原因，應是日夜在「咪」功課，平時測驗和會考那段期間尤其用功。做夜課，由於燈光不足，更是導致近視的主因。故近視是香港學生的特徵，香港對那張畢業證書特別重視，簡直是學生的第二生命，會考，是個難關，每年為了這個而向「防止自殺會」求助者大不乏人，而別的地方對於學生的成績雖也重視，但卻不像香港重視得那麼要命！

「咪」得太多，「咪」的環境又不大好，漸漸就會患上近視，而近視這毛病必然是由淺至深，每隔若干時候，就得驗眼一次。譬如初患是七十五度，兩三年後，就會加深到一七五度、二二五度，以後逐年遞增，最深可達二一〇〇度，眼鏡有了厚厚的螺絲形，一旦除下了眼鏡，就會伸手不見五指，成個盲人一樣。醫生可治各種眼病，偏偏無法治好近視。雖有了這麼多的近視學生，難道不是拜了這裏的教育政策之賜！

香港女生還有頭蝨之患，有關方面已設下專用電話去呼籲人家請教預防方法。女生頭上有蝨，難道不又是為了「咪」功課而懶得洗頭之過嗎？

俯拾即是

話減就減

鐵帚

對於某些百貨公司的「大減價」，我一直頗有懷疑，因為傳統商人做生意，向來是大減，頂多只是小減，更多的只是推銷月下貨而已。

然而，近日的經驗告訴我，對於一些華資大公司的減價，還是多信一些為好，免得自己「走寶」。

大概一個月前，某華資百貨公司大減價，我抱着疑信參半的心理，沒有即時購買。豈料，近日再去，原擬購買的一雙運動鞋卻已賣到飛起了。

原先，在該公司大減價時標為「特價」的那雙鞋，如今的價格竟是當日的百分之一百五十，亦即是說，它減價時的標價，只合如今的三分之二。當時我未即購，如今才買，就要付出大價錢了。

細想下來，華資大百貨公司的經營方法，似乎越來越像外資公司的經營作風那樣，雞頭蛇尾，話減就減。

輕車不熟道

近日一連兩次被迫「行大運」，心裏十分反感。

當日稍早自半山堅道近西摩道口截的士到跑馬地，司機不知為何，竟取道大道東前往，車到灣仔道近天樂里處，他又不知為何選了一條靠左行車線，結果，車子被迫轉入堅拿道，再經軒尼詩道、船街、灣仔道、天樂里，然後才再回到灣仔道轉黃泥涌道。這個「大運」，阻我時間不少，車費亦多花三元。

自跑馬地出來，為趕時間，又截的士返回去的是洛克道近灣仔警署附近。司機載我到大道東前應該右轉時，不知如何，又選錯了行車線，還直把車子開入大道東，以致一直到三角街才得轉入莊士頓道，幸經軒尼詩道到菲林明道前，他再一次選錯行車線，使車子被迫直走到馬師道然後才得轉入洛克道。結果，這個「大運」，使我再一次費時失事破財。

我不敢說這是司機有意載客兜圈，但說他們輕車而不熟道，則斷無寃枉他們了吧。

報紙新用途

秀瑛

注意了，你手中的東西，既是你的精神糧食，也是一種最優良的牲畜飼料——我指的是報紙。

對了。這是美國科學家最近發現的。據說，只須把報紙混和糖渣拌勻製成飼料，牲畜吃了之後，比吃傳統飼料還要快高長大，而且快出許多。

原來，報紙比傳統飼料含有多了許多的纖維，拌以糖渣後，味道亦比傳統飼料好，能促進牲畜食慾，加強腸胃功能。這就難怪吃它的牲畜長得特別的肥壯了。

重新提起了克勞塞維茲

咖啡或茶　張散

曹聚仁生前時常提到的普魯士軍事學家克勞塞維茲，其大名在今年又頻繁出現了。

也許是國際局勢日趨緊張，再加上今年又是他誕生二百周年，克勞塞維茲的《戰爭論》，不斷為人所引用。

「戰爭是政治的延長，只是手段不同而已」，「戰爭是政治的工具」等等，都是克勞塞維茲留傳下來的名言。

這位軍事學家在一七八〇年六月一日出生於馬格德堡（現在劃入東德），十二歲就進入普魯士軍隊，那時正是拿破侖席捲歐洲時期，戰爭連綿，所以各方面都積累了大量實戰經驗。

克勞塞維茲因虎烈拉死於現役，只得年五十一歲。他之所以名傳後世，並不是由於戰功彪炳，而是由於他詳細研究了世界歷史上一百三十場戰爭，寫下了長達八卷的《戰爭論》，而成為傳世之作。

今年，東西德雙方搶着紀念克勞塞維茲，其目的都是為了重新發揚德國傳統的軍事學。西德早就成立了「克勞塞維茲協會」，今年四月開會時，由西德國防部長發表演說，指出希特勒不學無術，不懂得克勞塞維茲軍事學，以致引導德國進入歧途。東德則重印克勞塞維茲全集，並且在馬格德堡舉行紀念儀式。

其實，在普魯士軍國主義高漲之時，克勞塞維茲是個坐冷板凳人物，他的理論並不為普魯士王欣賞。

李德倫與交響樂

京華小記　唐瓊

五月中旬一個晚上，身材胖胖而神態莊重的李德倫走進「北師大」座無虛席的大教室。他其實是回到母校。這位著名音樂指揮是來主持一個講座的——《如何欣賞交響樂》。

他從什麼是交響樂、樂隊的聲部和交響樂樂章特點談起，談到音樂語言和小說、戲劇等其他藝術形式的差異，一直談到他自己的成長過程和對交響樂的看法。

這是一位老北京，語言生動幽默，大學生聽眾的評價是：這個講座很好，簡直像「單口相聲」，不僅有趣，而且有益。

他認為，交響樂是很好很高雅的藝術形式。一般聽眾文化水平低，但要引導他們向高處發展。好的交響樂，既可培養情操，還可引導人們進取和向上。音樂所描寫、表現、謳歌的，全是美好的東西，一旦發現四周環境的污穢和醜惡，你便會產生一種向上和進行改革的願望。他就是在音樂的鼓舞下，從這條路走過來的。

交響樂有一個好處：它能在四五十分鐘內，表現一部長篇小說的內容。看小說看得暈頭轉向的時候，交響樂卻可以使你在幾十分鐘輕鬆地欣賞到同樣的內容。

江青之流吹捧的「交響音樂《沙家浜》」，成為他嘲笑的材料。他說，那無異於把茶杯叫作「瓷器」，茶杯蓋叫「瓷器蓋」。準確的說法是：「京劇清唱、交響樂伴奏《沙家浜》」。

柴可夫斯基第五交響樂和貝多芬第五交響樂的第一樂章錄音，他當場播放了，而且伴以講解，從引子一直講到結尾部。

我由此想到，與其為某些卑劣的流行歌曲的盛行而如坐針氈，何不多辦些這樣的講座，大量創作好的歌曲，讓青年人在較高的精神境界得到滿足呢？青年人無罪，主管者有責。

友誼背景

小綠品　林未雲

有人預測，在未來的世紀裏，人們交友的方式也會隨着變遷。短期的友誼，數量上會越來越多，成為主流，而長期的友誼，數量會越來越少。

「未來」是一個非常吸引人的題目，尤其是，一個新世紀即將到來的前夕。

現在距離二十一世紀只有二十年啊！一切往前瞻望的目光都帶着幾分憂、幾分喜。但這之中，又有少數人忙於策劃與推測，二十一世紀科學上日新月異的新發明，將加速地改變社會面貌，使一切變動加速。這幾乎可以說是人所共有的概念了。至於更細緻更具體地推想下去的，那卻是各部門專業的專家們的事了。但也有人作概括而細緻的推想，甚至對未來人的文化生活、個性特徵等等也有所臆測。例如，未來人的友誼關係與感情關係是怎樣的呢，也去推測一番。

其實，在二十世紀後期，歐美人士所詬病的人與人之間的冷漠關係，早已出現，像本文開頭一段所引述的推測，原是沿着這種發展線索推敲出來的。

假定這種推敲沒錯，那麼，將來的人，表面看來，便越來越不像古人那麼重友情了。

古人，不論中外，都很着重牢固的、忠貞的友誼。這種友誼，要經得起種種變故的挑戰，歷久不衰。

這種友誼本質，這種感情經驗，這種個性需要，這種價值標準，這種種可愛處，都有它們之所以形成的生活背景。

一旦生活背景變了，心理需要變了，價值標準便也會逐漸地被人有意識地去更改。

我們古代的著名長詩《琵琶行》中有這麼兩句：「商人重利輕別離，前月浮梁買茶去。」

這兩句說的是往日夫婦之情，但我們何嘗不可以把它改一改，改成描寫今天此地某種很普通的人情呢？

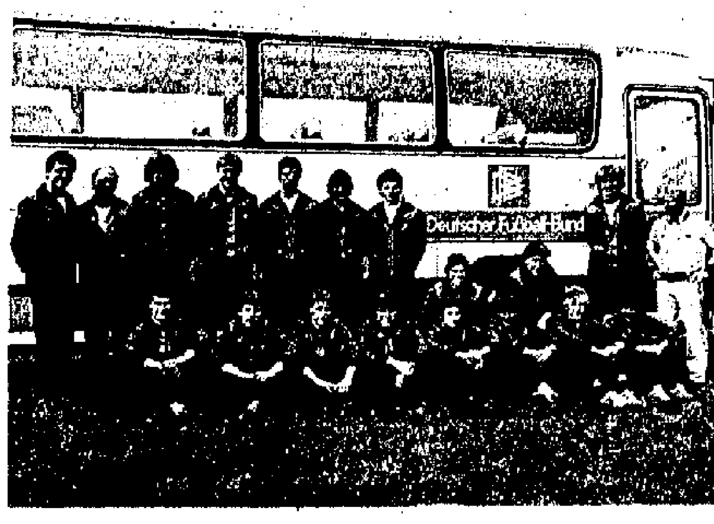
「青年重學輕別離，前月放洋求學去。」這一別，有時就未必是短別了。

而求學式的「別離」，只是種種頻繁出現的現代別離中的一種。

但歐美人士所預見的飛速的科技發展，以及必定與它們並生的超級工業革命，卻遲早會發生在中國人身上。

由此帶來的社會心理與人與人之間的關係變化，又豈只會表現在友情上而已。一切都似乎值得預先推敲。

西方漫畫選
過眼雲煙（法國漫畫）



西德國家B隊全家福

西德國家B隊亮相 粵隊今晚挑燈迎戰

容志行何佳歸隊增強前鋒攻力

【本報記者吳國元廣州九日長途電話】在此間舉行的國際足球邀請賽，明晚將上演一場A組初賽，由廣東隊迎戰西德國家B隊，七時三十分在越秀山場開賽。

西德隊被認為是此次參賽實力最強的隊伍，但廣東隊佔有地利，估計有力與對手週旋。

廣東隊教練洗迪雄今天對記者表示，廣東隊有容志行及何佳歸隊後，在中場穿針引線，使鋒線活躍很多。較早前參加在石家莊及北京兩地舉行的甲級聯賽，表現不錯。

洗迪雄稱，今次的對手是西德國家B隊，實力強勁，在此情況下，廣東隊要先求穩守，然後伺機快速突擊。廣東隊將以最強的陣容出賽，雖技不如人，也望能打一場好波。

西德隊抵穗的第二天中午，即到練兵場，操了近一個半小時，運動量十分大，球員體能很好，除非天熱而影響演出，否則，西德隊稍高一線。

西德B隊

格利納

佛蘭特　沙波羅斯基　克羅夫　舒林蒙

奧古斯丁　舒尼達

華勒　沙舒尼特　克羅斯　列巴斯基

廣東隊

楊寧

何佳　池明華　何錦倫　葉細權

陳熙榮　容志行　謝志光

吳育華　黃軍偉　歐偉庭

體育

經受不起對手快速壓迫

港隊昨受挫日本

戰果一比三 捧場客逾兩萬人

陳懷偉下半場替港隊打破光蛋

【本報記者謝維華廣州九日長途電話】今晚在省體育場舉行的國際足球邀請賽，日本隊以三比一勝香港隊。臨場球迷逾二萬人，場面熱鬧。

港隊的演出，中場線三員主將均不擅打硬仗，陣脚未穩，已連失兩球，陷於被動的局面。後來，教練麥柏蘭半場總結經驗，加強中場攔截，一度扭轉戰機，尤其是陳懷偉射入一比二後，港隊士氣大振。可惜，後衛馬天雄受傷時，後防出現破綻，為對方前鋒所乘，再把紀錄拉開，因而受挫。

日本隊昨踢體力波，前田秀樹是全場最受歡迎的一員，他瞻前顧後，起很大的作用。後防採用人盯人的辦法，拑制港隊前鋒。

接戰後五分鐘，長谷川治久在右邊一記傳中，趨前助攻的田嶋幸三門前接應，勁射中鵠，馬必雄無從撲救，一比〇。港隊失利後，與日本隊對攻。十七分鐘，鄭劍棟得球在右邊被截，加藤久將球送前，長谷川治久將球頂橫給空檔的原博富，後者抽射破網，角度刁鑽，二比〇。二十五分鐘，吳錦華入替徐國安。接着，港隊再派賴炯福、盧福興入替梁帥榮和陳發枝，易邊續戰，港隊加強中場攔截，戰程改觀。十分鐘，張家平連過數關，一記直線妙傳給十二碼位的陳懷偉，當時陳與對方守門員單對單，陳懷偉從容抽射破網，一比二。二十五分鐘，馬天雄受傷，黎新祥被黃牌警告。未幾，副島博志中場吊門，長谷川治久門前施射，又建一功，三比一。三十五分鐘，長谷川治久因技術犯規，被球證記名警告。完場，日本以三比一擊敗香港隊，旗開得勝。

日本隊

加藤好男

加藤久　副島博志　須藤茂光　菅又哲男

田嶋幸三　前田秀樹　金田喜稔

橫山政　原博富　長谷川治久

香港隊

馬必雄

馬天雄　蔡育瑜　黎新祥　梁帥榮

黃達財　陳發枝　徐國安

鄭劍棟　陳懷偉　張家平

西德國家B隊兩主將——阿羅夫斯（上）、列巴斯基。

愉園斟會廷輝効力 鄧鴻昌轉會獲批准

梁子明昨領取註冊紙今召集球員簽約

【本報訊】愉園教練梁子明昨天前往足總領取球員註冊紙，該會將於今午在會所召集球員商談簽約之事。鄧鴻昌要求轉會已獲批准，曾廷輝可能加盟愉園，日間將可揭盅。同時，來屆愉園將會大力起用新秀。

關於鄧鴻昌要求轉會，昨據愉園足球部副主任馮定波表示，會方已同意鄧鴻昌轉會。

另有消息曾廷輝擬離開精工加盟愉園。較早前傳他上山加盟南華，其後因蔡育瑜重返南華，他便打消上山之意。實路華雖然積奇離港不再効力，必要時可以派李桂雄客串中堅位置。因此，曾廷輝可能改投愉園，據了解，條件已斟得七七八八，轉投愉園成事機會很大。

東昇黎新祥曾有意重返愉園，但愉園會對黎新祥重返効力似乎興趣不大。

據梁子明透露，目前有蔡育瑜、馮志明返南華，黃華實表示放棄踢波，鄧鴻昌有意加盟東方，這對愉園來說，攻守實力是有所影響的，惟補充五位球員的空缺不會有困難，愉園新人如鄭惠民、陳炳安、茹建德、溫國雄等，均曾在甲組賽事中露過面，而且表現不俗，他們的基本功都有一定的造詣，假以時日，相信可以接替離隊球員的空缺。

賽後述評

港隊 戰績失敗 打法成功

香港足球隊昨初出師，以一比三受挫於日本隊脚下。港隊致敗的主要原因，是在開賽伊始，還未站穩陣脚，被日本隊實施兩次快傳突擊，以致很快便連失兩球，此無疑是與中場員和後衛，此時掉以輕心有關，未有打緊迫爭奪搶截，讓對方攻擊球員長驅直前。假如一開始便打好緊迫防守，未必便失得這麼快。

港隊三位中場員，只有陳發枝踢得較為硬朗，黃達財和徐國安是不能踢硬朗波的。因此，開賽後即見中場失勢，備受日本隊的快傳快壓，以致陣脚大亂。連失兩球後以吳錦華入替徐國安，才見中場踢得穩當一點，惟整體作戰，無論攻與守，仍以出脚略慢一步，比不上日本隊踢得爽快，故就形勢看來，日本隊是快打慢，較佔優勢，它應該贏仗，贏得合理。

然而，港隊個別球員的脚法則較熟練，下半場續戰不久，由陳懷偉射入一球，打成一比二之局後，則見整體的技術表現，確比日本隊較佳。但是，技術雖好，卻是速度較差，對進攻每將滲入似有機會射入的最後要的煞那，都因出脚慢一步，被對方守衛以快速爭奪搶截把機會打散，致未能扭轉敗局。

港隊因有五、六位技術較佳和經驗好的球員入選後而因事未克參與戎行，要起用多位較年輕球員補充，此次赴穗參加邀請賽，目的在於汲取比賽經驗，以收觀摩之益。昨天遭遇着氣力速度特佳及技術亦有進步的日本隊，打不過人而吃敗仗，此為意料中事。惟綜觀港隊的演出，已盡了最大努力，雖敗毋傷。誠如港隊領隊霍震霆在賽後表示，港隊的戰績雖失敗，打法則已成功，希望香港方面的球迷要支持他們，鼓勵他們，使他們在以後各場比賽踢得更佳，汲取更多經驗。

·本報記者·

上月份足球眼

【本報訊】足總昨公佈五月份的足球賽門票收入和臨場觀衆。

五月份只有二十一場足球賽，臨場觀衆六萬三千四百五十八人次，門票收入六十萬零四千一百六十九元。

日本隊踢法實用 港隊士氣受影響

藤田靜夫麥柏蘭年維泗評波

【本報記者廣州九日長途電話】日本足球隊團長藤田靜夫今晚賽後指出，日本隊今仗獲勝，是前鋒把握射門機會，也是日本隊近期演出最好的一仗，這包括在「日本杯」的賽事。

他說，日本隊的前田秀樹和金田喜稔都有出色的表現，他們是全隊中最活躍的兩人。

港隊領隊霍震霆指出，港隊今仗雖然失敗，但是打法是成功的。本來，在下半場，港隊追成一比二時，很有機會迎頭趕上，不料球員操之過急，被日本隊再入一球。

周殿銘說：「港隊雖是戰敗，但踢法和球員的表現都不錯，本來陳懷偉射入一球，令到軍心大振，可惜後防大意再失一球，以致無法平反敗局。」

教練麥柏蘭指出，日本隊作戰積極，搶攻硬朗，港隊球員鬥志、拚勁不俗。港隊失第一、二球太快，影響整隊士氣。

中國隊領隊年維泗說：「日本隊打法積極、快速，前鋒組織配合好，發揮威力。同時，前鋒甚少帶傳，均以直線快速傳球走位，打簡單足球，這很實效。」

亞洲女子籃賽 七隊報名參戰

中旬截止報名 估計十一隊參加

【本報訊】籃聯籌辦第八屆亞洲女子籃球錦標賽籌委會暨執行委員會，昨在華都酒店召開會議，據透露，已有六個國家和地區報名參加比賽，預料至六月十五日截止報名時，至少有十一隊參賽。

第八屆亞洲女子籃球錦標賽，至昨天為止，已有中國、日本、南朝鮮、馬來西亞、新加坡、印度六隊報名，加上東道主的香港已是七隊。估計還有泰國、巴基斯坦、印尼、菲律賓四隊參加。

此外，執委會接納菲律賓隊於七月底來港訪問，美國歸主隊於八月二日在港表演。

廣東足球隊全家福

廣州通訊

日本大興足運 注重學生球員

五月下旬在日本展開的「日本杯」足球賽，東道主日本隊表現出很好的成績，先以三比一勝阿根廷小阿根奴斯隊，在準決賽中面對西班牙愛斯賓奴隊，九十分鐘打和對手，最後在射十二碼球飲恨。現在，這支既年輕又有進步的球隊，來到廣州參加國際邀請賽。

日本隊教練渡邊正接受記者訪問時表示，對其他參賽隊的實力了解不多，較有印象的是香港隊，球員球藝不俗。

渡邊正是以前日本足球隊成員，他在當球員時，曾參加過不少比賽。他說，張子岱、張子慧兩兄弟給他留下深刻的印象，為此，他曾在六十年代到過香港「取經」。

在介紹這次參賽的日本隊之前，他表示，日本足球隊現時的目標是「瞄準」奧運會及亞運會兩個大賽，希望能夠奪得一塊獎牌。

渡邊正透露，這次日本隊為了參加「日本杯」比賽及廣州國際賽，早已選出一批球員，進行集訓，這班新人，大部份沒有參加三月間在馬來西亞舉行的奧運足球外圍賽，球員體力及足球意識好，平均年齡二十二歲。

他說：「日本足協近年來大力發展足球運動，積極參加國際間的比賽及主辦國際賽，所以水平提高得很好。同時，學校方面對學生球員訓練也較嚴格，這也是青年球員迅速成長的原因。」

「日本隊雖然在「日本杯」中有打敗外隊的成績，但由於小阿根奴斯隊實力弱，故此才能得勝而已。至於愛斯賓奴隊，實力甚強，所以不夠人打了。」

渡邊正最後表示，現在日本隊新人中，只有前田秀樹及長谷川治久技術較好，但由於身材較矮，對着個子較高的隊伍，自然「蝕底」了！

本報記者 姜國元

補葯之王

SONG SHU PAI 松樹牌 TRADE MARK PINE BRAND

人參精

口服液

送贈大巾沙灘巨型

自古至今·補氣强身·唯有人參

凡購買

30枝庄人參精口服液壹盒，10枝庄人參精口服液三盒，

30粒庄人參精三瓶，或50C.C.人參精三瓶，

均贈送巨型沙灘浴巾壹條。

送完即止

＊各國貨公司及葯行均售＊

香港總經銷：華泰公司

地址：香港高陞街68-82號二樓　電話：5-490021